

# هيو

گوفاريكى نه ده بى و زانستى مانگانه يه  
ژماره (۱) سالى (۳) ته شرينى دوهمى ۱۹۵۹

## له م ژماره دا :-

- كوردو سه رو كى دلسوزو كومارى ديه و كراتى - هيو -
- ئا يائنه شى نه ديب لايه نگرى لايه كى تاييه تى نه بى ؟ : احمد حامد
- شه هيد داموستا گوران
- كى ميژو دروست نه كا وه رگير : فاتح عبدالكريم
- جولانه وهى تورانيه ت وه رگير : محمدى مه لا كريم
- جوانى شه قلاوه محمد توفيق وردى
- شاعيرى به ناو بانگى كورد : لاهوتى حسن قزجى
- برايه تى به هيزى ره نجكيشانى جهان هيو
- زوربهى گه ل هوشه نگ
- فس فس پالهوان ج . بابان
- هه لپژارده له شيعرى چينى
- كوئگره ي چواره مى خويندكارانى كورد له نه وروپا
- په يمان : ن
- چون له بيرم بچيته وه مصطفى صالح كريم

دانئى به (۸۰) فلسه



با وشك بی ئەو دەسته تاوان باره كه ویستی دلی پرر بهزه ییت  
له لیدان بوهستینی ، دابرسی ئەو پهنجهی كه پشت به دیوی ئەو  
دیوی سنور ، ویستی به تاقه گولهیهك بهرهه می رهنجی چل سال و  
ئاواتی کوردوعه ره بی عراقی نه بهز سه ره و ژیر بکات .  
تهمه نی دریز بو تو ئەی روله ی دلسوزی گه لی عراق !  
سه رکه وتن و گه شه داری بو کوماری چوارده ی ته موزی نهر ،  
کوماری کوردو عه ره بو هه مو دانیش توانی شه رافه تمه ندی نیشتمانی  
عراق ، مهرگ و سه رشوری بو دوژمنه کانی پشت سنور و میکرو به کانی  
زه لگاوی پاشماوه ی پاشایه تی و ئیمپریالیست و کونه په رست .

## ناوو نیشانی هیوا

بەغداد : شهقامی زه‌هاوی ، یانه‌ی سه‌رکه‌وتن

ته‌له‌فون ٢٨٤٠٥

خاوه‌نی ئیمتیاز : یانه‌ی سه‌رکه‌وتن

مودیری مه‌سئول : دوکتور هاشم دوغرمه‌چی

له‌پوسته‌خانه‌دا تو‌مار کراوه به‌ژماره‌ی ٤٩

— ( نابونه ) —

دینار	فلس	
١	٢٥٠	نابونه بو دهره‌وه‌ی عیراق
١	٠٠٠	نابونه‌ی سالیکی له عیراق‌دا
-	٧٥٠	بو قوتابی

پاره‌ی نابونه پیشه‌کی ته‌نیریت

وه به‌م ناو‌نیشانه ته‌نیریت

بغداد : وزارة الاصلاح الزراعی

المفتش العام الاستاذ مکرم الطالبانی

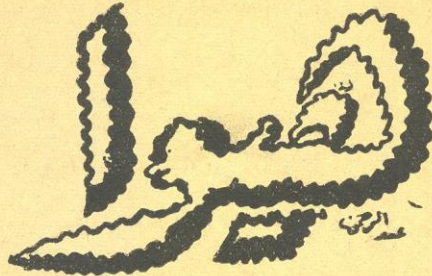
مروث ئه توانی تی بگا ئه گهر یه کی داوای مافی نه ته وایه تی خوی  
بکا ، به لام سه ری له وه ده رناچی که داوای بی بهش کردنی گه لیک  
بکه ی له و مافانه ی خوی !

ده مار هه ستانی کویرانه ی نه ته وایه تی ئه بی به هوی دوبه ره کی  
خسته وه و بلا و کردنه وه ی گیانی دودلی و به دگومانی له بهینی نه ته وه  
برا کانا ، وه ئه مهش ئه بی به هوی زیان گه یاندن به مه سلله حه تی ئه و  
نه ته وانه و مه سلله حه تی هه مو میلله تی عیراق •

قازانجی کومه ل پیوستی به وه یه هه مو نه ته وه کانی جو مهور به تی  
عیراق برای یه کتری بن و هاو کاری بکه ن ، بو ئه وه ی میلله ت یه ک  
ریز را وه ستی رو به روی ئیستیعمار ، وه شه قاوی گه وه بنی به  
ریگای دروست کردنی پاشه روژو هینانه دی کامه رانی و پیشکه وتنی  
کومه لایه تی و زانستی و ئابوری یا • هه لگرتنی بیرو باوهری ته سکی  
شوفینی له تی گه یشته وه بی یا له تی گه یشته وه نه بی ، ئه کیشته وه  
بو بلا و کردنه وه ی گیانی ناکوکی و کینه له بهینی میلله تا ••

بی گومان برا تورکمانه کانش وه ک نه ته وه کانی تر مافی راستی  
نه ته وه بی یان هه یه ، مافی ئه وه یان هه یه زانستی نه ته وه بی یان گه شه  
بکا وه به زوبانی خویان بخوین ، وه داوای پاراستنی مافه راسته کانیان  
بکه ن ، وه ئه مه زیانی بو که س نیه ، به لکو به پیچه وانه وه پاراستنی  
ماف و سه ره به ستی هه مو نه ته وه کلان ئه کیشته وه بو برایه تی و  
هاو کاری ئه و نه ته وانه ، وه بو نه مانی گیانی دودلی له ناویانا ، چونکه  
مه سا حه تی هه مو میلله ت و نه ته وه یه ک یه که ، وه هه مو یان بو ئازادی و  
کامه رانی و پیشکه وتن و ژبانی خوش هه ول ئه دن ، وه بو فری دانی

ژماره (۱) سالی (۳)  
 ته‌شرینی دوهمی ۱۹۵۹  
 خه‌زه‌ل‌وه‌ری ۲۵۷۱  
 کوردی



## گوقاریکی ته‌ده‌بی و زانستی‌یه مانگی جاریک دهر ئه‌چی

### کوردو سه‌روگی دلسوزو و گوماری دیموکراتی

بی‌گومان شورش‌چی چوارده‌ی ته‌موز که‌وره‌ترین هه‌لقه‌ی  
 زنجیره‌ی ئیمپریالیستی پساند له‌ روژه‌لاتی ناوه‌راستاو ، که‌وره‌ترین  
 زه‌ربه‌ی دا له‌ قازانجی بازرگانه‌کانی جه‌نگ و قارونه‌کانی  
 سه‌رمایه‌داری • قازانجی شورش‌چی چوارده‌ی ته‌موزو گوماری  
 دیموکراتی عراق بو ولاتانی عه‌ره‌بو و میله‌تانی دراوسی‌ی تیکوشه‌ر ،  
 پیویست به‌ دوباره‌ کردنه‌وه‌ ناکات ، چونکه‌ نه‌ک ته‌نها عراق له‌وه‌ دهر‌چو  
 که‌ مه‌لبه‌ندی پیلان‌گیری و ده‌س‌دریژی کردن‌بی بو سه‌ر گه‌له  
 تیکوشه‌ره‌کانی ده‌ورو پشت ، به‌لکو بو به‌ مه‌لبه‌ندی آزادی و جیگای  
 هیوای پاراستنی مافی‌گه‌لان ، بو به‌ کوله‌که‌ یه‌کی به‌هیز بو یارمه‌تی و  
 هاوکاری گه‌لانی ژیرده‌سته له‌ تیکوشانیانا له‌ پیناوی هینانه‌دی  
 حوکمیکی سه‌ربه‌ست و پاشه‌روژیکی به‌ختیار • شورش‌چی عراق و  
 کوماری عراق روداویکی گه‌وره‌ی میژوی بو که‌ چوه‌ پال روداوه  
 گرنگه‌کانی میژوی ئاده‌میزاد ••

نهمه بو شورش و کوماری دیمو کراتی و سهر کرده ی دلسوزی  
عراق ، بویه همو دهر و نپاکیک له همو لایه کی گیتی دا چ له ولاتی  
سوشیالیستی ، چ ژیردهسته و دوآکهوتوو ، به همو هیزبانه وه ،  
لایه نگیری خویانیان پیشان داین و گیانی نومهمی هاوکاری یان هاته  
جونبوش که نه یان دی ئیمپریالزم و نوکهرانی نه یانهوی دهس دریری  
بکنه و دوباره بمان خه نه وه ژیر رکینی خویان ، وه بویه له و کاته وه  
روله ی به جهرگی گهل عبدالکریمی دلسوز شورشی ته قاند ، وه به  
هاوکاری گهل و سوپا کوماره نهمره که ی دامه زراند ، هه تا ئیسته  
ساتی داوده زگای داگیر که ران له پیلان نانه وه نه وه ستان و ههر روژی  
له ژیر په رده یه کا دینه کایه وه ♦♦

ئیمه ی کورد له کوردستانی عراقا که بو یسه که م جار بون و  
بهرامه ی ئازادی نه یه یین و شان به شانی نه ته وه ی عهره بی براده رمان و  
ورده نه ته وایه تیه کانی تر ، نه توانین ههستی خومان دهر برین و  
پروباوه ی خومان بجه یسه سه ره کاغه زو راز و نیازی نه ته وایه تی  
راسته قینه مان بجه یسه رو ، ههر له روژانی رابوردوی پر ئازار و کورری  
تیکوشانی خویاوی به وه ، له نه نجامی تاقی کردنه وه ی خومان و تاقی  
کردنه وه ی گهلانی رزگار بوی گیتی بومان دهر که وتوو و باوه رمان  
هیناوه به وه ی که مه سه له ی سه ره خویی و وه رگرتنی مافی نه ته وایه تی و  
دانانی چاره نوس به دهستی خومان و بوژانه وه ی سامانمان ، همو  
نه مانه ههر گیز جیا ناکریته وه له مه سه له ی خه باتمان رو به روی  
ئیسستعمار و نوکهرانی ئیسستعمار ♦♦ بومان دهر که وتوو ته نها له سایه ی  
دیمو کراتیه تی راسته قینه وه ئاراسته کراوا نه توانین بژین وه ک

نه ته و په كې نازاد وه نه و ناواتانه ي كه قوربانیه كاني نه ته و په كورد  
هه تا سي داره و هه تا گور ريش و یردی سهر زمانيان بو ، بیهینه دی •  
بی گومان له بهره به یانی شورشی چوارده ی ته موزه وه ، كه  
بهره می ره نجی دولایی كوردو عه رب بو ، ناسویه كی روناكمان بو  
كرایه وه وه بو په كه م جار له ده ستوری كانی كومانرا دانرا كه كوردو  
عه رب هاو به شن له و كومانرا دا ، نهك تنها نه وه ش بهلكو گه لی  
هنگاوی گرنك نرا له م باره وه ، كه نوبه ره كه ی ( به ریوه به رایه تی  
زمانی كوردی به ) ••

نیمه شورش و كومانرا به شتیكي به خشر او نادهینه قه له مو به  
تی بی نیكي دور له تيكوشان لی ورد نابینه وه ، واته به به ره می  
ره نجی هردو لایی كوردو عه ربی دائه نین ، بویه هه قمانه كه  
هیوا په كی زوری بی به ستین و به ته می هاته دی گه لی ناواته  
نه ته وایه تیه كانمان بین پشت به برایه تی دلسوزه كانی نه ته و په عه ربی  
برادرو پشتگیری گه لانی جهان و دهوله تانی نوردو گای ناشتی و ازادی  
بیجگه له تيكوشانی سهرومری خومان •

جا نه گهر به وردی سهیریكي نه و دهسته ناپاكانه بکه نین كه  
نه یانه وی كومانرا كه مان قلی بکه نه وه و نه یانه وی روله ی دلسوزی گه ل  
عبدالکریم قاسم له ناو بهرن ، نه گهر ورد بینه وه له وهی كه ته یاریكي  
شوقینی کویرانه ی عه رب له كایه دایه و استعمار كردویه تی به  
دهس كه لا ، نه گهر ورد بینه وه له وهی كه عبدالناسرو پیره كه ی نه مرو  
نه گرین به سهر گوری هیتله رو موسولینی داو به هه مو جوری هه ول  
نه دهن فاشستیه ت بو ژینه وه بومان دهر نه كه وی كه چ پاشه روژيكي

تاریک و ناله بار له ریمانایه ته گهر - خوا نه خواسته - تم ره گهزه  
ناپاکانه سهر بکهون وبگه نه ئامانجی به دیان ،

ئیمه هر گیز وه زعی برا کورده ئازار دراوه کانی سوریمان له  
بیر ناچیت که ئیسته شان به شانی عه ره به دلسوزه کانی تهوی له  
به ندیخانه کانی عبدالناسرو تاقمه چه ته کانی ئه چه وسینزیه وه ، ئه وه مان  
له بهرچاوه که به دهیان نوسه رو شاعرو سیاسی کوردی سوریا ، یان  
دهر به دهری ولاتانن ، یا رازو نیازی ته نیایان له گهل دیواری  
زندانه کانی عبدالناسرا ته به نه سهر ، وه له سهر ئاوازی زره  
زهنجیرو زرمهی شلاق به خوینی سوری له شیان سرودی ئازادی  
ته نوسن ♦♦

ته گهر یه کدو روژ بگه رینه دواوه و لاپه ره کانی میژوی کوردی  
به خوین سورکراو ههل بدهینه وه وه زعی نیوملیون کوردی له ناو  
براوی تورکیای ته تاتورکیش بینینه وه بهرچاومان ، چاک تر ئه زانین  
که نه ته وهی ژیر دهست له سایه ی حوکی دکتاتوری یا چون ژیانیک  
ته با ته سهر ؟ ♦♦♦♦

ئیمه ی کورد ، هه میشه به دل و گیان کوماری دیموکراتی عراق  
ته پاریزین کوردستان ته که یان به گوریکه دیاری بو ته ماغ کارو نو که ره  
چه په له کانیان سهرومر ههول ته دهین له پیناوی جیگیرکردن و بته و  
کردنی باری دیموکراتی و ، دهست خستی مافه ته وایه تیه کانمان ،  
جاری هاو کاری به کی دلسوزانه ته دهین له گهل نه ته وهی عه ره بی  
براده رو له گهل هه مو گهلانی جهانا که هه تا دوا هه ناسه ی ژین له  
پیناوی ئازادی گهلان و وه رگرتنی چاره نوسه ی یان و جیگیرکردنی



ئاسایشا تی بکوشین ، وه لهم روه وه نه ته وه ی کورد به چاوپوشی له  
پیرو باوه ری سیاسی بهک ریز نه وه سستی و پاریز گاری نه کا له مافی  
خوی و مافی هه مو گه لان ••

ئیمه که زور باش نه زانین تیک دانی باری کوماره که مان و له  
ناو بردنی سه ره ک عبدالکریم قاسم راسته و خو مانای ژیر پی خستی  
مافی زور بهی گه لی عراق و قوت دانی مافه تایه تیه کانی کورده •• له  
کاتیکا نه و پهری بیزاریمان ده رته برین له پیلانه خویناویه کانی هیتله ری  
بچوک ! وه داوای به توند لیدانی خه تاباران نه کهین ، سه ره له نوی  
په ایمان تازه نه کهینه وه بو کومارو شورش و سه روکی دلسوز عبدالکریم  
قاسم ، که هه ره نه و سه ربازه دلسوزانه بین که بوین و داگیر که ره  
ناسیوینی ، په ایمان تازه نه کهینه وه ، که خوینی خومان لا هه رزان و  
بگره خورایی بی له پیناوی پاراستنی کوماره که مان « کوماری کوردو  
عه ره ب » و ئاماده بین بو نه وه ی که له خاوه ن پی نوسه زه هراویه کانی  
بگه بینین که « کوردستان که وتوه ته کوی وه ؟؟ »

سه ره برزی بو کوماره دیمو کراتیه که مان •

ته مه نی دریز بو نوینه ری خواستی کوردو عه ره ب دلسوزی  
گه ل عبدالکریم قاسم ، مردن بو نه و ته ماع کاره به هه یج تیر  
نه خورانه ی که له چه رخی بیستا خه و به ئیمپه راتوریه ته وه  
نه بین ••

روزه ردی بو نه و دارده ستانه ی ، که به زمان و پینوس و گوله و  
ره شاش بونه ته گورگی هار له گه لی عراق و ، کوماری عراق و ،  
سه روکی به جه رگی عراق •

« هیوا »

## ٲايا ٲهشي ٲهڊيب ( بوٲر ) لايه نكري لايه كي ٲايه ٲي نه بي ؟؟

نوسيني : اءمءء ءامء

زور ءار ٲهين و ٲهخوينه وه كه هه نءي كهس ٲهين : نابي  
ٲهڊيب ٲه ره فءاري لايه كي ٲايه ٲي ٲيٲ له نوسينه كانيا •• به لكو ٲه بي  
لايه نكري هه ق ٲيٲ !!

له ٲيشي ٲه وهءا له ءه وه هري باسه كه مان بكولينه وه ٲه بي ٲه وه  
بزائين كه ( هه ق ) شٲيڪ نيه به هه واءا هه لو اسرابي و ٲه يوه نءي به  
ٲاميزاءو ٲياني ٲاءه ميزاءه وه نه بي ، كه وابو له كومه ليكا كه ٲه يره وي  
ءينايه ٲي ٲيابي ٲه بي (هه ق) به لاي ءينيك يان ءهن ءينيك له  
ءينه كاني ٲه و كومه له وه ٲيٲ • كه واته هه قيش خوي ٲه ره فءاري  
لايه كي ٲايه ٲي به •

ٲينه وه سه ر ءه وه هري باسه كه مان ، ياني ( ٲه ره فءاري و  
بي ٲه ره في ٲهڊيب ) •

ٲايا ٲهشي ٲهڊيب لايه نكري مرو قايه ٲي نه كات بو به ره ره كاني  
ءرءني كرءه وي ءررءانه ؟ ٲايا ٲه كري ٲهڊيب لايه نكري ٲيكوشاني  
كه لان نه كات روه روي ٲيسٲعمارو له ٲيناوي سه ره به خويءا ؟! وه  
ٲه گه ر هاتو ٲهڊيب يا نوسه ر ٲه ره فءاري لايه كي ٲايه ٲي بو ٲه وه  
ريگه ي لي ٲه گري كه ٲيٲه ٲهڊيب و نوسه ر ؟ وه ٲاخو ٲهڊيب خوي  
ٲه نءامي يه كي له ءينه كاني كومهل نيه ؟ وه ٲايا هه ول ناءات بو  
هينانه وي و ٲاراسٲي قازانءي ءينه كه ي ؟ ٲايا به گو يره ي ٲيرو باوه رو

تی بینین (نظریه) ی چینہ کہی ناچی بہریوہ ؟ ••  
ٲہ گہر بیتو ٲہ دیب یا نوسہر لایہ نگری بیرو باوہری نہ کات ، وہ  
تی بینیکی تاپہ تی نہ بی بو خوی بہرامبہر بہ ژیانو پیشکہوتی  
مروفاہ تی چون ٲہ توانی ٲالای ٲہ دہب و نوسین و روشن بیری ہہ لہگری و  
بیتہ راہری گہل ؟

ٲہ گہر ہندی لہ بوٹرو نوسہرہ کان لایہ نگری خواستی  
گہلہ کانیان نہ کہن ، وہ لایہ نگری ٲازاد بونی نیشتمانہ کہیان و مہسہ لہی  
ٲاشتی نہ کہن • وہ ٲہ گہر بہرامبہر بہوانیش تا قمیکی تر لہ بوٹرو  
نوسہرہ کان لایہ نگری استعمار نہ کہن ، لایہ نگری ٲہو چینہ نہ کہن  
کہ گہل ٲہ چہوسینہوہ • ٲاخو ٲہ بی بو کی ہول بدہن و لایہ نگری  
کی بکہن و بو کی بنوسن ؟؟؟

بہ شیوہ کی گشتی بوٹرو نوسہرہ کان سہ بارہت بہ لایہ نگری و  
تہرہ فداری ٲہ کرین بہ چہن بہ شیکہوہ :-

۱ - ٲہوانہی لایہ نگری خواستی گہل و نیشتمان و مہسہ لہی  
مروفاہ تی ٲہ کہن •

۲ - ٲہوانہی لایہ نگری ٲستعمارو ٲہو چینانہ ٲہ کہن کہ زور بہی  
گہل ٲہ چہوسینہوہ •

۳ - ٲہوانہی کہ دورہ پیریز و ہستاون و چونہ تہ سہر قہ لایہ کی  
بہرزی خو کردو خویان لہ گہلہ کانیان دور گرتوہ ہہر چہن خویشیان  
نہ تہوہی ٲہو گہلہن •

دہستہی سی ہم یا مہسلہ حہ تی تاپہ تی وہختی خویان پالی پیوہ  
ناون و دوری خستونہ تہوہ ، یا لہ تیکوشانی چینا بہ تیا بہ زیون و رایان

کردوه وهك كهفي دهم تافگه سهر ئاو كهوتوونو كهوتونه ته گيزه وه ،  
بهلام ئاخري لافاو ههر رايان ئه فريني ، يان له دوايا ئه بي بچنه وه  
سهر دو بهشه كه ي پيشو •

به مه دا بومان دهر ئه كه وي كه له جهانا كه سيك نيه كه  
لايه نكيرو ته ره فداری لايه كي تا به تي نه بيت ، وه ئه وان هس كه به  
روالت خويان به بي ته ره ف ئه ده نه قه لم له راستيا يا له گه ل ئه م لان  
يا له گه ل ئه ولا •••••

## اعلان

نعلن بهذا وجود مناقصة سرية لتعهد انشاء بناية مخفر للشرطة  
في ( پاره زان ) حسب الشروط والمواصفات الموضوعه له والتي يمكن  
الحصول عليها لدى شعبة هندسة ادارة المحلية مقابل ثمنها البالغ  
( ٢/- ) ديناران لكل مجموعة •

تقدم العطاءات من قبل راغبى الاشتراك فى المناقصة الى مجلس  
ادارة لواء السليمانية فى أو قبل الساعة الحادية عشرة من صباح يوم  
الاثنين المصادف ٢٣/١١/٩٥٩ مرفقة بتأمينات اولية قدرها ( ٣٠٠/- )  
ثلثمائة ديناراً والتي يمكن دفعها الى خزينة اللواء على ان يرفق الوصل  
المعطى لقاء ذلك بمجموعة استمارة شروط المناقصة •

كل عطاء يرد الى المجلس بعد الموعد او لم يرفق به وصل  
التأمينات وشهادة التسجيل لدى دوائر ضريبة الدخل وشهادة الانتساب  
الى غرفة التجارة اذا كان المقاول من سكنة لواء فيه غرفة تجارة يهمل •

حامد الالوسى

• متصرف لواء السليمانية

## شهید

- به یادی شهشی ئه یلول ، شهری بهرده رکی سهراوه -

( گوران )

هزارو نوصه دو سی بو ، شهشی ئه یلول که روژ ههلهات :  
غریوی ویستی حق کهوته ناو شاری سلیمانی ؛  
( ههلو به گ ) ئه و جوانه ی پر دلی بو بو وهطهن ئلوات ،  
له پیش جهمیکه وه تا بهر سهرا روی ههلهتی هانی •

له گهل یارانی ئه یوت : « ئه ی حوکومهت ! تا نه که ی ته ئیت  
حوقوقی کورده واری ، نایهوی کورد ئیتتیخبات ،  
ئهوانه ی بانگ کرانو تو به قوووت ده وریان ئه گریت :  
ده نی و قزانج په رستن ، هیچ نه بی پی یان موبالات !

ئهوانه که ی له میللهت یون ههتا ته میلی ره ئی که ن ؟  
حوکومهت ! ئیمه کوردین ، وا ئه لین : نامانهوی نواب  
که داوینی غه ره ز بگرن به ههردو دهست وهطهن به ردهن !  
نه که ی ، مه شروع نیه ••• ده رکه له سه ر سه ودا بی ئیتتیخاب ! •••

ئهمه جومله ی قسه و ئامالی یارانی ههلو به گ بو ،  
نه نامه شروعی تیا بو ، نه ته جاوز بو به ئه منیهت •••  
که چی عه سکه ر به مه ترالیوزه وه بو قهتلی عام ده رچو ؛  
درایه بهر شهقه ی شهستیر رجاو ئامالی میلی یهت !

شه قه‌ی شه‌ستیر و قرچه‌ی ده‌ست ریژو هه‌لمه‌تی سونگی  
به خوینی کوردی بی‌تاوان شه‌پولی خسته سهر جاده :  
نه‌ما جوانی که سونگی نه‌ی سمیی صد که‌ره‌ت سنگی ،  
نه‌ما پیری له ریزی گولله بوبی قه‌لبی نازاده ! ...

هه‌لو به‌گ گولله‌یی نه‌ووه‌ل له رانی دا ، دوهم ده‌ستی ...  
که خوی و قه‌ومه‌که‌ی وا دی ، به چه‌شنی شیر نرکانی ،  
په‌لاماری که دا بو ضابطی : به‌گ زلله خپ خستی ...  
ده‌مانچه‌ی سه‌ند له ده‌ستی و ناگری دا تاوه‌کو توانی ...

به‌لام فیشه‌ک نه‌ما ، ههر ضابطو به‌گ دو نه‌فه‌ر که‌وتن ...  
له پاشا عه‌سکه‌ریش ده‌ست ریژی لی کردو به لادا هات ؛  
له سهر ده‌ریایی خوین بو که‌شتی‌یی عومری به‌ره‌و مردن  
نه‌چو ، نه‌ی‌وت : خوا حافیظ ، نه‌وا نه‌مرم وه‌طن ! هه‌یهات ،

له باوه‌شتا پشوی عومرم نه‌دی تاوی به سهر‌به‌ستی ،  
هه‌تا مردن زره‌ی زنجیری دیلی بو له گه‌ردنما ،  
ژیانم عارو زیلله‌ت بو له ژیر پیلایوی دوشمنما ،  
به خوین بی‌و ، گل هه‌لی‌لوشی ، که‌وابی ، هه‌یکه‌لی په‌ستی ! ...

خواکه‌ی بولبولی باغی سه‌را ! ... هه‌رچه‌نده پاییزه ،  
به خوینی خوم گولت بو نه‌ووه‌م ، سا بوم بلاوینه !  
له گه‌ل نه‌و جوانه پاکانه‌ی له ده‌ورم مه‌تییان ریزه  
له خوینا وینه شیواوین ، به دایکمان بناسینه ! ...

بلی بهو بوکی تازهی یه ک شه و هم ، گهر هاته سهر نه عشم ،  
نه لی خوی بو وه طهن کوشت و له ری عه شقی منا نه ژیا ••  
وه ظیفه م بو له پیناوی ولاتیکا سهرم به خشم :  
که توی پهروه رده کرد بو من له دواینی چیاو که ژیا ! ••

ئه گهر خوای گه وره به خشی پیت هه تیوی ، پی ی بلی : روله  
له من فرمیسکی ویست باوکت ، له توش داوا ئه کا توله ! •••

هه له بجه • ئه یلولی ۱۹۳۲

## اعلان

وضع فی المناقصة العلنية تعهد تجهيز مواد التغذية للمدارس  
الابتدائية المشمولة بالتغذية الكاملة البالغ عددها (۸۸) مدرسة الواقعة  
فی مختلف انحاء اللواء وفقا للشروط المعدة لهذه الغاية والتي يمكن  
الاطلاع عليها عند مراجعة خزينة الادارة المحلية او كاتب المجلس  
الاداري فعلى الراغبين مراجعة مجلس ادارة اللواء خلال مدة المناقصة  
التي ستنتهى فى الساعة (۱۱) من صباح يوم الاحد ۸ - ۱۱ - ۱۹۵۹  
مستصحين التأمينات النظامية •

باقر الدجيلي

متصرف لواء الحلة

رئيس مجلس اللواء العام

## کی میٹرو دروست تھ کات؟

نوسینی : دکتور فیصل السامر

وہرگیر : فاتح عبدالکریم

تھم پر سیارہ پر سیاریکی کونہو لہ دہمی وختہوہ ہہیہو گہلی  
دہمہ قالہو لیکولینہوہی لہ سہرکراوہ ، ہہر لہ چہرخی ہہژدہ  
ہہمینہوہ تا ئیستہ بوہ بہ ہوی جیایی و دو بہرہ کی لہ ماہینی تھوانہدا  
کہ خہریکی سیاسہت و لیکولینہوہی بیرن •

ہہندی لہم خاوہن بیرانہ رایان وایہ کہ ہوی ہہمو جولانہ  
وہ بہ کی میٹروی تہنہا شہ خسیکہ ، وہ لہم روہوہ دان نائین بہ ہیچ  
ہویہ کی ترا ، ہہندیکی تریش رایان وایہ کہ باری میٹروی چہن  
ہویہ کی گشتی ہہیہو ئیشی تہنہا یہ کیگ نیہ •

بہلام لہم روژدہا کہ میٹرو لہوہدہرچوہ کہ چیروکیگ بی بو  
رابواردن بیگیرینہوہ ، بہ لکو بوہ بہ علمیکی تاییہ تی کہ خاوہنی ری و  
شوینیکی تاییہ تی یہ وہ ہہمو کومہ لیک بہشی خوی وہر گرتوہ لہ  
زانباری و پیش کہوتن ، بہلی لہم روژدہا ہہمو میٹرو نوسہ زاناکان  
بیرو باوہریان ہہر چون بی یہ کقسہن لہ سہر تھوہ کہ دەوری  
» پیای گہورہ « شتیگ نیہ ئینکار بگری ، واتہ : پیای گہورہ و  
ہہلکہوتو دہسی ہہیہ لہ روداوو ئاراستہ کردنیا ، بہلام پیای گہورہ  
لہ نہ بونیہوہ نایہ تہ دہر ، بہ لکو لہ زوروفیکی تاییہ تی یا پیدہا تھبی  
کہ ریگا خوش تھ کا بو ہہلکہوتن و پیدہا بونی تھم جورہ پیاوہ  
ناودارانہ •• تھمانہش بویہ ہہل تھستن بہ دەوری خویان لہ گورانی  
وہزعو باش کردنیا ، چونکہ ہہست تھ کھن بہ پیوستی سہرشانی

• خویان

(۱۲)



به دريژايي هم ريگا سهخت و ديشواره كه بهرې ئادميزاد  
بريوه تي له قوناخيكه وه بو قوناخي ، له چهرخيكه وه بو چهرخي  
به دها پياوي هه لكه وتوو مهردى بليمهت و زيرك و پيشه واي مهزن  
پهيدا بو ، ئه مانهش هه مر روله ي ئه و كومه له ن و زروفى تا به تي پي  
گه ياندون ، وهك شه بولى سامدار كه ئه كه ويته سهر ده راي بي بن  
بهرز ئه بنه وه و ناو پهيدا ئه كهن . .

پيوسته له سهر ميژونوسه داوين پاكه كان كاتي كه دهس  
ئهدنه پينوس و ميژو ئه نوسن شوين و پايه ي ئه م جوره مه رده بليمه تانه  
وون نه كهن و جيگاي راستي خويانيان بو دابنين ، چونكه گه وره  
پياوان و هه لكه وتوان له هه ر چهرخيكه نوينه ري ئه و چهر خه ن و به  
زمانى ئه وه وه ئه دوين و به پي چهن مه رجيكى كومه لايه تي هه ول  
ئهدن بو گوريني وه زع و چاك كردنى .

نه زه ريه ي « پياوي گه وره » كون ترين نه زه ريه يه له ميژوا ،  
يه كه م بيريكه كه كومه لي ئادميزاد له قوناغي سه ره تا پي يا دروسى  
كردوه بو دوزينه وه ي ئه و هيزانه كه كاروبارى جهان ئه به ن به  
ريوه و ، پاشه روژى ئادميزاد ديارى ئه كهن . . چونكه به رى  
ئادميزاد ، له سه ره تادا ، له بهر ئه وه ي كه ميشكى په ي به حقيقتى  
شت نه بردوه تواناي ئه وه ي نه بوه كه هوى روداوه كانى سرشت  
بدوزيته وه ، واي داناوه كه جهان چهن گيانيكى تيا به ، ئه م گيانانه  
به ئاره زوى خويان هه مو شت هه ل ئه سورينن ، وه له م رووه هه يچ  
نرخيكيان دانه ناوه بو كومه ل و چونيه تي ژباني كومه ل و خووره وشتي  
ئادميزاد له و قوناغه دا .

له ئاوه دانی به کونه کانی ده وروپشتی ده جلوه و فرات و نیل ،  
واته : له عراق و میسرا ، وایان داناوه که گوا یا پاشا دست  
روپشتوه کان ، دسته لاتیان هه یه به سهر سروشتا و ته توانن به ئاره زوی  
خویان بیگورن ، له بهر ئه مه پاشا له و سهر دمه دا وا دراوه ته قه له م  
که به ریوه بهری هه مو روداوه کانی میژوه ، نه ک ته نها به و بیان زانی بن  
که یاسا دانه نین و ئه ی پاریزن ، به لکو وایان داناون که ته نانه ت پیت و  
به ره که تی کومه لیش هه ره له وانه ویه !! ♦

ئه و به فرعه و نه کانی میسر ، یا پاشا کانی سومه رو بابل وایان داناون  
که جلوه ی هه لاتنی خورو لافاوی روبرو زوری واریات و فراوانی  
راوی نیچیریان له ژیرده ستایه ، چونکه ئه مانه نوینه ری خوی گه ورن ،  
له سهر زهوی یا ، پیاوه ئاینی به کانی ئه و روژهش له توماره کانی خویانا ،  
که میژویان تیائه نویسی ، هه مو روداویکی یان به دهس کردی پیاوه  
هه لکه و توه کان ، یان پاشا کان ، دا ئه نا ♦♦

به م چه شنه له چه رخه کونه کانا پاشا و پیاوه ده سه لات داره کان  
بو بون به سه رچاوه ی هه مو خیر و بیرو سامانی که ئه رژا به سه ر  
کومه لا ، وه هه مو زیان و ناهه مواریه که روی تی ئه کردن ، ته نانه ت  
له یونانا هه ندی پیاوی زاناو وریا هه لکه و تن و توانیان چه ن یاسایه ک  
دابین که نه ختی بو به هوی دامه زرانی وه زع له شاره پچر پچره کانی  
یونانا ، وه کو ( صولون ) یا ( لیکورغوس ) ، ئه م جو ره پیاوانه به  
را ده یه ک ریزیان لی ئه گیرا که گه شتبه راده ی په رستن ، واته : وه ک  
خوا ئه یان په رستن :

له میژوی تازه دا زانی ئینگلیزی « توماس کارلیل » پرو پا گه نده ی

زوری کردوه بو نه زه ریهی « پیاوی گهوره » ، وه لای وایه که میژوی  
ئاده میزاد بریتیه له میژوی چهن پیاویکی گهوره و ناودار ، که هاتونه ته  
روی گیتی ... نه کت تهنها نه وهش ، به لکو ئهلی : تهنها ئهم تاقانانه  
جولانه وهی میژو ئه بن به ریوه ، واته « پیاوی گهوره » ، به بیری  
کاریل ، به بی نه وهی که کومه له دهستی له دروس کردنیا بی ، دیته  
کایه وه ، وه خواستی ئهم جوره پیاوه گهورانه وه که هیزی سرشت  
وایه و هیچ کوسپی ناتوانی دوس بینه به ریگی ، ههروه ها کارلیل  
له کتیه که یا ، ( که باسی پیاوه هه لکه وتوه کان ئه کات ) ، ئهلی : پیاوی  
گهوره له وانیه له شیوهی پاشادا ، یا فریشته ، یا پیاوی ئاینا بی ، به لام  
من رام وایه له وانیه که پیاویکی گهوره هیزو تواناو بلیمه تی هه مو  
چهنه پیاویکی تیابی ..

ئا بهم جوره فه یله سوفه کاتی چهرخی هه ژده هه مو نوزده هه م ،  
ئه یان ویت هه مو کرده وه روداویکی میژوی بکن به ئیشی چهن  
مروئیکی زانا ، نه وه تا پیاوه ئایینه میژو نوسه که ی ئینگلیز : ( مابلی )  
لای وایه ( مینوس ) ژیانی کومه لایه تی و سیاسی خولقاند بو داشتوانی  
( کریت ) ، وه ( لیکورغوس ) ژیانی کومه لایه تی و سیاسی پی گه یاند  
بو داشتوانی ( ئیسپارته ) ، نه کت تهنها ئه مانه ، به لکو گه لی له  
میژو نوسه میسالیه کانش هه ر له سه ر ئهم دوخه رویشتون ، نه وه تا  
« هیگل » و « شبنجله ر » ، که دوو فه یله سوفی ئه لمانین رایان وایه که  
پیاوی گهوره وه هه لکه وتو له هوی مادی و کومه لایه تی وه په یدا نابی ،  
وه ئه مانه که هه لئه ستن به ده وریکی گهوره له کرده وه به کی  
میژوی دا ، پشت به زیره کی و بلیمه تی خویانه وه پی هه لئه ستن ! وه

زال نه بن به سهر همو کوسپیکي کومه لایه تی و سرشتی یا ...  
بهرامبر بهم بیروباوره پیشوانه ، له چهرخی نوزده ههما  
بیروباره ریکي تر هاته کایه وه ، نهویش نهو یه که دهوری پیاوی  
گه وره هه لکه وتو له ناراسته کردن و هه لسورانی روداوه کانی جهانان ،  
جیی گومان نیه ... بهلام نهم جوره پیاوانه و کرده وه گه وره کانیان به  
پی زوروفیکي تایه تی په پیدا نه بن به پی پیویستی نهو روژهی که  
نهو چه شنه پیاوانه تی په پیدا نه بی \*

« کارل لمبرخت » میژو نویسی نهلمانی یه کیک بو لهو میژو نویسه  
به ناو بانگانه ی که برهوی دا بهم بیروباوره ، وه له مبابه ته وه نهلی :  
نیمه له لیکولینه وه ی میژوا پیویسته سرنج بدینه نهو مهرجو زوروفه  
گشتی یه ی که زور گه وره تره له پیاوی هه لکه وتو ، واته : نهو  
زوروفی که به پی پیویستی خوی پیاوی گه وره و سهر کرده  
نه خولقینی \*

گه لی له زاناکان چ مادی و چ مسالی له دهوری نهم بیرو باوره تازه یه  
کو بونه وه و باوره ریان پی هینا ، وه هه ردولاری که وتن له سهر نهو ی  
که پیاوی گه وره ، سهر کرده ی هه لکه وتو ناتوانی کار له میژوا بکات  
نه گهر زوروف ناماده نه بی \* وه نهم جوره پیاوانه کوری نهو روژهن  
که تیایا په پیدا نه بن \*

دوا به دوا ی نهم همو بیروباوره تیکهل و پیکه لانه ، زانان  
بلیمه ته کان که له سهر بناغهی زانست و راستی نهرویشتن به ریوه  
هاتنه کایه وه ، وه بیروباوره ی خویان ده رباره ی « پیاوی گه وره »  
هینایه ناوه وه ، نه مانه نه لین : « وداوه کانی میژو له سهره تاوه تاییستا

هموی چهن زنجیره یه کن که به یه که وه به ستراون ، وه هه ریه که  
 لهم روداوانه به ره می گورانی پیشوتر ناماده نه کن بو خه لک ،  
 ههروه ها همو روداویک ، یا هه ریاویکی هه لکه وتو نیشانه یه کن بو  
 قوناغه کانی گورانی میرو ، نه نیشانانه وه ک شپول وایه که  
 نه که ویته سه ر تاو ، واته : ههروه ک شپول به شیکه له ده ریای  
 گه وری بی بن ، پیای گه ورو روداوی روژ به شیکه له میرو  
 کومهل ولیی جیا نابیته وه ، نه پیایه گه ورا نه نه توانن پیویستی  
 کومه له که یان جی به جی بکن ، وه نه دامو ده زگا کونه رزیوه لابه ن  
 که له گل پیویستیه تازه کانی کومه لا ناگونجی ، به لام گه وری نه  
 جوره سه ر کردانه له وه دایه که گل یارمه تی بداو پشتگیری لی بکات ،  
 وه لهم روه وه بو نه وه ی که نه جوره سه ر کردانه بتوانن کار بکنه  
 سه ر میرو دو مهرج پیویسته ، یه که م : نه وه یه به و روه شته تاییه تی یه  
 که هه یه تی بتوانی له گل پیویستیه کانی کومه لا بروا به ریوه دوه هم  
 نه وه یه که کومهل ریپی لی نه گری •• به م چه شنه بومان ده ر  
 نه که وی که سه روک ، یا پیای گه وری له کاتیکا پهیدا نه بی که  
 مهرجه کانی کومه لایه تی ناماده بی بو هانتی •• ههروه ها بلیمه تی و  
 به هره و زیره کی نه جوره پیاوانه به ره می په یوه ندی کومه لایه تی  
 نه و روزه یه ، واته پیای گه وری نه بی به زمان حالی میروو به ناوی  
 نه وه وه نه دوی •

نه زه رییه « کارلیل » ده رباره ی پیای گه وری ، وه ک له پیشه وه  
 باسما ن کرد به ته وای چاو نه پوشی له وه زعی کومه لایه تی و له و  
 په یوه نده نابوری یه که پیای گه وری تیا نه خولقی •• به لام

نه زهريه زانباري له گهل نهو شـا که ټينکاري کرنکي پياوه  
 هه لکه وتوه کان ناکا ، راستيه کي تر دهر نه خا ، نهو يش نهو په که پياو  
 به ټاره زوي خوي ميژو دروس ناکنت ، بي گومان پياوي گه وره له  
 نه بونه وه ههل ناقولي ! \* بو نمونه : نه سکه نده ري مه قدوني ټاشکرايه  
 که پياويکي هه لکه وتوو بليمه ت بو ، وه زعي چهرخه که ي خوي زور  
 باش نه زاني و چاک نه يزاني که ههل له کيس نه داو له گهل ره وره وه ي  
 ميژوا بروا به ره و پيش \* \* به لام بوچي \* \* ټايا ههر له خويه وه بو \* \* \*  
 بي گومان ناء \* \* \* به لکو نه و گورانهي که به سهر بازرگاني و  
 ريگاو انا هات به ره و يه کيه تي يه کي سياسي نه و يشت له وولاته کاني  
 دهر ياي سپي ناوه راست که به هوي په يوه ندي بازرگاني و زانباريه وه  
 پارچه کاني له يه ک نزيک نه بونه وه ، هاو نيشتمانيه کانيس ، که به  
 زماني يوناني نه دوان له ( ٦٠٠ ) سال پيشي ميلاده وه ده ستيکي گه وره يان  
 هه بو له م کرده وه يه دا ، چونکه زاناو پيشه سازو بازرگانو  
 کريکاره کاني ټيغريق بهم ناوانه دا بلاو بو بونه وه تا گه يشته ولاتي  
 ټيران \* \* هه روه ها هه ندي ورده مه کينه و شت و مه کي تازه بابته  
 شويني شت و مه که کونه کاني گرته وه ، نه م هويانه له گهل گوراني  
 چه ک و شيوه ي جهنگ ، پالان نا به نه سکه نده ره وه يي يان گه ياند ،  
 وه وای لي هات که بتواني نه و دهوره گرنگه ياري بکا ، که دهنگي  
 دايه وه \*

به کورتي :-

ناتوانري ټينکاري بليمه تي و دهور ي پياوي گه وره بکري ، وه  
 نه م گه وره پياوانه که له سهر شانوي ميژو دهر نه که ون ، له نه بوني به وه

نهاتون، وه له خويانهوه نه بون به پياو ، به لكو زروفيكي كومه لايه تي و  
ثابوري دروستيان ته كاو « ته يان دا له قالب » ، وه گه وره يي سهر كرده  
له وه دايه كه باش له گوراني ميژوو پيوستي روژ بزاني و به و يي به  
بجوليته وه . . . كه و ابو قاره مان يه كيكه له كومه ل و چهن ره وشتيكي  
تايه تي هه يه ، كه به و ره وشتانه له پيوستيه كاني كومه ل حالي ته بي و  
ههول ته دا بو جي به جي كردني ، بويه روله ي كومه ل و نوينه ري  
خواستني كومه له . . .

## اعلان

رقم الدعوى ٢٤٤-ص-٩٥٤

بناء على الحكم الغيابي الصادر من محكمة صلح مندلي برقم  
٢٤٤-ص-٩٥٤ والمؤرخ ١٤-١١-٩٥٦ المتضمن الزام المدعى عليهم  
علي آغا وعزمت وناز داره وسعدية اولاد احمد بك بتأديتهم للمدعية  
الامانة العامة للاموال المجمدة مبلغا قدره خمسة عشر دينارا وتحميلهم  
مصاريف المحاكمة واجور المحاماة وعند تبليغ الحكم المذكور الى  
المدعى عليهم ظهر من شرح المختار والمباشر انهم مجهولين محل  
الاقامة تقرر تبليغهم ؛ اعلانا في احدي الصحف المحلية ولهم حق  
الاعتراض على الحكم المذكور وتمييزه خلال المدة القانونية والا فانه  
سيكتسب الدرجة القطعية

حاکم صلح مندلی  
اسماعیل ابراهیم العلی

## جولانهوهی تورانیهت لهژیر تیشگی لیکولینهوهدا

نوسینی : ابراهیم علاوی  
وهرگیر : محمدی مهلا کریم

لهم دوایی یه دا باسی تورانیهت زور به سهر زوبانی ئهم و  
ئهوه وهیه • ههندی له نوسهره کان ئه یان ویست وا له خه لک بگه یه نن  
که ئهم ناوه ههمو نه ته وهی تورک ئه گرته وه ، وه ئه یان ویست تورانی و  
تورکمان بکه ن به یه کت • هه ندیکی تریش که بیروباوه ری خویانیان  
له سهر لاپه ره ی چه ند روژنامه یه کا ده ربری ئه یان وت : نه تورانی  
هه یه وه نه هه یج ! وه وایان پیشان ئه دا که هه یج شاره زای مه عنای ئهم  
وشه یه نین ، به لکو ئه یان وت : تورانیهت شتیکی ساخته یه هه ندی که س  
له خویانه وه دروستیان کردوه بو نیازی تایه ته تی خویان تا ههر  
تورکمانیک بیروباوه ری له گه ل ئه وان یه ک نه که وهی ئهم ناتوره ی  
پیوه بنین •

به لام نیاز له م قسانه هه رچی بی ئه وه نده هه یه فری به سهر  
راستی یه وه نیه • که واته ره نگ بی هه ندیک به که لک بی چه ند  
شتیکی راست ده رباره ی جولانه وهی تورانیهت پیشان بده یین :

### (۱) تورانیهت چیه ؟

تورانیهت جولانه وه یه کی ته سک و تروسکی نه ته وه یی یه ، له  
ئاخرو ئوخری سه ده ی پيشودا نیشانه ی ده رکه وت ، وه وه ک  
ریبازیکی دوژمنانه بلاو بو وه که تا شورشی ۱۹۰۸ ی تورکیا مه به سی



ټهوه بو ټه و نه ته وانه ی ژیرده سستی تورکیا که تورک نه بون بیان کا به  
تورک ، پاشانیش شیوه یه کی تازه ی وه رگرت وه بانگی ټه کرد بو  
یه ک خسته وه ی « توران » ی نیشتمان که به ته ما بون به شیک ی زوری  
عیراقیش بگریته وه ، وه له مونغولیا و روژاوا ی ژوروی چینه وه نا  
تورکیا و مه جهر له روژاوا وه ، وه له قهوقاز - له یه کیتی ی سوڤیه ت  
- و ټازربایجانی ټیرانه وه تا ټه فغانستان له خواره وه ، بگریته وه •  
گوا یه ټه و گهل و نه ته وانه ی که له م ولاتانه دا دانه نیشن - به باوه ری  
تورانی یه کان - هه مویان یه ک نه ته وه ن ( وه تورکیشن - وه رگیر ) •  
له سه ره تای دامه زرانی حوکومه تی عیراقیشا گپرو گرفتیک ی زور  
که وته بهینی عیراق و تورکیا ده رباره ی ویلایه تی موصل ( که چوار  
لیواکه ی ژوروی عیراقی ټه گرت وه ) که تورانی یه کان به به شیک ی  
دانه نین له « تورانیا » ی نیشتمان ، وه ک له مه و پاش رونی ټه که ی نه وه •  
به لام له راستی دا پیویسته رونی بکه ی نه وه که جیاوازی یه کی  
گه وره هه یه له بهینی تورانی و نه ته وه ی تورکمانا ، وه ک جیاوازی ی  
بهینی « نه ته وایه تی » ی عبدالناصر و قازانجی میله تانی عه رب !  
چونکه له هه مو جولانه وه یه کی نه ته وه بی دا دو ری باز هه یه ،  
ریبازیک مه به سی رزگار کردنی گهل و نه هیشتنی چه وساندنه وه ی  
نه ته وایه تی و بوژاندنه وه ی زانستی میلی یه ، بو ټه وه ی ټه و نه ته وه یه  
جیگای شایانی خوی وه رگری له ناو نه ته وه کانی جیهانا ، وه ک هه مو  
ټه وان •

ټه م ری بازه که نوینه ری فراوان ترین تا قمه کانی گه له وه له  
گهل هه مو میله تانی جیهانا یه ک ټه که وی ، هپچ یه ک نه که وتینکی

نيه له گهل مهسلهحتی گهلان و نهتهوه کانی ترا •• بهلام شان به شانی ئەم ریبازه له بهشی زوری ولاتانا ریبازیکی تریش دهرکهوت ، ریبازیکی تهسکی شوقینی و دوژمنانه ، مه بهسی به کم زانیی مافی نهتهوه کانی ترو خو به گه وره تر زانیی بو لهوان • زور جار ئەم ریبازه کراوه به په رده بو داگیر کردنی ولاتی خه لک و دوس کیشان به سه ریا وه ک هیتله رو موسولینی و دیغول کردیان ، وه وه ک ئەوه که ئیستا ئیختیکاراتی میسر ئەیکا •

تورانیهت نوینه ری ریبازه ئازادی خواهه میلی به که ی به کم نیه ، به لکو میسالیکی ئاشکرای ریبازه تهسکه دوژمنانه دوهمه که یه • خه تایه نهتهوهی تورک و تورانی به کان به یه ک دانین ، وه هیچ راست نیه هه مو روله کانی میلهتی تورک به تورانی بژمیرین ، چونکه تورانیهت شتیکه و نهتهوهی تورک شتیکی تره •

## (۲) دهرکهوتنی تورانیهت

تورانیهت له پیشانا وه ک جولانه وه یه کی تهسکی وه ها دیاری ی دا که ریزی له مافی نهتهوه کانی تر نه ئه گرت ، هویه کی ئەمهش ئەوه بو که له ئەمپه راتوریه تیکا پهیدا بو که به هوی وریایی و خه باتی گه له ژیردهست کراوه کانیه وه له لایه که وه ، وه به هوی هیرشی ئەوروپاوه بو دابهش کردنی که لاک ی له لایه کی تره وه ، که وتبوه گیانه لا • له بهر ئەوه کراسی دوژمنایه تی له گهل نهتهوه ژیردهس کراوه کان له بهر کردبو ، ئەو دوژمنایه تی بهی که نیشانه ی هه مو چینه حوکمرانه کانی تورکیا بو بهر له وهش که تورانیهت پهیدا بپی • وه بهم چهشنه تورانیهت که پهیدا بو له راده به دهر دور بو له وه

که له گهل قازانجی جه ماهیری میلله تی تورکا یه کت که وی ، وه به  
ئاشکرا بانگی ئه کرد بو چه وساندنه وی ئه و نه ته وانهی که تورک  
نین ♦♦♦

وه له ئاخرو ئوخری سه ده ی پشمودا جولانه وی تورانیته  
وه کت په یو ندیکی نه ته وایه تی و سیاسی له تورکیادا دیاری دا که  
مه به سی دس هل گرتن بو له بیرو باوهری « عوسمانیه ت » وه دانانی  
« تورانیته » له جیگهی دا ♦ به لام بوچی ئه بی ئه م باشتر بی له و ؟  
بو ئه وی بزاین بوچی ؟ ئه بی گوی بو ( یوسف ئاغا ئوغلو ) بگرین  
که یه کیکه له پیشینه کانی بلاو که ره وه کانی بیرو باوهری تورانیته ،  
بزاین له سالی ۱۹۰۳ دا چی نویسیو له روژنامه ی ( التړک = تورک )  
دا که له قاهره دهر ئه چو ♦ ئاغا ئوغلو له ژیر ناوونیشانی « سه  
بیرو باوهر » دا وتاریکی نویسیو ، وه له و وتاره یا نویسیوی :

« عوسمانیه ت قسه ی پروپوچه ♦ تورکیا ولاته یه ک گرتوه  
کانی ئه مریکا نیه که چند نه ته وه ی تیا تیکهل بو وه نه ته وه ی  
ئهمه ریکایان لی پیکهاتوه ♦

« عوسمانیه ت پیچه وانهی ئاره زوو ئامانجی تورکه کانه ♦ چونکه  
بیرو باوهری چون یه کی ی همو نه ته وه کانی ئه مپه راتوریته ی عوسمانی  
له هه مان کاتا واته که م کردنه وه ی ده سه لاتی تورکه کانی  
ئهمپه راتوریته ♦

« هه روه ها عوسمانیه ت پیچه وانهی ئاره زوی ئه و میلله تانه ی  
ئهمپه راتوریته ی عوسمانی یه که تورک نین ، چونکه ئه و میلله تانه  
حه زیان له سه ربه خو بی یه وه نایانه وی له گهل ئاغه کانیان بژین » ♦

پاشان ئه‌لى : « كهواته له ريگايه‌ك به‌ولاوه چارى تر نيه ، كه  
ئه‌ويش •• بيري تورانيه‌تى سياسي يه » • [ تورانيه‌ت و سوقيه‌ت ، هى  
نوسه‌رى ئه‌مه‌ريكايى : چارلز ئه‌لن هولسته‌ر • لاپه‌ره ١٤٥ ] •  
ئه‌وه‌ى كه ئه‌مه بخوينته‌وه ليره‌دا به ئاشكرا به كه‌م داناسى  
بيروباوه‌رى چون يه‌كى نه‌ته‌وه كانو ، لايه‌نگرى يه‌كى بى  
پيچ‌وپه‌ناى ده‌س‌گرتى هه‌ندى نه‌ته‌وه‌ى به سه‌ر هه‌ندى نه‌ته‌وه‌ى  
تراو ، قوبولى بيري ئاغايه‌تى نه‌ته‌وه‌ى تورك - يان به واته‌يه‌كى  
رامستر : چيني حوكمرانى تورك - ي به سه‌ر نه‌ته‌وه‌كانى ترا تيا  
ئه‌بينى •

ئه‌مه له سه‌ره‌تاي جولانه‌وه‌ى تورانيه‌تا بو كه هيشتا بلاو  
نه‌بووه‌وه ، وه به كرده‌وه ديارى نه‌دابو له سياسي ته‌ى چينه  
حوكمرانه‌كانى ئه‌مه‌راتوريه‌تا •

به‌لام پاش شورشى ١٩٠٨ى توركييا تورانيه‌ت بلاو بووه‌وه ، وه  
له جاران ته‌سك‌ترو دوژمن‌تري لى ده‌رچو به‌رامبه‌ر به نه‌ته‌وه‌كانى  
تر • ميلله‌ته ژيرده‌سته‌كانى ئه‌مه‌راتوريه‌تى عوسمانى شورشى  
١٩٠٨يان به شورشى خويشيان دانا وه‌ك چون شورشى ميلله‌تى  
توركيش بو ، له به‌ر ئه‌وه داوايان كرد كه به‌شى خويان سه‌ر به‌ستى  
يان ده‌سگير ببى ، پاش ئه‌وه‌ى كه به‌شدارى يان كرد له تيكدانسى  
كوشكى حوكمى ره‌شى عبد الحميددا •

به‌لام زور زو ديارى دا كه حوكومه‌تى تازه هه‌ندى هه‌نگاوى  
سته‌مكارانه‌ى واى نا كه هيج باشتر نه‌بو له كرده‌وه‌كانى عبد الحميدى  
زوردار • حوكومه‌تى تازه سياسي ته‌ى « كردن به تورك » ي گرته

بهر ، وه نه يهيشټ ميلله تاني عه ره بو كوردو نه ته وه كاني تری  
ټه مپه راتوريه ت به زوباني نه ته وه يی خويان بخوينن .  
وه له ماوه ي پاش شورشي ١٩٠٨ ي تور كياشا تورانيه ت به  
شيوه يه كي فراوان ديارى دا ، وه خه لكى كي زورى تى گه يشتوو  
تى نه گه يشتوى شوين كهوت ، تا كونگره ي يه كه مى توراني به سرا  
له سالى ١٩١٣ دا له ټه سته مول . يه كيك له سهر به دهره وه بو ترينى  
ټه وانى ټه كاته پرو پا گانده يان بو تورانيه ت ټه كرد شاعيرى تورك  
( ضياء غالب به گ ) بو كه له سالى ١٩١٩ دا هه لبه ستيكى به ناوونيشاني  
« توران » هه ل به سته بو ، وه تياى وتبو :

« . . . من له لاپه ره ي رزيوى زهردي ميژودا نلوى باوو باپيرم  
زيندو ناكه مه وه ، به لكو له خوينا ده ماره كانمو له دلا . ټه تيلاو چنگيز  
كه مايه ي شانازى و گه وره يى ره گه زه كه من له قه يسه رو ټه سكه نه ر  
كه متر نين . ټوغزخان كابرلى له ميژودا كه س سهر لى دهرنه چو ،  
له هه مو كه س نزيكتره به دلم . ټه ټيستاش له دلاو له ده ماري  
له شما به هه مو سامو گه وره يى يه كيه وه ټه زى . ټوغز خوشي ټه خاته  
دله وه و پالم پيوه ټه نى به به رزترين ده نك هاوار بكه م :

« نيشتماني تور كه كان نه تور كيايه و نه تور كستان . . . خاكي بانو  
پورى هه ميشه يى به . . . خاكي تورانه . . . » [ ميژوى نه ته و ايه تى له  
روژه لاتا . نوسيني : هانس كون . لاپه ره ٢٣٩ ] .  
وه له پارچه شيعريكي تريا ( گويزل دوستان ) كه له ١٩١٤ دا  
هه لى به سته و ټه لى :

« نيشتماني دوژمنان پارچه پارچه ټه كرى . . . تور كيايش گه وره

ٲه بی و ٲه بی به توران ••• « • [ تورانیهت و سوقیهت • لاپه ره ۱۴۳ ] •  
لهم دو نمونه ی شیعی ضیا غالب به گه وه خوینده وار ریبازی  
دوژمنانه و بانگ بو داگیر کردنی ولاتانی ترو گورانی وتنی به ئیش و  
کاری چنگیزخانا که ولاتانی گرتوه و گهلانی تری ژیردهست کردوه -  
بو دهر ٲه کهوی •

ضیا له سهر کرده کانی حزبی یه ک گرتن و پیشکهوتن بو که  
تورانیهتی کردبو به سیاستی خوی ، وه دهسی کردبو به کوشتی  
زانستی نهته وایهتی گهلانی تر ، وه به کردن به تورکی عه رب و  
نهته وه کانی تر که گیروده ی حوکمی عوسمانی بوبون ، وه میلله تانی  
عه رب به کرده وه کانی جمال پاشادا له سوریا ، وه میلله تی کورد به  
ژیر پی خستی ههر مافیکی نهته وایه تی کوردا ناسینی •

که جهنگی یه که می جیهان هه لگیرسا ٲه مپه راتوریه تی عوسمانیش  
به شدار بو تیا ، وه میشکی حوکمرانه تورانی یه کانی پر بو له خه یالی  
شیتانه • به هیوا بون هاو په یمانه ٲه لمانه کانیا ن سهر کهون •

یه کیک له حوکمرانه عوسمانی یه کان ٲه م ئاواته ی ٲه وانسی  
ده ربری ، که وتی :

« پیری تورانیهت کاتیک دیتهدی که تور که کان ئامانجه  
ٲابوری یه کانی خویان بینهدی که ٲه وه ته ریگایه کمان دس کهوی بو  
هیندوستان و چین • ریگای هیندوستان له بهر دهسمانایه ، به لام ریگای  
چین هیشتا داخراوه ، وه ههر که توانیمان دهسی به سهر ا بگرین  
وه ک پیشان گرتمان ( له زهمانی مغوله کانا ) ٲه و کاته میلله تی تورک  
ٲه بی به یه ک ، وه په یامه نه مره که می له جیهانا دیتهدی » • [ میثروی

نه‌ت‌ه‌و‌ایه‌تی له‌ روزه‌لاتا • لاپه‌ره ۲۴۱ ] • به‌لام‌ ئه‌و‌ زیانه‌ قورس‌ و  
 قوربانی‌ دانه‌ زورانه‌ی‌ که‌ میلیله‌تانی‌ موسته‌عمه‌ره‌ توشی‌ هاتن‌ به‌ هوی‌  
 جه‌نگه‌وه‌ ، نه‌بیهشت‌ هیچ‌ کام‌ له‌ خه‌یال‌ پلاوی‌ تورانی‌ به‌کان‌ بته‌دی •  
 یه‌کیک‌ له‌وانه‌ی‌ که‌ ئه‌و‌ خه‌یاله‌ له‌ که‌لله‌یانا‌ خولی‌ ئه‌خوارد‌ انور  
 پاشای‌ وه‌زیری‌ جه‌نگی‌ ئه‌مپه‌راتوریه‌تی‌ عوسمانی‌ و حوکمداری‌  
 راسته‌قینه‌ی‌ بو‌ که‌ روی‌ کرده‌ یه‌کیتی‌ سوقیه‌ت‌ ، وه‌ بو‌ به‌  
 سه‌رکرده‌ی‌ یاخی‌ بونیک‌ی‌ کونه‌په‌رستانه‌ روبه‌روی‌ حوکومه‌تی‌ شورشی‌  
 ئوکتوبه‌ر له‌ ۱۹۲۲ دا ، وه‌ له‌وی‌ مه‌رگانی‌ هات‌ • • هه‌ندی‌ له‌  
 لایه‌ن‌ گره‌ کانشی‌ به‌ر له‌وه‌ ویستیان‌ له‌ روی‌ ئه‌تاتورکا‌ راست‌ بته‌وه‌ •  
 [ تورانیه‌ت‌ و سوقیه‌ت‌ • لاپه‌ره ۱۵۴ ] •

له‌ پاش‌ جه‌نگی‌ یه‌که‌می‌ جیهانی‌ش‌ تورانیه‌تی‌ له‌ سیاسه‌تی‌  
 حوکومه‌تی‌ تورکیادا‌ زور‌ باش‌ ده‌رکه‌وت‌ که‌ چه‌ندی‌ پی‌ کرا‌ هه‌ول‌ و  
 ته‌قه‌لای‌ دا‌ بو‌ زه‌وت‌ کردنی‌ ویلایه‌تی‌ موصل‌ ( که‌ هه‌ر‌ چوار‌ لیواکه‌ی‌  
 شیمال‌ ئه‌ گریته‌وه‌ ) له‌ عیراق‌ ، که‌ له‌ شوینیکی‌ ترا‌ باسی‌ ئه‌وه‌ش‌  
 ئه‌که‌ین‌ •

#### تورانیه‌ت‌ و ئیستعمار

روداوو‌ قه‌وماو‌ ده‌ری‌ بریوه‌ که‌ په‌یوه‌ندیکی‌ به‌تین‌ هه‌یه‌ له‌  
 به‌ینی‌ ئیستیمارو‌ تورانیه‌تا ، وه‌ ئیستیماری‌ ئه‌لمان‌ که‌لکی‌ له‌ تورانیه‌ت‌  
 وه‌ر‌گرتوه‌ بو‌ قازانجی‌ تایبه‌تی‌ خوی‌ •

نوسه‌ری‌ ئه‌مه‌ریکایی‌ چارلز‌ ئه‌لن‌ هولسته‌ر له‌ لاپه‌ره‌ ۱۷۱ی  
 کتیه‌که‌یا : تورانیه‌ت‌ و سوقیه‌ت‌ که‌ له‌ سالی‌ ۱۹۴۱‌ دا‌ دایناوه‌ ئه‌لی :  
 « تورانی‌ به‌کان‌ له‌ به‌رلین‌ کوبونه‌وه‌یان‌ هه‌بو ، وه‌ هیتله‌رو‌ فون‌

بابن و نوری پاشا (ی برای انور پاشای باس کراو) له کوبونه وه کانیا نا  
حازر ئه بون « •

له کاتی جهنگا هه ندی به لگه ی نازی یه کان که وته ده سستی  
سوقیه ت ، که باسی په یوه ندی تورانی یه کانی تیا نوسرابو له گهل  
نازیه ت • ئهو به لگانه بلاو کرانه وه به شی زوری شاره زا تایه تی یه کانی  
جیهان - به لایه نگرانی تورانیه تیشه وه - دانیان پیا نا که راسته • ئهو  
به لگانه پیلانیککی نازی یه کانی ده رخست که ئه یان ویست ده وله تیککی  
تورانی (ی سه ره خو) دانیان وه کت له یادداشته که ی بارون ئه رنست  
وایزاکر (وه زیری ده وله تی ئه لمان بو کاروباری ده ره وه) دا نوسراوه  
که ناردی بو رینتروب (وه زیری کاروباری ده ره وه) له ۵۱ ئابی  
۱۹۴۱ دا • ئهو یادداشته به ئاشکرا ئه لی :

« ئه مرو بالیوزی تورکیا قونسولی تازه یانی هینایه لام • • ئه نجا  
قسه ی هینایه سه ر باسی ئهو گه لانه ی روسیای سوقیه تی که له خوینی  
تورکن ، وه ئیشاره تی کرد به دامه زرانندی ده وله تیککی تورانی ی  
سه ره خو له روژهلانی ده لیای خه زه ردا » • [ تورانیه ت و سوقیه ت •  
لاپه ره ۱۷۶ ] •

وه دوا به دوا ی ئه وه چه ند تییکی تورانی پیکهات که له  
ریزی سوپای نازی دا ئیشیان ئه کرد ، وه له کاتی جهنگی دوه می  
جیهانا له گهل یه کیتی سوقیه ت ئه جهنگان • به لگه ی تریش زوره  
ده رباره ی په یوه ندی بهینی تورانیه ت و ئیستیماری نازی که ئه گهر  
خوینده وار په وی ئه توانی شاره زای هه ندیکیان بی له کیتی  
( تورانیه ت و سوقیه ت ) دا که نوسه ری ئه مه ریکایی چارلز ئه لن



هولستر دایناوه ، وه یه کیکه لهوانه ی که بانگ ئه کهن بو هاو کاری له بهینی تورانیته و ئیستیماری ئهمه ریکادا ، وه ک پشان باسمان کرد . ئه وه له سه ره تای ئه و کتیه دا نوسراوه :

« ئهم شته راستانه ی که باسمان کرد ( ده رباره ی هاو کاری تورانیته و نازی له کاتی جهنگی دوه می جیهانا ) کاریک ئه کا که راست بی بینه سهر ئه و باوهره که وا له کاتی رودانی جهنگیکی سه ههم ، یان توشی تهنگ و چه له مه هاتنی جهنگی ساردا . . . .

« . . . . نه ته وه ی تورک ، وه به تایه تی ئه وانه یان که وا تورانین ،

کاریکی باش ئه که نه سهر سیاسه تی جو مهوریه تی تورک و میلله ته . . . .  
تور که کانی یه کیتی ی سو قیه ت » .

ئهمه ش به واتیه کی تر وا ئه گه یه نی که په یمانیکی ئهمه ریکی و تورانی هه یه دوژمنه به یه کیتی ی سو قیه ت ، وه له ژیر دهستی نه خشه ی جهنگیکی سه ههمی جیهانی دایه که ئیستیماری یه کان ئاماده ی ئه کهن به رامهر به جیهانی ئیشتیراکی . وه له ئاخری ئه و کتیه وه بانگیکی ئاشکرا هه یه بو جهنگیکی سه ههمی جیهانی بو له ناو بردنی « بولشویکی » یه کیک لهوانه نویسیوانه که پرو پا گانده یان بو تورانیته ئه کرد ، وه له پالی کتیه که دا له چاپی داوه ، وه خوینده وار له لاپه ره ی ۲۰۷ تا لاپه ره ی ۲۱۰ دا ئه یخوینته وه .

#### (۴) تورانیته و مه سه له ی ویلایه تی موصل .

نامه وی خوم بکوتمه باسی میژوی نا کوکی یه وه سه یاره ت به ویلایه تی موصل ، وه باسی ئه وه بکه م که حوکومه تی تورکیا به قسه ی خوی ئه ی وت موصل به شیکه له تورکیا ، وه ئهم مه سه له یه

چ پیچو په نایه کی تیدا په یدا بو ، چونکه ټمه له دهره وهی ټم  
باسه وهی که ټیستا به دسمانه وهی • خوننده واریش پی ټه کری  
کتیبی میژوو سه رچاوه کانی تری ټم مهسه له یه بخوینته وه •

به لکو لیره دا ټوهم ټوی باسی ټو دهماری تورانیته تی و ولات  
داگیر کرده بکه م که له پشتی ټو داوای حوکومه تی تورکیاوه هه بو ،  
وه چون هه لگره کانی بیرو باوه ری تورانیته هه مویان خویان کرد به  
سه ر بازی ته قه لادان بو جوی کرده وهی ویلایه تی موصل له عیراق  
وه نوساندنی به تورکیاوه •

پاش سه ر که وتنی جهنگی سه ر به خویی که کمال ټه تاتورک  
سه ر کرده پی کرد حوکومه تی تورکیا چاوی بری به ولات داگیر  
کردنو چه نوساندنه وهی ټو نه ته وانتهی له تورکیادا هه بون ، له  
جیاتی ټو ټو هی که نازادی به هیز بکاو گیانی برایه تی پته و بکا له  
نیوانی ټو نه ته وانته دا که له تورکیادا ټه ژیان • حوکومه تی تورکیا ټو  
کاته هه ندی هه نگاوی وای نا که هیچ ری نه ټه که وت له گهل قازانجی  
میلله تی تورکیادا که قوربانی زوری دا بو پاراستنی نازادی و  
سه ر به خویی خوی به رامبه ر به ټیستیماری به داگیر که ره کان • یه که م  
شت که لهم روه وه کردی داوای نوساندنی ویلایه تی موصلی عیراقی  
بو ( که لیوای موصل و هه ولیرو که رکوک و سلیمانی ټه گریته وه ) به  
تورکیاوه •

هه ر له و کاته دا به زور هه ندی ټیسی سته مکارانه کرا به رامبه ر  
به میلله تی کوردی تورکیا ، وه تیکوشانی له خوینا نو قم کرا ، وه  
یاساغ کرا که به زوبانی خوی بخوینی ، به لکو وشه ی ( کورد )

هه لگهرا ، وه هه ركهس به كارى بهينا به به پى قانون سزا ئه درا •  
 ئه وه به لگانهى كه ئه وه كاته حوكومه تى تور كيا ئه هينا به وه تا  
 ئيسپانى بكا كه موصل به شىكه له تور كيا ، وه هه رگيز لى جوى  
 ئابته وه ، به ئاشكرا نيازى ئه وه حوكومه تهى نيوه ديارى ئه دا كه  
 ئه وىست ولاتى خه لك دا گير بكا • وا دياره حوكومه تى تور كيا له  
 سه ر رونا كى شيعره كانى ضيا غالب به گت به ريگه دا ئه چو كه  
 ئه لى : « نيشمانى دوژمنان پارچه پارچه ئه كرى تا بى به توران » •  
 به لگه به كى ترى شى ئه وه بو كه گوايه زور بهى خه لكى به شى  
 ژوروى عراق توركن ، وه كه ما به تى به كى عه ره بيشيان تيا به •  
 كورده كانيش توركن به پى قسه ي عصمت پاشا [ سه ىرى لاپه ره ي  
 ۱۹۴۵ى كتيبه كه ي لودفريگ بكه ] •

به م چه شنه عصمت پاشا نه ك دانى نه نا به مافه نه ته وه بى به كانى  
 ميلله تى كوردا ، به لكو دانى به بونى خویشانه نا ، وه چه ند به لگه ي  
 ترى شى خسته پال ئه م به لگه به ي كه له م درو ترو هيج و پوچ ترن •  
 ميلله تى عراقيش به هه مو نه ته وه كانيه وه بيزارى سسه ختى  
 ده ربى له م قسه هيج و پوچانه ي حوكومه تى تور كيا ، وه ده رى خست  
 كه سوره له سه ر پاراستنى عراق و به كيتى جوغرافياى و پاراستنى  
 ئه م به كيتى به به هه ر نر خيگ بى •

\*\*\*

به لام ئه مه وانا گه به نى كه كه سى وا له عراقا نيه يارمه تى  
 ته ماعى حوكومه تى تور كيا بدا و لايه نى بگرى • زياتر له به ك ميژو  
 نوس باسى هه لسورانى « لوجنه ي تورك » يان كردوه كه له سالانى

۱۹۲۰ و بهم لاوه دا دامه زرا وه ههولی ئەدا بو نوساندنی ویلایهتی  
موصل به تورکیاوه \*

میژو نوس « لونگریک » ئەلی : « بهم نیازه لوجنه ی تورک  
پیکهات له کهرکوک ، وه ئەوانه ی که دایان مه زرانده له بنه مالیه  
نهوتچی بون له کهرکوک که له وانه ده ماری خوشه ویستی  
تورکیایان زور قایمه » [ عیراق له ۱۹۰۰هه تا ۱۹۵۰ ، لاپه ره ۱۴۵ ] \*  
ههروه ها نوسه ری ئینگلیز « ئەدمونس » که لهو سالانه دا  
حاکمی ئینگلیز بو له بهشی سه ره وه ی عیراقا وه کرا به ئەندامی  
لوجنه ی کومه لی نه ته وه کان که هات بو لی کولینه وه ی وه زعی ویلایه تی  
موصل ، نوسیویه : « ئەم بنه مالیه سه رکرده ی ئەوانه بون که  
داوایان ئە کرد ویلایه تی موصل جوی بکریته وه له عیراق ، وه بخریته  
سه ر تورکیا \* [ تورک و کوردو عه ره ب \* لاپه ره ۴۱۵ ] \*  
شایانی باسه ناظم به گی گه وه ی ئەم بنه مالیه ئەندامی وه فدی  
تورکیا بو که له گه ل لوجنه ی کومه لی نه ته وه کاتاهات بو عیراق بو  
لی کولینه وه ی مه سه له ی ویلایه تی موصل \*

ئەم کابرا خوی جنسیه تی عیراقی هه بو ، به لام چو بو تورکیا ،  
وه چوه پال سوپای تورکیا که له سالانی ۱۹۲۰ و بهم لاوه تر دا هه ندی  
ناوچه ی له بهشی سه روی عیراقا دا گیر کرد \*  
ئەدمونس که چونکه حاکمی ئینگلیز بو له کهرکوک ، زور  
باش شاره زای سیاسهت و وه زعی ئینگلیزه کانه ، له کتیبه باس کرا وه که یا  
ئەلی : « ناظم نوینه ری کهرکوک بو له ئەنجومه نی نیراوان ( مبعوثان  
مجلسی ) ی عوسمانیدا ، وه به ته ما بو پاش داگیر کرانی عیراق له

لایهن ئینگلیزه کانهوه بکری به متصرفی کهر کوک، به لام ئینگلیزه کان له بهر شتیگ ئەمیان دانه‌ناو یه کیکی تریان کرد به متصرف « [ لاپه‌ره ۲۸۴ ] » ئەویش له داخا وه‌ر گه‌رایه‌وه له ئینگلیز، وه پاش ماوه‌یه‌ک رای کرد بو تورکیا، وه چوه پال سوپای تورکیا، وه بو به ئەفسه‌ری سیاسی، وه به‌شداری‌ی کرد له هیرشی سوپای تورکیادا بو داگیر کردنی ویلایه‌تی موصل له سالی ۱۹۲۳دا •

« که کومه‌لی نه‌ته‌وه کانیس له سالی ۱۹۲۵دا بریازی دا لوجنه‌یه‌ک بنیری بو لی کولینه‌وه‌ی مه‌سه‌له‌ی موصل، به‌گی ناوبراو ئەندامی وه‌فدی تورکیا بو که له گه‌ل لوجنه‌ی باس‌کراوا هات، گوایه‌ی شاره‌زای کاروباری کهر کوکه » • [ لاپه‌ره ۳۹۶ی کتیه‌که‌ی ئەدمونس ] •

« هاتنی ئەم کابرا بو عیراق له گه‌ل وه‌فدی تورکیادا بو به هوی بیزاری‌ی میلیه‌تی عیراق، وه توره‌یی میلیه‌ت لهم کابرایه‌هه‌مو لایه‌کی گرت‌ه‌وه، تا حوکومه‌تی ئەو کاته‌ی عیراق ناچار بو پروتستو (احتجاج) یگ‌بدا له سه‌ر هاتنی بو عیراق له گه‌ل وه‌فدیکی بیگانه‌دا، چونکه‌هاو ولاتیکی عیراقی بو، وه له ده‌ستی داد رای کردبو، وه خزمه‌تی ولاتیکی بیگانه‌ی ئە کرد » [ لاپه‌ره ۳۹۹ی کتیه‌که‌ی ئەدمونس و لاپه‌ره ۱۵۳ی کتیه‌که‌ی لونگریگ ] •

کاتیکیش که لوجنه‌ی کومه‌لی نه‌ته‌وه کان هات بو کهر کوک بو پرس کردن به میلیه‌ت ده‌رباره‌ی پاشه‌روژی ویلایه‌تی موصل، « لوجنه‌ی تورکیا » له کهر کوک به گه‌رمی خه‌لکی بانگ ئە کرد بو ده‌نگ‌دان بو جوی کردنه‌وه‌ی ویلایه‌تی موصل • ئەدمونس که

خوی ئاگای لهو دهنگ وەرگرتنه‌ی کهر کوک بو ئه‌گیرته‌وه که :  
« ئه‌ندامانی بنه‌له‌ی نه‌وتچی له کهر کوک چی یان پی کرا  
کردیان بو ئه‌وه‌ی لوجنه‌که‌ی کومه‌لی نه‌ته‌وه‌کان - که هاتبوه  
کهر کوک بو زاینی باوهری خه‌لک له‌م روه‌وه - بینه‌سه‌ر ئه‌وه  
که ویلايه‌تی موصل به‌شیکه له تورکیا » [ کتیه‌که‌ی ئه‌دمونس •  
لاپه‌ره ٤١٥ ] •

(٥) دیمه‌نه‌کانی تورانیه‌ت له پاش شورش‌ی ١٤ ی ته‌موز •  
ره‌نگ‌بی خوینه‌روه‌وه‌کان له بیران پی که یه‌که‌م که‌س به‌ره‌نگاری  
شورش‌ی ١٤ ته‌موز راوه‌ستا تورانی‌یه‌ک بو به‌ده‌ماری شوپینی و  
دوژمنانه‌ی ناو‌بانگی ده‌ر کردبو ، وه ئه‌وه‌بو بو به‌هوی باوهری  
حوکومه‌ته‌کانی ده‌وری کون پی • له به‌ر ئه‌وه‌ پایه‌ی گه‌وره‌و به  
ئه‌همیه‌تی ده‌وله‌تیا پی ئه‌سپارد • عمرعلی سه‌رکرده‌ی تپی یه‌که‌م  
یه‌که‌مین که‌س بو که له روی شورش‌ا هه‌لسا ، ویستی هیرش به‌ریته  
سه‌ر به‌غدا ، سه‌ربازه‌کانی کو کرده‌وه ، وه خوتبه‌ی بو خوینده‌وه  
وه هانی دان که له روی حوکومه‌تی شورش‌ا راپه‌رن • هه‌ر له‌وه  
ده‌قیقه‌دا که جاری حوکومه‌تی شورش‌ا درا له به‌ره‌به‌یانی ١٤ ی  
ته‌موزا ، به‌لام سه‌ربازه‌ قاره‌مانه‌کانمان و مه‌وقیفی ئه‌فسه‌ره‌ ئازاده‌کانمان  
( و راپه‌رینی فلاحه‌ تیکوشه‌ره‌کانمان - وه‌رگیر ) نه‌ی هیشته‌ ئه‌وه‌ی  
ئه‌ی ویست بوی بچینه‌ سه‌ر •

میله‌ت تالی و سویری زوری چه‌شتبو له سه‌ر ده‌سی ئه‌و  
تورانی‌یه‌دا ، به‌تایبه‌تی کاتیک که کرا به‌متصرفی لیوای سلیمانی ••  
له پاش شورش‌یش هه‌ندی له لایه‌نگره‌کانی تورانیه‌ت ده‌سیان

کرد به جولانه‌وهی دوژمنانه له روی شورشا ، وه به‌یان‌نامه‌یان  
ده‌رته‌کرد به ناوی « تورکمانه‌ نازاده کان » هوه ، وه ویستیان ئیمزا  
کوبکه‌نه‌وه ( کویشیان کرده‌وه - وه‌رگیر ) بو داوای به‌ره‌للا کردنی  
عمرعلی ، هوه تاوانباره به ناوبانگه که دادگای گهل جوکمی خنکاندنی  
دا ، چونکه خیانه‌تی له نیشتمان کردبو وه پیلانی نابووه بو سهر  
سه‌لامه‌تی جو‌مه‌وریه‌ت •

هه‌روه‌ها ویستیان دوبه‌ره‌کی و ئاژاوه بخه‌نه به‌ینی کوردو  
تورکمانه‌وه وه وه‌زع ئاماده‌که‌ن بو بولخاخ نانه‌وه‌و مان‌گرتن بو سهر  
شیواندن له جوکومه‌تی جو‌مه‌وریه‌تی ساوامان ( وه‌ک هوه ئاژاوه‌ی  
که پایزی رابوردو نایانه‌وه له کاتی چونی مه‌لا مصطفی‌ی بارزانی‌دا  
بو که‌رکوک ، وه وه‌ک ده‌س دریزی به‌که‌یان بو سهر مدیره‌و  
قوتابی به‌کچه‌کانی دارالمعلماتی که‌رکوک ، وه وه‌ک ئاژاوه  
گه‌وره‌که‌ی که ئیواره‌ی ۱۴ی ته‌موز نایانه‌وه ، وه وه بو به‌هوی هوه  
کاره‌ساته ناخوشه‌ی که روی دا ، وه وه‌ک هه‌ول دانی کون و ئیستیان  
بو دوروست کردنی چه‌ند ده‌سه به‌شیکی کونه‌په‌رستانه له ناو  
کریکارانی نه‌وتا به ناوی « کریکاره نازاده‌کان » هوه ، وه  
بلاو‌کردنه‌ویان چه‌ند به‌یان نامه به‌م ئیمزایه ، وه وه‌ک چه‌ند ئیشی  
تریان که له‌م وتاره‌دا باسی لی هه‌کری - وه‌رگیر ) •

\*\*\*

مه‌حکمه کردنی طبقه‌چلی و تاقمه تاوانباره‌که‌ی به توهمه‌تی  
به‌شدار بون له پیلانه‌که‌ی شوافا ( وه ئیسیات بونی هوه توهمه‌ته له  
سهر زوریان وه سزادانیان له سهر هوه - وه‌رگیر ) ئیسیاتی کرد که

چون دهسگا ئیستیماری به کان دهسیان هه به له م هیرشی ناکوکی خسته  
بهینی نه ته وه کان و کردنیانا به گزی به کترا • نه وه بو به کی له  
شایه ته کان دهنگ و باسی هاتو چوو ئیش و کاری گومان لی کراوی  
قونسولی ئینگلیزو ئه مه ریکای گیرایه وه له کهر کوک که حوکومه تی  
ناچار کرد نه و قونسولخانانه داخا •

ئیسیتش پیاو پی ناوی زور دور بروا تا چاوی به دیمهن و  
رواله تی تورانیته و ده مار ههستانی کویرانه بکهوی ، هه ره له سه ره  
روی لاپه رده ی روژنامه ناو خویی به کان به هه مو رو هه لالراوی و  
ئاشکرای به ک نه ی بینی • داوای دانه نانی مدیریه تی مه عاریفی  
گوردستان و هان دان له کوردو ئاژاوه خسته به بینی کوردو برا  
عه ره بو تورکمانه کانیا و داوای هه ل وه شانندی به ندی سه هه می  
دهستوری وه ختی ، هه مو نیشانه ی خو ده ره خستی بیرو باوهری  
تورانی به ••

له ۳/۸/۱۹۵۹ دا به کیک له روژنامه کان یادداشتیکی بلا و  
کرد بو وه که به ناوی «هاو ولاته تورکمانه کان» وه درابو به سیاده تی  
پیشه و عبدالکریم قاسم ، وه ئه م خواسته ی تیا نوسرابو :

« هه ندی تا قه م و ره گه زی دو به ره کی خه ره وه ی کورد نه وه بیان  
کرد به دارعه سای دهسیان که و له به ندی سه هه می دهستوری وه ختیدا  
نوسراوه کوردو عه ره ب هاو به شن له م نیشتمانه دا •• دهسیان کرد به  
مه عنا لی دانه وه ی ئه م به نده به ئاره زوی خویان ، گوا به ئه م به نده  
باسی مافه کانی هاو ولاته تورکمانه کانی نه کردوه ، به لام له راستیدا  
نه و نه نجامانه ی که له به پی دهستور جولانه وه وه دیمان ته و او جور



بو له گهل ئاره زوی هاوولاته تورکمانه کان ، بهلام بو ئهوه که  
دلان رهحەت بی ( ؟ ! ) هیوامان وایه له جیاتنی ئهم بهنده بهندیکی  
تری وا دانری که ههمو عیراقی بهکان بگریتهوه به بی ناو هینان و  
دیاری کردنی کهس » •

واته : دلی ئهوانهی که ئهو یادداشتهیان پیشکەش کربو به  
هوی بونی بهندی سهههمی دستوری وهختی بهوه رهحەت نیه • له  
بهر ئهوه ئهیانهوی لایبری ، وه ئهویان کردوه به بهلگه بو ئهم داوایه  
که هندی کهس ئهیانهوی بهندی سهههمی دستور به شیوه بهکی  
چهوت مهعنا لی بدانهوه • ئه گهر راست بی کهس بی وا به چهوتی  
مهعنا ی ئهم بهنده لی بدانهوه ، پیویست ئه کاله سهر ههمو هاوولاته کان و  
حوکومهتیش که له سهر دستور بینه دهنگ ، وه بهنده کانی به  
جوریک جی بهجی بکهن که قازانجی میللهت پاریزی ، وه ههر  
ههول دانیک بو ژیر پی خستی مافی برا تورکمانه کانمان به خسته  
پشت گوی بهکی ئاشکرای دستور دانه نری ، وه له گهل گیانی شورشی  
۱۴ ته موزو سیاسهتی حوکومهتی نیشتمان پهروه رمان ریک ناکهوی •

بهلام هیچ راست نیه تاوانی مهعنا لی دانهوهی چهوتی هندی  
کهس بهخینه ئهستوی دستوری وهختی که خواستی میللهت و گیانی  
شورشه کهی ده ر ئه بری • واته مافی برا تورکمانه کانمان بهوه  
وه ر ناگیری که کورده کان بی بهش بکرین له مافه نه تهوه بی به  
راسته کانیان •

وه ئه گهر له ژیره وه مه بهس له داوا کهی ئهوانه که ئهوه  
یادداشتهیان ئیمزا کردوه ئهوه بی که بهندی سهههمی دستور

پیچه‌وانه‌ی مافه‌کانی تورکمانه‌کانه وه کهمی ئه‌کانه‌وه ، ئه‌وه ، ئه‌مه  
پیچه‌وانه‌ی راستی‌یه‌و راستی به درویا ئه‌خاته‌وه • ئه‌وانه که ئیمزای  
یاد داشته‌کهمان کردوه خویان ئه‌لین : « ئه‌و ئه‌نجامه عه‌مه‌لی‌یانه‌ی که  
له جی‌به‌جی کردنی ده‌ستور په‌یدا بو له گهل ئاره‌زوی هاوولاته  
تورکمانه‌کانا په‌ک بو •• » شورشی عراق و به‌ره‌م‌و ده‌سکه‌وته  
کانی تا‌پو‌نیه له سه‌ر هیچ نه‌ته‌وه‌و چینیکی کومه‌لایه‌تی ، وه  
ده‌سکه‌وتی نه‌ته‌وا‌یه‌تی زوریشی بو برا تورکمانه‌کان په‌یدا کرد  
که گالته‌ی پی‌ناکری ، وه ئه‌گه‌ر به کهمی ئه‌زانن خو هیچ  
هاوولاتیکی به ئینساف نیه که رازی نه‌بی به هینانه‌دی ئه‌و  
داخوازی به نه‌ته‌وه‌یی به راستانه‌ی که داوای ئه‌که‌ن •

دیاره په‌کیک له‌و ده‌سکه‌وتانه‌ی که شورشی عراق ده‌سی برا  
تورکمانه‌کانی خست ئه‌وه‌بو توانی‌یان بو په‌که‌م جار له میژوی عراقا  
سه‌روژنامه به تورکمانی ده‌رکه‌ن ( مه‌به‌س له « بشیر » و « آفاق »  
و « کرکوک = گاورباغی » په‌که دوانی پیشویان له به‌ر گیرانی  
خاوه‌نه‌کانیان به هوی هاوکاری‌یانه‌وه له پیلانه‌که‌ی شوافا داخران -  
وه‌رگیر ) وه دانانی پروگرامیکی تایبه‌تی‌ی روژانه‌یه به تورکمانی له  
ئیس‌تگه‌ی رادیوی عراقا ( هه‌رچه‌ند هه‌ندیک له‌وانه‌ی قسه‌ی له سه‌ر  
ئه‌که‌ن به هه‌مو ره‌نگیک ئه‌یانه‌وی تا بتوانن خزمه‌تی تورانه‌تی  
بکه‌ن • بروانه به‌شی « له گهل خوینده‌واران » له لاپه‌ره‌ی دوه‌می  
ژماره‌ی ۲۵۰ی روژنامه‌ی صوت‌الاحرار - وه‌رگیر ) • هه‌روه‌ها  
له باره‌ی خویندیشه‌وه وه‌ختیک ته‌رخان کراوه بو وتنه‌وه‌ی زوبانی  
تورکی له قوتابخانه‌کانی تورکمانه‌کانا که خویندن تیایانا به زوبانی

تورکی بی ، وه پلهی ده رچون له زوبانی عه ره بی یا بو تور کمانه کان  
• ۴٪ بی وه کت برا کورده کانیاں •

ههروه ها ئه م سیاسه تهی که جو مهوریه ت گرتویه تیه بهر که  
سه ره بهستی به دیمو کراتی به کانی گه لی به ره للا کردوه و ریگای دانانی  
نه قابه و کومه لانی پیشه وه رانی داوه ، وه ماوهی به ره للا کردوه بو  
هه رنه ته وه یه ک که به سه ره بهستی به کی وا گیر و گرفته کانی خوی  
پیشان بد او لی بکولیته وه که جاران هه رگیز بوی نه ئه لوا • برا  
تور کمانه کانیش به شیک بون له و رولانهی میلله تی عراق که له  
به ری ئه م سه ره بهستی یا نه یاں چه شت •

له بهر ئه وه داوای هه ل وه شانده وهی به ندی سه هه می ده ستوره  
وه ختی به که ی عراق هه رگیز خزمه تی قازانجی تور کمانه کان نا کا ،  
به لکو ئه بی به هوی نانه وهی ئاژا وهی ره گه ز په رستی و کینه په پیدا  
کردن له میانی روله کانی نه ته وه برا کانی عراقا • ( ئیستیمار ئه یه وی  
له ریگای به تین کردنی ده ماری تورانیه تی یه وه نا کو کی به کی سه خت  
له به ینی کوردو تور کمانا په پیدا بکا ، وه بتوانی « قبرص » یکی تر له  
ناوچه ی کهر کوکا په پیدا بکا که سه رچا وه یه کی گه وره ی سامانسی  
کومپانی به تیر نه خوره کتیه تی ، تا ریگای ده می بی به ناوی پاراستنی  
مه سله حه تی خو یه وه بیه ده نگ ، وه به ناوی پاراستنی که مایه تی به  
تور کمانه کانه وه بو که شوشه کانی دهستی له تور کیدا بخاته جیقه  
جیق - وه رگیر ) •

داوای ژیری خستی مافه نه ته وه بی به راسته کانی میلله تی کورد  
یا هه ر میلله تی کی تر خزمه تی مه سله حه تی برا تور کمانه کان نا کا •

هه مو ناگوکی یه کی ساخته و کینه یه کی ره گه زپهرستی ، وه بو برایه تی  
له بهینی هه مو روله کانی گهل دا به عه ره بو کوردو تور کمان و  
ئهرمه نی و ئاسوری یه وه ، چونکه به مه ئه و یه کیتی یه ی نیشتمان پهروه ران  
جی گیر ئه بی که هه مو دلسوزان داوای ئه کهن ، وه جومهوریه ته که مان  
گه شه ئه کاو له سهر که وتینکه وه ئه روا بو سهر که وتینکی تر ••



هه موشت که که م بو به نرخ ئه بیت ، تنها زانسته که هه تا زور تری  
به نرخ تره •

### علی کوری ابو طالب

ئه و مال و سامانه که مروف ده سی ئه که وی ، هوی ئازادی یه تی  
به لام ئه گهر زور به په له قازو هه لپه بگهرین به دوایا ئه بی به هوی  
دیلی •

### جان جاک روسو

ئه وانه زور ئه ترسن له شور شگیره کان !! وا ئه زانن له پشتی  
هه مو کوسپیک عه ره بانه یه ک هه یه و روبسیری تیایه !!

### ستندال

(٤١)

## جوانی شه قلاوه

شه قلاوه - هيران - ووردی

شه قلاوه خاکی کوردان  
دیمه نی باخی میوهت  
له نجهی چنارو لاولاو  
رائه کیشی دل و گیان  
خوره ی ئاوی ساردی تو  
گه وهه رو شه و چراغن  
بونی گولانی چیمهن  
سه رخوشت ئه کا بی مهی  
قولپه ی کانی وهك بلور  
سه د گه وهه ری به قوربان  
شنه ی شه مال کاتی دی  
ئه لیلی بوکه و له نجه دار  
زولفو نازی شوره بی  
خنده ی گولی پشکوتو  
هه نار وهك مه مکی دله ر  
قوخیش وه کو کوله ی سوور  
گو یزیش قه دی بلندی  
خو شه وانی مانگه شه و  
سه فین و دارو باری

مه لبه ندی شیرو مهردان  
هه ر له گول ئه چی شیوهت  
شه نگه بی و سه روی دهم ئاو  
کات و دهمی ئیواران  
دارو درک و به ردی تو  
هه زاران بوی به داغن  
به بیون هه لاله و وشهن  
نه خوش ساغه به نه شه ی  
خاكو به ردی سه وزو سور  
مردوو دینتیه جوولان  
ئه دا له سیوو به هی  
ئه چی بو باو هه دلدار  
له دل تیره و گیر ئه بی  
بانگت ئه کا روو به روو  
هاتوته خوار بو که مه ر  
خوی ئه نوینی دوور به دوور  
ئه شه نگینی به مه ندی  
که ئه دا له کیو پرته و  
ئه به تبه گردی مرواری

که ووت گوپرو ئه رغه وان	مه زوو بهروو قه زوان
وهك كورو كچی ئاویسی	دهست تیک ئه گرن بو شایی
ئه پیررژیته ناو داران	بزه ی لیوی مانگی جوان
شاد ئه کا پهست و زاری	ئه هینی به ختیاری
کاتی ههل ئهستن له خه و	کو تره باریکه و و که و
شهیدا ئه کهن گورانی	دهم و وهختی به یانی
سو یسکه وو کهوی جوان	ئه خوینن له ناو دولان
ئه شیوی وهك سه رخوشی	هوش و بیرت ئه جوشی
دهست دهسته و به ته نیا	پول پول مهلی ناوچیا
ئه خه نه سه ما انسان	ئه فررن ئه خوینن شادان
ئه بهن ژهنگ و خه م و دهر د	گردی سه وزو سو رو زه رد
بویه وا شهنگ و جوانی	شه قلاوه کوردستانی
پیش کهشته گیان و چاوم	ئهت پاریزم تاماوم
سه ر بهرزی له ریی ژیان	وهك نیشتمانی گهلان
هاتونه کورری مهیدان	نهك من به لکه هه زاران
که مه هیشتا وهسفت کهم	شانازی به تو ئه کهم
تا کو روژم بیته وه	بویه ئه چمه کوته وه
خاکی رهنگینی کوردان	روژی دی ئه ی نیشتمان
له جهان بیی سه ره بهرز	نه ته وهی ئیمه ی نه پهز
دوژمنان بکا به رباد	وه کو گهلانی ئازاد
دهنگی ده خاله دنیا	به ره نجی لاوی ووریا
که به هه شتی رهنگینه	ئه و خا که ئه و زه مینه

خه می تیا نه مینی	گهس دهستی بو نههینی
بهلی ئه و روژه روونه	له سهر کهل له بیننه
میژوو پیشی ناگیری	به گولله و شیرو تیری
قافلهی گهلان وا ئهروا	کورد لی ناپیتن جیا
گهرچی ئیستی جی ماوه	چاوه نواری ههتاوه
خوری ئازادی کوردان	پرشنگی دا سهر کهژان

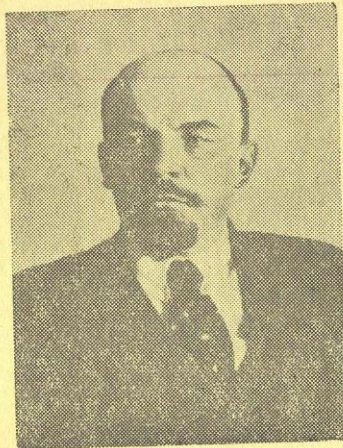
دوژمنی کوشندهی هه مو پیش که وتینکی زانست بریتیه له  
 پیری وشک! ( الجمود الکرى ) ، ئه ویش ئه وه یه له باتی لیکولینه وهی  
 زانستی راسته قینه ، پیاو چهن ئپوری یه کی دانراوی وشک به کارینی!  
 وه ئیمه هیشتا نه گه یشتونیه ته ئه و رادهی که ئهم که مو کوری یه له  
 مهیدانی زانیاریا به ته واوی لابهین !!

### سوبولیف

نوسهرو هونهروه ره بورژوازیه بچو که کان هیزیکی گرنگن له  
 بهر دهی یه کگرتوی ویژه و هونهرا ، له گهل ئه مه شدا گهلی لهررو  
 لاوازی پیشمان ئه دهن له بیر کردنه وه و کرده وه یانا ، بهلام ئه مانه ههز  
 له شورش زیاتر ئه کهن هه تا تا قومه کانی تر •

• ماو تسی تونگ

هه‌ربژی یادی شورشی ئوکتوبه‌ری نه‌مر  
بژی و به‌هیز تریبی دوستایه‌تی  
کوردو سو‌قیت



شورشی سوشیالیستی ئوکتوبه‌ری مه‌زن گهلانی ژیرده‌سته‌ی  
روژه‌لاتی له‌خه‌و هه‌لسان و ئاگری خه‌باتی تیژ کردن ، وه‌بو یه‌که‌م‌جار  
له‌ شه‌ش‌یه‌کی سه‌رزه‌مین‌دا یاسای سه‌رمایه‌ داری و پاش‌ماوه‌ی  
ده‌زه‌به‌گی له‌ ناو برد ، به‌شکیش له‌ نه‌ته‌وه‌ی کورد له‌ نیش‌تمانی  
یه‌کیه‌تی شوره‌وی‌دا گه‌یش‌ته‌ ئاوات • بویه‌ نه‌ته‌وه‌ی کوردی  
تیکوشه‌ریش له‌ عیراقا ، له‌ گهل نه‌ته‌وه‌ی عه‌ره‌بی براده‌رو هاوری  
خه‌باتی ، پیروزیایی له‌ گه‌لی سو‌قیت و سه‌رکرده‌ دلسوزه‌کانی ئه‌کات  
به‌ بونه‌ی بیره‌وه‌ری چل و دو هه‌می شورشی ئوکتوبه‌ری پیروزه‌وه •

بژی یادی شورشی ئوکتوبه‌ر !

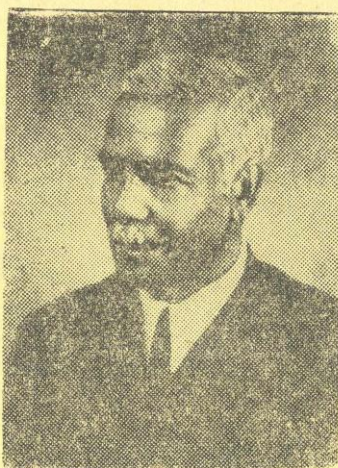
بژی دوستایه‌تی عیراق و سو‌قیت !

بژی دوستایه‌تی نه‌ته‌وه‌ی کورد و گهلانی سو‌قیت !



لاهوتی  
شاعری به ناوبانگی کورد

حسن قزلبی



لاهوتی ناوی أبو القاسمه ، سالی ۱۸۵۵ له شاری کرماشان له  
دایک بوه ، باوکی ناوی ( الهامی ) یه ، له باکوری کرماشان مولکیکی  
زوری بوه • سهردهمی قوتابخانه و سهردهتای خویندنی روشن نیه •  
له ههوهلی گهنجیهوه دهستی کردوه به شعرووتن ، له خههوه خهفهتی  
له ناوچونی دارایی و سامانی ، نازناوی شعری خوی به لاهوتی داناهوه  
زور ئارهزوی بوه شعرهکانی بخاته بهر دههوه دهستی خهک ، بو

ههوه لین جار شیعی خوی له روژنامه‌ی ( ئیرانی نهو ) دا چاپ  
کردوه سالی ۱۹۰۹ و ۱۹۱۰ •

ماوه یهك « علمی دینی » خویندوه ، له پاشان به ری نیشاندانی  
كهس و كارو دوستو براده رانی ، سالی ۱۹۰۴ چوه ته رشتی  
پولیسی نهو. وهخته وه كه پی یان وتوه ( ژاندار مری ) ، سه باره ت به  
لیهانتوو كارمه یی سالی ۱۹۱۲ گه یشتوه ته پایه یی ( رئیس ) ی و بو ته  
فه رمانده ری ژاندار مری شاری ( قوم ) ، هه ر له و ساله دا به بو نه ی  
هیندی گیره و كیشه وه یه كی له ژیر دهسته كانی خوی كوشتوه ،  
گرتویانه و بردویانه ته تاران ، ماوه یهك له زیندانا ماوه ته وه ، ده رفه تی  
بو هه لكه وتوه و رای كردوه ، به ریگی خاته قی یا هاتوه ته به غدا •  
سالی ۱۹۱۴ له به غدا وه چوه ته تهسته مبول ، له وی دو كانی كی كیب  
فروشی بچوكی دانا وه ، ورده ورده له گه ل روشن بیره كانی نه وی  
سه ری ئاشنایه تی داخستوه ، تا كهس و كاری له تاران وه كاغه ذیان  
بو نویسه و ، چونكه تاوانه كه ی له سه ر ده می قاجاره كانا بو وه ئیستا  
حكومه ت گورا وه و حكومه تی تازه به خشیو به تی و ئیتر بگه ریته وه ، له  
پاش پرسی دوستو براده رانی سالی ۱۹۲۱ گه را وه ته وه تاران و  
سه رله نوی چوه ته وه ریشته ی ژاندار مری ، هه ر نه و ساله به پایه ی  
( رئیس اول ) ی بو ته فه رمانده ری ژاندار مری ( ته وریز ) ، كه چوه  
ته وریز له كومه لی ( سوسیال دیمو كرات ) نزیك بو وه و په یوه ندی  
له گه ل په یدا كردن ، سالی ۱۹۲۲ له شورشه كه ی شیخ محمدی  
خیابانی دا هاو به شی كردوه ، له پاش كوژرانی خیابانی و شكان  
شورشگیره كان و هاتی ئوردوی تاران بو ته وریز رای كرد بو

( جولفا ) و له ریگهی ( ناراز ) هوه چوه ولاتی سوفیت ۰۰  
 هندی گوڤارو روژنامهی ئیران نویسیوانه که سالی ۱۹۵۲ له  
 ولاتی سوفیت هوه رای کردوه و چوته پاکستان ، لهوی کتییکی  
 نویسه به ناوی ( ژبانی من ) هوه ، له سوفیت خراب دواوه ، ئه مه  
 دروو بی بایه خو ساخته یه ، کتیبی ناوبراو آخرو ئوخزی سالی ۱۹۵۳  
 له لایهن کونه پهرسته کانی ئیرانه وه ، به ناوی لاهوتیه وه ههلبه سراوه و  
 له چهن روژنامه دا بلاو کراوته وه ، تا به خه یالی خویان سوفیتی پی  
 بهد ناو بکهن ، لاهوتی مانگی ژانویهی سالی ۱۹۵۴ له موسکوه ،  
 بهم شاعرانه وه لامی داونه ته وه :-

پیاویکی به ناوبانگ ، له ئیرانا  
 توشی ناپاکیک هات ، له گه وره کان  
 ووتی : عه جایب ! ئه مه توی ؟  
 یه کی تره له تو ئه چیت ، یا ههر خوتی ؟  
 بیستم به وه با مردوی ،  
 به دس مهر گه وه له ناو چوی !  
 پی گوت : نابینی ، زیندوم ؟  
 قسه ئه کهم ، ئه بیهم ، ئه بزوم ؟  
 گوتی : ده میکه پیاویکی راس گو ،  
 خه بهری مهرگی توی داوه !  
 گوتی : شایه تی زیندویه تی من  
 له خوم راس تر کیت دس ئه کهوی ؟  
 په یتا په یتا کابرای نه گریس ،

ٲه ٲگوت : ٲهوى خه بهرى هٲنا وورٲاه  
درو ناكات ٲٲاوى چاكه ،  
قسهى وهك زٲر به نرخه !  
كه ٲهم ٲرو ٲوچانهى لى بٲست ،  
كابرآى روسٲى ٲٲى گوت :-  
ٲهزانم تو قٲنت لٲمه ،  
دوژمنابهٲى كونت ههٲه  
تو ٲاره زوى مهرگم ٲه كهى  
به دل ٲهٲهوى ٲازارم دهى  
بهلام به دٲقى تو ، ماوم  
زور به رٲزم ، بهرزه ناوم

\*\*\*

گٲره شٲوٲٲى دهغه له كانى ٲٲران  
وهك چٲروكى ٲه و جوره گهورانهٲه  
من له موسكودا ، شارٲكى ٲازاد  
ٲهژٲم بهختٲار ، دلشاد !  
بهلام دوژمن ٲهلى : من ، من نٲم !  
چونكه له ٲٲاوىكى راستى بٲستوه :  
كه من به دلشكاوى  
له ولاتى سوفٲٲ رام كردوه ،  
له ٲشٲا چومهٲه ٲاكٲستان ،  
له وٲوه چومهٲه هٲندوستان ،

گوا یا لهوی کتییکم نویسیوه  
 له ولاتی سوویت خراب دواوم !! ••  
 ئهی ناکهس تو که ئه مه ئه نویسی ،  
 پیم بلی ! له دهس کی را ئه کهم ؟  
 له دهس چوار مناله خوشه ویسته کاتم  
 یا له دهس دایکه ئه مه گداره که یان ؟  
 بوچی لهم جوره وولاته را ئه کهم  
 که دوسهد ملیون برای دامی  
 کاتیکی رام کرد له ئیران ،  
 له دهس هی وه کو ئیوه نامهردان •  
 من و بوختان به وولاتی خوش بهختی ؟  
 من وه ک ئیوه خووم به خیانهت نه گرتوه  
 راکه م له دوست بولای دوژمن ؟  
 نا ، نا ، من وه کو تو نیی که دوژمنی ئیرانی •  
 راکردن له چاو گهی بهختی ئینسان ؟  
 دنیا ئه زانی ئه مه دروو بوختانه •  
 تو خوشت ئه زانی به لام له بهر نامهردی  
 ناویری راسته کهی دهر بری •  
 له بیری توی ، خویری ، بیر تاریکا ،  
 زیره ، زیر ، فهرمانی ئه مریکا !  
 تو ئه تهوی خهلکی وولاتی من ،  
 له گهل خهلکی سوفیت بینه دوژمن •

برو ، بمره ، خه لکی ئەم دو ولاته  
هه مېشه دوستو بران ،  
تیکرا تی ئە کوشین بو ئاشتی ،  
بو ئینسان ، دوستی و برایه تی •  
ئەم پرو پوچانه ت دەر ئە کهوی ،  
لەم ئازاوه نانه وەدا ریسوا ئە بی •

- ماویه تی -

قباظه

# سیجاير ترکیه



TURKISH  
CIGARETTES

سیجاير ترکیه

شركة الرافدين المحدودة

٢٠٠٩

انتاج : شركة دخان الرافدين المحدودة

## برایه تئی به هیزی ره نجکیشانی جیهان

[ وتاریکه روزنامهی (تروود)ی سوقیه تئی

بلاوی کردوه تهوه • له عه ره بی یهوه

وه زگیراوه • ] - هیوا -

له روزه سامناکه کانی مارتی ۱۹۱۹دا ژماره یه ک له باشترین  
خه باتکه رانی ریگای چینی کریکار له سی ولاتی ئه وروپاوه ئه فهریقاه  
ئاسیاوه گه یشته موسکو • ئه مانه گیانی خویان نابوه سهر دهسیان ،  
چهند دیوارو تهیمانی سهختی ئاسنینیان بریبو تا گه یشتبونه ئهوی ،  
وه به چهند ناوچهی شهرا گوزهریان کردبو تا هاتنه پایتهختی له هه مو  
لایه که وه گه مارو دراوی جومهوریه تئی ساوای سوقیهت • ئه مانه له  
هولی ( میترو فاینفسکی ) له کوشکی کرملین بیرو باوهری  
شورشگیرانهی خویان به کورتی نوسی ، وه له سهر پیشناری لینین  
سهروکی پارتی بولشهویک ئومه میه تئی سه هه میان دانا که بریتی یه  
له یه کیتی خه باتی کومونیسته کانی هه مو نه ته وه کانی جیهان •

سوروشتی چینی کریکارو جولانه وهی چینی کریکار پیوستی  
ئه کا له سهر هه مو خه باتکه رانی ریگای سوشیالیزم که له ناو خویانا  
یه کیتی یه کی ئومه می یان بی ، یه که مین پیوستی سهرشانی پرولیتاریای  
شورشگیر ئه وه ته یارمه تئی یه کتر بدنه و پستی یه ک بگرن له  
خه باتا به رامبه ر به دوژمنی هه مو لایه کیان : ئیمپریالیزم و نو که ره کانی •  
نزیکه ی سه ده یه ک له مه و پیش ، واته له ۱۸۶۴دا کارل مارکس  
بنچینه ی یه که مین کومه لیککی شورشگیری بو کریکارانی هه مو

نه ته ووه يه كډ دامه زرانده كه به ( نومهميه تې يه كه م ) ناوبانگي ده ر كړد .  
ماركس ده يان سال بي وچان هه ولي دا بو ته ووه كه هه مو پروليتاري يه  
پيشره ووه كاني ته وروپاوه ته مه ريكايه كډ بخا ، وه له ده وري ئالاي  
( اشتراكيه تې علمي ) يان كو بكا ته ووه . له پاش مردنيسي له ژير  
سه ر كړده بي ئينگلزي ها وري ي دلسوزيا بنچينه ي يه كيتي هه مو  
پارته سوشيا ليسته كاني ده وله تان دانرا كه به ( نومهميه تې دوهم )  
ناوبانگي ده ر كړد . پارته كاني كريكاران كه كونگره يان ته گرت  
ته جروبه ي خه با تي چينا يه تې خويان بو يه كتر ي باس ته كړد وري و  
شويني تيكه لي خويانان دائه نا . ئا له و روژانه دا ته و عاده ته پر  
شانازي يه دانرا كه هه مو سالي له روژي يه كي ته يارا كريكاران به  
خو پيشان دان بينه سه ر جاده كان .

به لام پاش مردني ئينگلز پارته كاني نومهميه تې دوهم روژ له  
روژ زياتر توشي ده ردي هه ل په رستي ( انتهازية ) ته هاتن ، چونكه  
په نجه ي بو گه ن كهر ي ئيمپرياليزم يان پي گه يي ، له بهر ته ووه روژ له  
پاش روژ باشتر ته چه قينه زه لكاوي ري كه و تنه ووه له گه ل  
بورجوازيه ت . له بهر ته ووه پويست بو له سه ر پروليتاريا كه وا بو  
ته ووي به سه ر ئيمپرياليزم زال ببې چه ند پارتي له چه شنيكي نوي  
بو خوي دروست بكا ، پارتي وا كه بتواني ميله ت راپه ريني بو  
راماليني ئيمپرياليزم . له ژير سه ر كړده بي لينيا حزبيكي وا له  
روسيا پيكه ات ، وه له ولاتاني تري ته وروپايشا باشترين خه با تكه راني  
چيني كريكار كه و تنه خو بو دامه زراندي چه ند حزبيكي له م چه شنه  
وه ك ( كارل لينخت ) و ( روزا لو كسمبورگ ) . لينين هه مو هيزه



چپ گیر (یساری) و شورشگیره کانی له جولانه وه یه کی یه ک گرتوی  
سوشیالیستی دا کو کرده وه •

که ناگری جهنگی یه که می جیهان هه لگیرسا سه رو که کانی  
پارته سوشیالیسته دیمو کراسیسته کان به ناشکرا لایه نی حوکومه ته  
ئیمپریالیسته کانی خویانیان گرت • بهم چه شنه ئومه میه تی دوه هم به  
ته وای بو گه نی کرد ، وه بی ئه وه ی که س داخی لی بی و خفه تی بو  
بخوا سه ری نایه وه ! له ماوه ی ساله کانی جهنگا لینین ئالای خه باتی  
هه ل کرد له پیناوی دامه زرانندی ئومه میه تی سه هه می نوی دا ،  
ئومه میه تی مارکس و ئینگلز •

سه رکه وتی شورشی مه زنی ئو کتوبر پالی به هه مو کریکارانی  
گیتی یه وه نا بو پیشه وه ، وه بو به پشتیوان و چرای رون که ره وه ی  
ریگای خه بات له پیناوی کومونیزما • دامه زریه رانی هه مو پارته  
کومونیزسته کان رویان کرده ئه م چرا تازه هه ل گیرسا وه ، ئه وه بو له  
موسکودا بنچینه ی یه کیتی خه باتی پرولیتاره شورشگیره کانی هه مو  
ولاتان - دانرا •

ئومه میه تی سه هه م ده ربرینیکی راستی قازانجی چینایه تی  
جولانه وه ی کریکارانی هه مو جیهان و هینانه قه واره ی پشتی یه ک  
گرتی پرولیتاریای هه مو نه ته وه کان بو • ره نج کیشه کانی جومهوریه تی  
سوقیه ت که دوژمن له هه مو لایه که وه گه ماروی دابون ، به و چاوه  
سه یری ئومه میه تی سه هه میان ئه کرد که نیشانه ی ئه وه یه دلی  
پرولیتاریای هه مو ولاتان لای ئه وانه و لایه نگریانن له خه باتیانا بو  
سوشیالیزم •

کریکاره سوئیته تی یه کان هه رگیز ئه ویهان له بیر ناچیته وه که  
چون کریکارانی هه مو ولاتان به یه ک ده نگ هاواریان ئه کرد :  
« دهستان بکیشنه وه له روسیای سوئیته » • ئومه میه تی سه هه م له  
ماوه ی چاره که سه ده یه کا که ئیشی کرد ده وریکی پر له شانازی ی  
یاری کرد • له به هاری سالی ۱۹۱۹دا ، واته له روزه یه که مه کانی  
به سرانی کونگره ی ئومه میه تی سه هه ما پارتی کومونست له گه لی  
ولاتا دامه زرا ، کتیه کانی لینین وه رگیرانه سه ر چند زوبان ، هه روا  
بریاره کانی کونگره کانی ئومه میه ت به کومه لانی کریکارانی جیهانا  
راگه بینرا • ئه و تا قمه که مانه که ئه وسا بانگی خه لکیان ئه کرد بو  
بیروباوه ری کومونیزم بون به چند پارتی گه وره ی وا که کومه لانی  
خه لکیان له ده ور کوبه وه • چند پارتی کومونست له ولاتانی  
ئاسیای ئه مریکای لاتینی یا دامه زرا ، که هیشتا چینه کانی کریکار له و  
ولاتانه دا تازه هه نگاویان هه ل ئه هینایه وه له سه ر شانوی کومهل •

وه له بهر ئه وه که هه میسه بورجوازی یه کان گیروگرفتیان  
ئه هینایه ریگای پارتی کومونسته کان ، وه چونکه چینه کانی کریکار  
خویشیان له ناو خویانا ته واو جور نه بون ، پارتی تازه دامه زرا وه کانی  
پرولیتاریا زور جار به راست و چه پالایان ئه دا ، یا توشی هه ل په رستی  
ئه بون وه کت بو گه نه کانی ئومه میه تی دو هه م ، یا ئه که وتنه هه له شه بی و  
پاله وان بازی که نیشانه ی بورجوازی ی بچو که • له بهر ئه وه ماوه یه کی  
زوری ئیش کردنی ئومه میه تی سه هه م بو ئه وه بو که پارتی  
کومونسته کان بکا به کومه له پارتیکی بولشه ویکی راست • پارتی  
کومونسته کان به پشتوانی ی پرولیتاریا و به یارمه تی ی ئومه میه تی

سه هم له نه نجاما توانی یان سهر بکهون به سهر همو لادانیکا له ریگای  
مار کسیزمی لینیزم ، وه نهوانه له خویان دور بخه نه وه که دهسه بهش  
دروست نه کهن ، وه ریزه کانی خویان پتهوبکهون \* وه له سایه ی نه م  
خه بانه وه چینی کریکار له همو ولاتیکا بو یه که م جار کومه لـ  
سهر کرده یه کی راسته قینه ی دهسگیر بو که پارتی کومونیسته کانن که  
نه توانن ته قه لاولو لانه وه ی چینی کریکار به ریوه بهرن وه به دلسوزی  
بیگه یه نه نجاما جی خوی \*

که سهر مایه داره کان توزی هاتنه وه سهر خویان پاش نه و ته نگ و  
چه له موی که له نه نجامی جهنگی یه که ما توشیان هاتو ، گیانی  
شورشگیری همو ولاتانی گرتنه وه ، هیرشیکی نوی یان هینا بو سهر  
چینی کریکار ، وه نه گهر پارتی کومونیسته کان نه بونایه که له سهر  
دهسکوتنه کومه لایه تی و سیاسی یه کانی ره نجکیشان هاتنه ده نگ و  
پاراستیان ، چینی کریکاری ولاتانی سهر مایه داری هیچیان پی نه نه کرا  
له به رده می گوژمی کومپانی یه ئیحتیکاری یه کانا \*

پارتی کومونیسته کان له ژیر سهر کرده یی نومهمیه تا توانی یان  
کریکاره کان یه ک خه نو سهر کرده یی یان بکهون له جهنگیکی به تینا  
له پیناوی مافی ژیانی کریکارانا \* له ماوه ی بهینی هردو جهنگا  
نه و ری و شونانه ی که لینین دای نابون سه بارهت به پتهو کردنی  
په یوه ندی بهینی پارتی کومونیسته و سهندیکا (نقاب) کان ، ههروه ها  
بریاره کانی نومهمیهت سه بارهت به ئیش کردنی کومونیسته کان له ناو  
خه لکا ، نه نجامیکی جوانو به که لکیان به خشکی \* وه به دهس  
پیشخه ری کومونیسته کان له زور ولاتی سهر مایه داری یا سهندیکای

چینی کریکار دامه زرینرا که زور به گهرمی له سهر قازانجی  
کریکاره کان هه لیان ئەدایه و یه کیتی به بههیزه کانی سه ندیکا کانی جیهان  
دامه زرا • •

ههروهه له ژیر سهر کرده بی ئومه میه تا پارته کومونیهسته کان  
خه باتیکی سه سه ختانه یان کرد بو ئه وهی کریکاران ببن به یه ک  
پارچه ، وه دوبه ره کی له جولانه وهی کریکارانا نه مینی که خیانته تی  
سهر کرده سوشیالیسته دیمو کراسیسته کان په یدای کرد بو ، ئه و  
خیانته تی که ریگای بو فاشیسته کان خوش کرد له زور ولاتا بینه  
سهر حوکم •

وه له سهر هاواری کونگره ی جهوته می ئومه میه تی سه ههم که  
له ۱۹۳۵دا به سرا هه مو پارته کومونیهسته کان خه باتیکی سه ختیان کرد  
بو دانانی به ره ی یه ک گرتوی گهل ، وه ئه م خه باته یان له فه ره سه و  
مه کسیک و ئه سپانیو چین و گه لی ولاتی ترا گه یسته ئه نجام •

ئومه میه تی سه ههم به در یژیایی چند سال په رده ی لا ئەدا له  
روی ئیمپریالیسته کان که خویان بو جهنگ ئاماده ئه کرد ، وه هه مو  
هیزه ریکخراوه کانی چینی کریکاریان وریاو ئاگادار ئه کرده وه که  
راپه رن بو خه بات له روی شه را • که ئاگری جه نگیش هه لگیر سا  
کومونیهسته کان له ریزه کانی پیشه وهی خه باتکه رانی زدی فاشیزم دا  
وه ستان • کومونیهسته کان له ولاته هاوسوینه کانا هه ل گری گیانی خه باتی  
نیشتمانی و گیانی به ره به ره کانی میلی بون ، ئه وان بون کومه لانسی  
گه لیان رائه په راند بو تیک شکاندن دوزمن • له ولاتانی ده سته ی  
فاشیستی یا کومونیهسته کان قوربانی زوریان دا ، وه گه لی ئیشی وایان

کرد که مه‌گینه‌ی جه‌نگی هیتله‌ری بی‌هیز کرد ، قاره‌مانانه  
سهر کرده‌یی خه‌باتی نهینی‌یان ته‌کرد روبه‌روی فاشیزم •  
کومونیسته‌کان به پی‌ی تاموژ‌گاری به‌کانی مارکس و لینین ، وه به  
پی‌ی پیوسته‌گورجه‌کانی جولانه‌وه‌ی کریکاران و ودزعی همیشه  
گوراو شیوه‌ی خه‌بات و خو ریک‌خستن دائه‌نین • به میسال له سالی  
۱۹۱۹دا چونیه‌تی جولانه‌وه‌ی کریکارانی جیهان و مه‌سله‌حه‌تی  
خه‌بات بو سهرکه‌وتنی کومونیزم پیوستی کرد که ئومه‌میه‌تی سه‌هم  
دامه‌زری ، له ساله‌کانی پاشه‌وه‌ش دا پیوست بو ئومه‌میه‌ت به هیز  
بکری بو ئه‌وه‌ی تم خه‌باته سهرکه‌وی و بگاته ئه‌نجام ، به لام هه‌رچه‌ند  
بزوتنه‌وه‌ی کومونیزم له ولاتانا پهری ئه‌سه‌ند زه‌حمه‌ت تر ته‌بو له  
یه‌ک سهرچاوه‌وه سهر کرده‌یی بکری • پارته کومونیسته‌کان خویان  
هیزیان په‌یدا کردبو ، وه ئه‌یان توانی به‌ته‌نھا خویان چاری ته‌و  
گیرو گرفتانه بکه‌ن که له سهر کرده‌یی کردنی خه‌باتی پرولیتاریاوه  
په‌یدا ته‌بو •

دیاره له‌م وه‌زعه تازه‌دا ، له سهر شیوه‌کونه‌کانی خوریک‌خستن  
مانه‌وه‌و هیشتنه‌وه‌ی هه‌مو پارته کومونیسته‌کان له یه‌ک کومه‌لا بو  
هه‌مو ده‌وله‌تان ریگا له به‌ره‌للا بونی توانای پارته‌کان ته‌گری •  
له به‌ره‌وه ئومه‌میه‌تی سه‌هم به یه‌ک ده‌نگ له سالی ۱۹۴۳دا بریاری  
قوبول کردنی پیشیاری سهر و کایه‌تی لوجنه‌ی جی به‌جی کردنی  
کاروباری ئومه‌میه‌تی دا که داوای کردبو کومه‌لی ئومه‌میه‌ت  
هه‌ل و هشینریته‌وه به‌و ناوه که سهرچاوه‌ی سهر کرده‌یی کردنی  
جولانه‌وه‌ی کومونیزمی به له جیهانا •

به لام یه کیتی و پشتگیری کردنی پارتیه کانی چینی کریکار له  
یه کتری دیاره هه رته مینی و روژ له روژ به هیزتر ته بی ، ته وهش که  
ته بی به هوی زیاد بونی ته وه ته که بیرو باوهری هه مویان یه که و یه ک  
تامانجیان هه یه و به یه ک چاو سهیری هه مو کاروباریکی گیتی ته که ن ،  
وه قازانجیان تیکه له و له خه باتی پیکه وه یانایه بو مه سه له ی چینی  
کریکار . . .

له سه له کانی پاش جهنگی دوهه میشا پارتیه کومونسته کان گه لیک  
سه رکه وتنی تازه یان ده سگیر بو . سوشیالیزم له گه لی ولاتی ته وروپاو  
تاسیادا سه رکه وت وه بو به یاسایه کی جیهانی ، روخانی یاسای  
ئیمپریالیزم ریگای ته وه ی به ره للا کرد بو گه لیک له گه لانی دیل و  
شوین خراو که سه ربه خویی نیشتمانی یان ده سگیر بی . له م ولاتانه دا  
کومه لانی خه لک باوه ریکی به هیزیان هه یه به کومونسته کان ، چونکه  
خه باتیکی نیشتمان به روه رانه و تازایه تی یه کی باشیان پیشان داوه ، وه  
له سه ر مه سه له خه تی ره نج کیشان تی کوشاون . له و ولاتانه شا که  
هیشتا له ژیر نیله ی سه رمایه ی بیگانه دا ته نالینن پارتیه کومونسته کان  
سه ر کرده بی ملیونه ها خه باتکه ران ته که ن . ته مرو له ۸۳ ولاتی جیهانا  
پارتی کومونسته و کریکاران هه یه ، وه ژماره ی ته ندانه کانین له  
۳۳ ملیون که س پتره .

ئیش کردن شیوه ی تازه ی په یدا کرده بو په یوه ندی به یینی  
پارتیه کان . هات و چو کردنی نوینه رانی ته م پارت و ته و پارت بو  
لیکولینه وه ی ته جرو به ی جولانه وه ی پارتی و به یه ک گه شستی  
نوینه ری دو پارت و هاتی فوروستاده ی پارتیه کان بو کونگره ی هه ر

کامیکیان ، وه به یان پیکه وه دهرکردن و کوبونه وهی نوینه رانی چهند  
پارتیکی کومونیست و کریکارانی چهند ولاتیک یا هی ههمو گیتی ،  
ئهمه ههمو یارمه تی ی ئه وه ئه دا که له یه کتری یه وه فیر ببن و ری و  
شونینی تیکهل داین و پیکه وه ئیش بکن . به میسال به یان نامه ی  
ئاشتی که له تهرینی دوهمی ۱۹۵۷ دا له موسکو دهرچو ، وه وتاری  
نوینه رانی پارتیه کان له کونگره ی ۲۱ هه مینی پارتی کومونیستی  
یه کیتی سو فیه تا ، که ئیسپاتی کرد ئوردو گای کومونیزم یه ک  
پارچه یه وه یه کیتی یه کی ئیجگار پته وی هه یه .

هه ولدانی بورژواری یه ئیمپریالیسته کان بو که م کردنه وه ی  
ده سه لاتی پارتیه کومونیسته کان و ناکوکی خسته ناو جولانه وه ی  
کومونیزمی جیهان به پشتیوانی ی سوشیالیسته کانی لای راست ،  
شکستیکی سه ختی توش هاتوه . هه روا ته قه لای یوغوسلافیایی یه کان  
که بیروباوهری کومونیزم هه ل ئه گیرنه وه و ئه یانه وی له ناوه وه کار  
بکنه سه ر جولانه وه ی کومونیزمی له جیهانا ، وه له ری ره وی  
لینینیزم و ئومه میه تی پرولیتاریای لادن ، ئه ویش شکستیکی گه وهری  
توش بوه . پارتیه کومونیسته کان ئالای هاوکاری و برایه تی و به رگری  
کردنیا ن له په یره وه کانی مارکسیزمی لینینیزم هه ل گرتوه ، وه ههمو  
هه ول و ته قه لایه کی ریگا گوره کان به هیچ دهر ئه کهن .

برایه تی ی مه زنی به ینی خه باتکه رانی ریگای چینی کریکار ،  
ئهو برایه تی یه ی که ماموستا کانمان مارکس و لینین ، په یدایان کردوه ،  
ماوه وه به رده وامه ، وه به کویرایی چاوی ههمو دوژمنان هه میسه  
ئه ژری و ئه مینی !

## روله‌ی دلسوزو به‌جه‌رگی گهل

عبدالکریم قاسم !

به ناوی ده‌سته‌ی به‌ریوه‌به‌رو ئه‌ندامه‌گانی یانه‌ی سه‌رکه‌وتنی  
کوردان پیروزبایی ئه‌ ئیوه‌و گه‌لی عراقی مه‌زن ئه‌که‌ین به‌ کوردو  
عه‌ر بی‌یه‌وه به‌ بونه‌ی سه‌رنه‌که‌وتنی ئه‌و پیلانه‌ په‌سته ، بیزاری  
توندمان درئه‌برین ، ده‌رونمان پره‌ له‌ ررقو قین له‌ دوژمنه‌گانی کومارو  
دوژمنه‌گانی سه‌روکی خوشه‌ویستمان . داواتان لی‌ئه‌که‌ین به‌ ده‌ستیکی  
ئاسنین بدن له‌ پیلان‌گیرو خه‌تا باران و کونه‌په‌رستان و ته‌ماع‌کاران ،  
نوکه‌رانی ئیمیریا لیست و پاش‌ماوه‌ رزیوه‌گانی چه‌رخ‌ی له‌ ناو براو .

دکتور هاشم دوگرامه‌چی

معه‌تمدی یانه‌ی سه‌رکه‌وتنی کوردان



## « زور بهی گهل »

- شه قلاوه - هوشه ننگ

۱۹۵۷/۴/۲۰

ئیمه‌ی کریکارو هه‌ژار  
ئیمه‌ی چینی گرنگی گهل،  
گشت روتو برسی و نه‌خوشین  
کوژراوی ده‌ستی زوردارین  
شانمان ریشو کولی زامه ،

چیمان هه‌یه ، بو ئاغایه ،  
بو شیخه‌و بو به‌گه‌و ، بو خان ،  
کامیان شیفو و هردیان برری؟  
کام خاکه‌نازو پاچ و بیل  
کام هه‌وجارو کام چه‌کوش و داس  
کام ساجه‌قوریان نایه سهر؟  
که‌ی ره‌نجیان کیشاو ماندو بون؟  
ئهم که‌ره‌سه‌و کارانه گشت ؛  
هی ئیمه‌و ، ئیمه‌ش بو وانین !  
ئه‌وانیش شوینی‌یان ته‌لاره  
چی چاکه‌ههر هی ئه‌وانه ،

ئه‌نجا تا گه‌وره‌په‌رست بین  
ئه‌بی هه‌روا ده‌سته‌و خوارین ،  
ساده‌ی ! ساده‌ی ! جوشی ، هه‌ستی  
له‌سه‌ر لاشه‌ی پیسی ئه‌وان  
ئالای کامه‌رانی و شادی  
ئه‌بی هه‌روا پی به «رست» بین  
ئه‌بی هه‌ر خوزگه‌ به‌ پار بین !  
تا گهل له «براگه‌وره» هه‌ستی !  
داچه‌قینی ئالای ژیمان  
ئالای سه‌ره‌به‌ستی و ئازادی

## « فس فس پالهوان »

نوسینی : ج بابان

هاوری کهم هەر نهی ئه بریهوه تاکو دوایی ووتی :-  
( کابرا بههه مو ئه فلیکیهوه خوی به ههل بژیرا و ئه زانی له سهر  
رووی زه مین که خوا ناردویه بو رون کردنه وهی بیروباوه ری  
ئاده میزادو دهست گرتیان تا ئه یان خاته سهر ری راست بگره  
خوی به پیغه مبه ری دواروژ یا خود (مه دی) چاوه ری کرا و دائه نا  
دیه تا دهست هه لبری شیشمان و که له گه ت و زیاتریش به خووه بو .  
بویه هه ر چه ند ئه بیروانی به بالای خویاو سهیری مه چه ک و بازوو  
قه لافه تی خوی ئه کرد ئه وه ندهی تر له خوی بایی ئه بو . دوا بروای  
ئه وه بو که بیتو نه بی ئه و روژه هه ر دیت که گشت لایه ک بروای پی  
بین و که لینیکی ته و او له دلی هه موانا داگیر کات ، چونکه راستی ،  
پیاو ته تی ، له خوبوردن ، خوبه خت کردن ، نازایه تی ، قاره مانی ،  
ئهمانه هه مو روژیک ئه بی هه ر ده ر ئه که ون و له ناو هه وری تاریکا  
سهر ده ر ده هین و دهشت و ده ر به جاریک روناک ئه که نه وه .  
فس فس پالهوان یا خود کاک أحمد له ته مه نا په نجا سال به ره و  
ژور بو ، که چی هه ر که پر سیاری ته مه ن یان لی بکر دایه بت کوشتایه و  
بت برریایه هه ر گیز له سنوری ۳۰ سالی روژیک چیه ؟ نه ئه چه  
به ولاره ، بو ئه وهی خه لکیش ئه م قسه یه ی سه لمین و بروای پی بکه ن ،  
په یتا په یتا سهرو سمیلی بویه ئه کردو یه ک له سهر یه ک ریشی ئه تاشی  
تا کو تو که سپه کان سهر ده ر نه هین ، خو له گه ل باجی هه مین یا خود  
( هه مه ) ی ژنیشیا گیریان خواردبو به دهست یه که وه ، روژ نه بو نه بی

به بهر بهر کانی و حه نه چه پيشی يان له سه ر (ته من) ، هم نه يوت :  
 تو له ته منی دایک مایت و نهو نه يوت تو له بیرته من چ روژیک له  
 دایک بوم و نه گه یشته نه وهی له یهک بهر بن ، مام احمد گورج له  
 دلا به خوی نهووت :- یاران شوره یه بو من ریپی نه فامی وا بدم  
 هم چهن و چونهم له گه لا بکات ، من پیویسته لی بووردن و چاوپوشیم پی  
 هیجگار بهرام بهر بهم جوره که سانه • نینجا هاوری به کهم جیگه ره به کی  
 لی داگیرسان و تاتوانی دوسی مزی باشی لی داو دواى نه وهی  
 دو که له کهی به بادا تی هه لچوه وه ووتی : « نه گه ر بلی کاک احمد  
 یا خود احمد که چه له پیاویکی زور ساویله که ساکاریش بو ، هه ر  
 چیه کی بوتایه و بگردایه به بروایه کی پاک و خواستیکی بی گه رده وه  
 بو ، بی نه وهی نه وه ندهی نه ختی بیرى خراپه و چاوه دویى یا خود  
 داوین پیسی و زیانی تیکه لاو بی ، به لام نه لی چلی ؟ توشی نه خوشی  
 نه فسی بو بو ، وای دانه نا که بیراز کردنی گیتی نه بی به ته نها له سه ر  
 دهستی نه وایت و بهس •

« کابرا خوی حالی ته و او باش بو ، واته نه وهی هه یو له سه ری  
 خوی و مال و منالی نه هات و له پی یان ده ر نه چو ، بگره زوریشی  
 زیاد بو ، خوایش هه لناگری دهستی جوامیری کرابوه وه وه ک بارانی  
 به هار پیاوته لی نه بارى »

له پرر منیش له هاوری به کهم پرسى : باشه نه مانه هه موی وا •  
 نه ی بوچی پی یان نهووت : فس فس پاله وان • له وه لاما ووتی :  
 « به راستی احمد که چه له له زور بهی هه لسان و دانیشن و کرده و  
 کوششیا پاله وانیک بو بو خوی بگره قاره مانیک بو له نازایی و

سوارچاکی و چهک بازیا بهلام به داخه وه نه لیم چونکه پیویکی ساکارو  
ساویلکه بو زور جار به خورایی خوی نه دا به تراندن و فلاقه کردن ،  
چونکه له خویه وه له شتی وا هل نه چو که هیچ په یوه ندیه کی  
به وه وه نه بیت \*

ده له گهل نه وه شا زور جار بیری جوان جوان و ریکویکی وای  
دهر نه بیری که واقعی زورر که سی ورر نه کرد ، هندی جاریش  
قسه یه کی نه وه نده قوری به بهرا نه هینا که بناغی هه مو قسه جوانه کانی  
پیشوی نه تلیسانده وه خه لکی له خوی تهره نه کرد \*

دوای نه وه ی چند جار یک سهرم بو هاوری یه کهم له قانو نه ویش  
به وه تابلیت زیاتر تاوی دایه خوی بو قسه کردن و دهستی پی کرده و \*  
ووتی :-

« خو دانیشتوانی دی یه کهش زور به یان مام احمدیان به وه لی  
دائه نا یا خود به یه کی که له وانهی بهرمالان به سهرئا وه وه نه گه ری  
چونکه مرویه کی نه وه نده لی بور دو بو له پیناوی موسولمانانا ، نه مه یان  
زور جار له کوبونه وه کاینانا له سهر سهره نویلکه کانی ناو ئاوا یسی  
یا له ژوری مزگهوت دا باس نه کرد ، ههر که نه م باسانهش بهر گویی  
مام احمد نه کهوته وه نه ونده ی تر با نه چوه پشکلانیه وه و به وه  
بایی هه وا نه بو وفیزیکی پهیدا نه کرد بهلام چند که سیککی وریاش  
هه بون له ناو ئاوا پیدا که وا له کاک احمد باش گه یشتبون به جوریک  
چوبونه موخه که یه وه نه وه نده شاره زای بو بون بو یه نه وانیش جار جار  
هه لیان نه داو سابونیان له بهری پیی نه دا ، به وه کابرایان هه لئه خلیسکان  
جاری وا هه بو نه وه نده ی نه نه ما ملی له جهوت جی بشکینن بهلام خوا

ټه پياراست !! : با بو نمونهش په كيك له سده ها به سهرهاتي  
كلك احمدهت بو بگيرمهوه بو ټهوهي بزاني ساويلكه يي و دپاكي ټهم  
پياوه گه يشتبوه چ راده يهك \*

« روژيك داروغا يهك به ټيشي ميري هاته گوندي هزاركاني  
واته گونده كه ي كه كلك احمدي تيا ټهژيا ، خواو راستان ټه سبي  
مام داروغا چونكه ټه ونده جوي به لاشي ټهم و ټهوي خواردبو ، غو باب  
بو بو ، به ههر چوار پهل سه ماي ټه كرد ، ره شمه و زنجيري پچرانده  
كهوته جوته و دشاندين و ته راتين به ناو ټاوايدا به جوريك زنده قدار  
زنده قتي له شپرو هورو خيلكه خيلكي ټه چو ، دو سي يهك له  
چوختي يه كان به ههل يان زاني چونه بن كليشه ي مام احمدهوه كه  
ټه و نه بي ټهم به لايه پهل به ست كات كهس له حه قتي نايهت ، مام احمد  
به مه له و مهنده كه ي تر يش بو هه ستا دواي پيره ټه سپ كهوت هه  
ليره هه له وي ټهم به دواي ولاخوا سه گه لي ناو ټاوايي به دواي  
هه ردو كيانا سه عاتيك پتر يه كتر يان هيناو برد تا كابرا كه مهنديكي  
هاويشته ملي پيره ټه سپه وه و گرتيه وه ، به لام دواي چي ؟ دواي  
ټه وه ي چهند جوته يه كي باشي خوارد جگه له كاره ساتي سه گه لي  
ناو ټاوايي كه پرزول به رگيان به به روه وه نه هيشتبو چگه له وه ي له  
چهند لايه كيشه وه كه له يان لي دابو \*

ليم پرسى باشه فس فس پاله وان بهم مه خسه ريه هيچي لي  
نه هات ، له وه لاما وتي :

« نهمرد ، به لام دو سي مانگيك له سهر جيگا بوي كهوت ،  
تا برينه كاني ساريژ بونه وه \* ټينجا توزيك هاته وه سهر خوي ، وه

له گهل نهووشا ههر وازی نههیناو له جاران به گوژم ترو سورتی تی  
ههل چوهوه چونکه نهو بروایه ی له میشکیا بنجی داکوتابو که خوا  
ناردویه بو ری نشان دانی مرو مه گهر مردن له بیری بر دایه وه •  
که براده ره که م نه م سهر گوزشته یه ی ته و او کرد سهری هه لبری و  
لیی پرسیم ووتی : « رات چیه به رامبه ر به فس فس پاله وان »  
ووتم : کابرایه کی زور به رزه له لام چونکه هه رچیه ک نه کات  
به دلیکی روون و بروایه کی خاوینه وه یه ، دوا ی توزیک بیر کرد نه وه ی تر  
پیم ووت : کابرا زور به رزتره له دو رو ه بی شه رمانه ی له پیش مله  
به کاکه کاکه و گیانه گیانه خویان به برای بر برره یی و دوستی  
گیانی به گیانیت دانه نین و له پاش مله ش هزار ناوو ناتوره ت لی  
دانه هینن وه گالته ت پی نه کن •

نجا هاوری به که م گورج ووتی : « ده سا به سه رهات و داستانی  
فس فس پاله وانم زور لایه نه گهر ناره زو نه ک هیت ورده ورده  
نه وان ی تریش ت بو بگیرمه وه » ووتم : هه لسان و دانیشتنی فس فس  
پاله وان ی له مه رخومان ، خو به قه لبه دا دان و تی هه لچوه کانی ( دون  
کیشوت ) م بیر نه خاته وه •

ووتی : « رووداوی نه م له و زور ترو سه یر ترن وه لامیم دایه وه :  
هه لیان گره بو جاریکی تر ، نه گهر واش نه بو له هه لیک ی ترا هه مویم  
بو بگیره وه منیش گشتی نه نوسمه وه نه یکم به داستانی ک •

## هه لېزارده له شيعری چيني

[ تو - فو ] يه کيکه له شاعيره کونه کاني چين ، وه له واننه يانه  
که چيني يه کان زوريان خوش ټه وين . نزيکه ي دوانزه سده  
له مهو پيش ژياوه . ټه و سهرده مه ي که ټه و ي تيا ټه ژيا پر  
بو له جهنگ که ټه مپه راتوري چين ټاگره که ي ههل  
ټه گيرساند بو گه وره کردني ماوه ي ده سه لاتي . . ټه م  
شاعيره به رهنگاري ټه و جهنگانه راوه ستا ، وه له زور پارچه  
شيعريا باسي تالو سويري ي جهنگي کردوه . ټه مه ش  
يه کيکه له پارچه شيعره کاني :

### کار به ده سته که ي ( شيه او )

خوراوا بو هاتم بو دي ي ( شيه او )  
زوري بي نه چو  
يه کيک له کار به ده سته کاني ميري هات  
بو گرتي ټه واننه ي ناويان هات بو وه بو سهر بازي  
له حه وشه ي ماله ديهاتي يه که دا که شه و له و ي بوم  
پياويکي بي هيز ههل زني به ديوارا  
دايه غار ، راي کرد !

\*\*\*

پيره ټنه که ي ټني به هه له داوان هاته بهر ده رگا که  
به خيره اتن بکا له کابراي کار به ده ست  
ټاي ! ټه و کابرا چند تفو له عنه تي له و پيره ټنه کرد !  
ټاي ! ټه و يش چند به سوز گريا :  
« سه کورم بو کردنيان به سهر بازو بردنيان بو ( ييشنگ )  
پاشان نامه يه کم بو هات تيا نوسرابو :

« کوره کانت دوانیان کوثران ، ئه ویشیان خوشی نازانی که ی ئه مری »

ئیسناش ئه م زنجه

له کوره زا ساواکه م به ولاره که سی تیا نیه

که ئیسناش مه مکی دایکی ئه مری

دایکی ناتوانی بیه دهر بو لات

چونکه هیچ شک نابا خوی پی داپوشی

منیش ههر ئه وه نده م پی ئه کری

له گه لت بیم بو ناوچه ی جهنگ بو ( هو یانگ )

له وی ئه توانم چیشستان بو لی نیم

ههر چه ند پیرم و بی هیز که وتوم \* \* \*

\*\*\*

شه و تاریک داهات

هه راو بو لئاخی ده نگه خه لک دور که وته وه

ئیر جگه له هاواری ناو زنجه که هیچم بهر گوی نه ئه کهوت

که شه به قی دا هه لسام و دی به که م به جی هیش

که س نه بو بهریم بکا

جگه له پیره ی به سه زمان

ولاته که مان به ته واوی ویران کراوه \* \* \*

جگه له روباو شاخه کان هیچی وه ک خوی نه ماوه

دره خته به به ره کانی ده ورو پشته شار خه فه تبار دیارن

گرو گیای به هاریش که له ده ورو پشته رواوه ، هه روا \* \*

گولیش دیمه نی له وه ئه چی فرمیسک بریژی

له داخی چاره ره شی ی ئه م چه رخی ئیمه !



گوله کان به داخه وهن  
که خه لکی نه بینن خوشه ویسته کانیاں به جی دیلن !

\*\*\*

سه مانگه ناشی جهنگ که وتوه ته گهر  
دهنگ و باسی که سو کار براوه  
نامه یه کیان له زیر به نرختره  
که دهس به سه رما دینم  
نه بینم به شی زوری موی سه ره بوزه کهم روتاوه ته وه  
به موکیشیش بوم ناگیری ♦ ♦  
پار پانز کاتیک که گهلای داره کان  
نه وه رینه گوی روبرای (فو)  
لاویکی نه سپ سوار لیره وه تپه ری کرد  
رمه که ی به فیزیکه وه هه لبریبو  
به لام ئیستا کهس نازانی ئیسکی له کوی له ژیر خولایه  
چونکه نه وانهی رویشتن  
که سیان لی نه گه رایه وه !

\*\*\*

گیانی مردوه کان هاوار نه کا  
له ناو چه ی جهنگا  
له کاتیکا که ئوردو گای سه ر بازه کان  
ناهومیدی ره شمالی خوی به سه را هه لداوه ♦ ♦

وه رگیر : محمدی مهلا کریم  
نه ندایه یه کیتی نه دینه کانی عراق

## کونگره‌ی چواره‌می کومه‌لی خویندکارانی

کورد له ئەوروپا ۲۳ - ۲۶ تەموز ۱۹۵۹ - قیەنا

زیاتر له چل خویندکاری کورد ، له هه‌مو پارچه دابه‌ش  
کراوه‌کانی کوردستان ، ئەوانه‌ی بو ته‌واو‌کردنی خویندیان هاتوون  
بو وولاتانی ئەوروپا ، ئەمسال له شاری « قیەنا » کوبونه‌وه بو به‌ستی  
کونگره‌ی چواره‌میان •

له دانیشتی یه‌که‌می گونگره‌دا ، بیجگه له خویندکارانی کورد ،  
گه‌لیک میوانی خوشه‌ویست ئاماده‌بون ، له‌وانه دکتور کامهران  
به‌درخان ، سیاده‌تی قونسولی کوماری عیراق و نوینه‌ری خویندکارانی  
عیراق له قیەنا ، وه دو روژنامه‌چی که تا کوتایی گونگره له‌وی‌بون •  
پاش خویندنه‌وه‌ی ووتاری ده‌ستی‌پی کردن له لاین سه‌روکی  
کومه‌ل کاک « عصمت شریف » وه ، کونگره گویی له ووتاری میوانه  
به‌ریزه‌کان گرت ، هه‌ر یه‌که‌یان سوپاس و هه‌ستی جوانی خوی  
پیشان‌دا به‌رامبه‌ر به کومه‌ل و خه‌باتی خویندکارانی کورد له ئەوروپا •  
ئه‌نجا کونگره ده‌ستی کرد به باس کردنی کاروباره‌کانی ،  
گویی له راپوری نائیبی سکرته‌ری گشتی کاک « سعدي ئەمین دزه‌یی »  
وه سکرته‌ری گو‌فاری کوردستان کاک « صلاح سعد الله » وه راپوری  
سکرته‌ری لقه‌کانی کومه‌ل له نه‌مسا ، ئینگلت‌ره ، ئەلمانیای یه‌ک‌گرتوو ،  
ئەلمانیای دیموکراتی و سویسه‌ر گرت • وه به دورو دریزی له‌م  
راپورانه‌یان کوله‌وه ، ناوبه‌ناویش ئەو نامه‌و ته‌لگرافانه ئەخوینرايه‌وه  
که له کاتی کونگره‌دا له لاین گه‌لیک له کورده ناسراوه‌کان و

دوسته کانی کومه له وه ټه گه یشته به کونگره ، له وانه نامه ی سهروک  
بارزانی و پاریزه ابراهیم احمدو پروفیسور قه ناتی کوردویف و  
ته لگرافنی ره وشهن بدرخان و گه لیکي تر ، هه ر ودها نامه ی کومه لی  
خویند کارانی عراق له ټینگلته ره و نامه و ته لگرافنی گه لیک دوست و  
برایانی کومه ل گه یشته به کونگره ، هه مویان ټومیدیان سهر که وتنی  
کونگره و پیش که وتنی کومه ل بوو له کار و باره کانی که جیگای  
لایه نگیری هه مو که سیکي به شه ره فیه . وه کو له راپوری نایی سکر تیری  
گشتی و سکر تیری گو قاری کوردستان و سکر تیری لقه کان دهر که وت ،  
سالی راپوردو سالیکی پرر له کوشش و گورج و گولی بوو له پیناوی  
هینانه دی ټامانجه کانی کومه ل دا که تیکوشان بو جی به جی کردنی  
مه سه له ی کوردو ناسینی کورد به گه لانی ټه وروپا ، به لام خویند کاران  
هه مو بریاریان وایه سالی ټاینده زیاتر په کیه تی ریزو خه باتیان به هیز  
بکن وده هه میشه به ره و پیشکه وتن و سهر که وتن برون ، سهره رای هه مو  
کوسپو ناخوشیه ک بته بهر ده میان \*

له بهر ټه ودی له راپوریکی وادا جیگای باس کردنی هه مو  
رودا وه کانی کونگره نابیته وه ، لیره دا ته نها گرنک ترین ټه و نامانه ی به  
کونگره گه یشته له گه ل و تاری نوینه ره کانی خویند کارانی کوردستانی  
تورکیا و ایران و عراق و سوریا و گرنک ترین بریاره کوتایی په کانی  
کونگره ټه خه یه بهر چاو :

**نامه که ی سهروک بارزانی :**

سهروک له نامه که یا ټه لی :

« داخه که م له بهر پیویستی مانه وه م له ولاتا نه م توانی ټاماده ی

کونگره که تان بم من له گهل هه مو هه نگاو یکتانام له ریگای گه یاندنی دهنگی گه له که مان به گه لانی جهان ، وه ده رختتی راستی مهسه له ی میلله ته که مان و ئاشکرا کردنی هه لویستی گه لی کورد به رامبه ر جهه مهوریه ته دیمو کراتیه که مان ، جهه مهوریه تی کوردو عه رهب ، که ئه مرو برادیمو کراتیه کانتان له کوردوستانی عراق به هه مو هیزبانه وه تی ئه کوشن له پیناوی پاراستن و پیش خستیا له ژیر سه ره کرده بی پیشه وای عه رهب و کورد عبدالکریم قاسم » •

« من دلنیم له وه ی خه باتی ئیوه که هه رگیز جیانا بیته وه له خه باتی گه لی کوردستان له پیناوی ئلشتی و رزگاری و دیمو کراتیه تا ، هه میشه به رده وام ئه بیت له سه ره ئه و ریگ راسته ی گرتوتانه ، له به ره ئه وه ئیمه و هه مو نیشتمان په روه ریکی دلسوز ئاماده یین بو پیشکەش کردنی هه مو یارمه تیه ک له توانا دابیت بو ئه م کوششه تان •  
ئومیدی سه ره که وتنی کونگره ی چواره متان ئه که م ، وه داوای لی بوردتان ئه که م چونکه نه م توانی له کونگره که تانا ئاماده بم •

#### ماموستا ئیبراهیم احمد له نامه که یا ئه لی :-

به داخه وه ئه لیم نه متوانی له کونگره که تانا ئاماده بم • به گه رمی ئومیدی سه ره که وتتان ئه که م له خه باتی پیروزتانا له پیناوی چاکه و مافی گه لی کوردا به ره نگاری ئیمپریالزم و نوکه ره کانی ، هه روه ها لایه نگیری تیکوشانتانم له پیناوی پاراستی جهه مهوریه ته دیمو کراتیه که مانا ، جهه مهوریه تی کوردو عه رهب به سه ره کرده بی عبدالکریم قاسم •

بو پیشه وه له پیناوی دیمو کراتیه ت و سه ره به ستی و ئاسایش دا • «

**پروفیسور قہناتی کوردوف له موسکووه نویسیویہ تی :-**

« داخه کهم له بهر نه خوشی نهم توانی بیم بو قینا ، تا لسه کونگره که تانا ناماده بم ، کوبونه وهی ئیوه له شاری « قینا » زور باشه بو پیشکته وتن و بزوتنه وهی سه ره خوویی کورد ، بو دوستایه تی و برابیه تی ناو میلله تانی جیهان ، بو ئاشتی و ئازادی میلله تان .

« دانانی ئه لیف بایه کی لاتینی بو زبانی ههمو کورده کان گه لیک پیوست و نرخ داره ، به لام ده بیت ئه وه بزانی ، تا کوردستان نه بنه یه ک گرانه حهرفی لاتینی له ناو ههمو کورده کان بلاو بکه ن . . . ئیستا حهرفی لاتینی باشه بو کورده کانی تورکیا و سوریا و بو کاری عیلمی » له پاشا نامه کهی بهم ووشانهی خواره وه کوتایی پی ئه هینی :

« ئیتر بژی خهباتی گه لی کورد ، بژی یه کیه تی کوردستان و یه ک گرتنی ههمو گه نجانی میلله تی کورد له پیناوی کورد و کوردستان . بژی جه مهوریه تی عراق ، هی کورد و عه ره ب ، بروخی ئیمریالزم و کونه په رستی » .

**نوینه ری خویندکارانی کوردوستانی داگیرکراوی به زور به تورکیاوه به ستر او له ووتاره که یا ووتی :-**

« پتر له جهوت ملیون کورد له ناوچه پرر پیت و سامانه کانی دیار بکرو ماردین و ئورفه و ئه رزوروم و ناوچه کانی ترا ، ئه مرو به رنگاری ناخوش ترین ژبان و چه وسانه وهن له سه رده سستی کار به ده سته زورداره کانی حکومه تی تورکیای کونه په رست ، که سه ره رای هه ق خواردنی نه ته ووا یه تیمان ئه مرو خاوه نی سه روه ت و سامانی نیشتمانیمان !! » .

« پویسته ههمومان دەست له ناودەستا خەبات بکەین بو ئەوەی  
هەمو پارچە دابەش کراوە کانی کوردستانی خوشەو بیستمان بکەین بە  
یەك \*\*\* باوکت و باپیرمان زور هەلیان له کیسی خویان دا له ریگای  
یەکیەتی کوردستانا \*\*\* ئیمە ناپیت ئەو هەلانی ئەوان دوساره  
بکەینەو. \*\*\* با له سەر خاکی پیروزی کوردوستان که به خوینی باوکت و  
باپیرمان ئاو دراوه ، هەمو سویند بخوین : یا مردن یا سەر بەستی »  
نۆینەری کوردستانی تورکیا ئەوە نە بەدلیکی پر له داخ و  
دەنگیکی بە سوزووە وتارە کە ی دا ، هەستی هەمو دانشتوانی  
کونگرەدی به جوریکی وا جولان تا ماوێه کی زور هەمو به سەر  
پیوه ، به چهپله ریزانیکی زور گەرم به پیریوه چون \*  
نۆینەری کوردستانی داگیرکراوی به زور به ئیران بەستراو  
ووتی :-

« \*\*\* حکومەتی کونەپەرستی ئیران به زور ئەیهوی گەلی  
کورد له ناو بەریت بەلام هەرگیز ئەمە ی بو ناچیتە سەر \*\* با  
خویندناخی کوردی و نوسراوو روژنامە و گوڤاری کوردی نەبی ،  
با قەفی زنجیره کانیا له پیمانانا زیاتر ئەستور بی ، ئیمە هەر کوردین و  
به کوردی ئەمینەو ، تا ئەو روژە ئالای کوردستانی سەر بەست و  
یەك گرتوی خومان به دەستی خومان به سەر خاکی کوردستان  
خوشەو بیستمانا بەرز ئەکەینەو ، ئەو روژەش دورنیه ئەگەربیت و  
ئیمە بەراستی بو گەل و نیشتمانە کەمان خەبات بکەین و بەدروو  
دەلەسە ی ئەمو ئەو هەل نەخەلەتین ، وە کوو جارەها هەل خەلەتاین \*\*\*  
ئیتیر بەسە بەهەله چوون و دلپاکی بەرامبەر به دوشمنانی نەتەوه ی

• کورد • بژی کوردو کوردوستان •

نوبه‌ری خویندکارانی کوردستانی داگیرکراوی به‌زور به‌سوریاوه به‌ستراو :- پاش‌ئهووی باسی نه‌هیشتنی سه‌به‌ستی کرد له سوریا له ژیر حوکمی ژه‌ندرمه‌کانی عبدالناسرا ووتی :- « من باسی ئهو به‌شه کوردستانه ئه‌که‌م که ئه‌مرو له ژیر باری گرانی کاربه‌ده‌سته‌کانی بسوریاو میسرا ئه‌چه‌وسینه‌وه • ئهو کاربه‌ده‌ستانه‌ی ئه‌مرو براکانیان له به‌ندیخانه توند کردوین و هه‌مو هه‌قیکی نه‌ته‌وایه‌تی‌یان لی زه‌وت کردوین ، ئه‌وانه‌ی نه‌ک ته‌مسیلی ئیمه به‌لکو ته‌مسیلی گه‌له‌که‌ی خوشیان نا‌که‌ن ، ئه‌وانه زورباش ئه‌زانن ئیمه گه‌لیکی سه‌به‌خو دروست ئه‌که‌ین که هه‌رگیز له پیناوی سه‌به‌ستیمانا دریغمان نه‌کرده ، که‌چی له ئاستی هه‌قه‌کانمانا خویان گیل ئه‌که‌ن و به‌عه‌ره‌بمان دانه‌نین •

« براکانم له سوریا ئه‌یانه‌ویت هه‌مومان بو مه‌سه‌له‌ی کورد خه‌بات بکه‌ین ، وه‌زع له « جزیره » که پارچه‌یه‌ک خاکی پر پیت و به‌ره‌که‌تی کوردستانه زور خراپه ، نیوه‌ی واریاتی سوریا له‌م به‌شه‌وه ده‌رئه‌جیت ، به‌لام حکومه‌ت هیچ ناکات بو چاک‌کردنی وه‌زعیان • « بژی خه‌باتی گه‌لی کوردو هه‌مو گه‌لانی جهان له پیناوی سه‌به‌ستی و رزگاریا • »

نوبه‌ری کوردستانی عیراق ، له ووتاره‌که‌یا باسی وه‌زعی کورده‌کانی کرد پیش شورشی ۱۴ ته‌موز له ژیر حوکمی ئیمپریالزم و رژیمی پاشایه‌تی دارزاودا ، که چون ئه‌یان‌ویست زبان و ویژه‌ی کوردی له ناو به‌رنو ئهو مافانه‌ی کورده‌کان به‌خوینی خویان وه‌ریان

گرتوو به چاکی جی به جی نه ته کرا \* \* هه تا ناوهینانی کوردستان به تاوان نه ژمیرا له سایه ی دس به سه ری بیگانه و هندیك له کورد فروشه کان ، که چاکه و مافی وولاته که یان فروشت به رامبه ر به چهن کورسیه کی سوک ، که نه مروش به داخه وه نه لیم وینه ی نه و میلله ت فروشانه هه رماوه ، نه وانه ی تا ئیستا خزمه تی بیگانه نه که ن و کوردیان له بیر چوه ته وه چونکه مه سلله حه تی نه مرویان ریگیان نادا بو کوردو کوردستان تی بکوشن \* »

له پاش دا باسی پیکهینانی جهه مهوریه تی عراقی کرد ، که چون له نه نجامی تیکوشانی چهن ساله ی گه لی کوردو عه رب پیک هات ، وه چون کورده کان توانیان له سه رده می جهه مهوریه تا چهن هه قیکیان وه ربگرن \* وه داوای کرد که هه میشه تیکوشانی کوردایه تیان به هیز بکه ن له پیناوی سه ندنی هه مو هه قیکی نه ته وایه تی و دیمو کراتیانا به و جوره ی که گه لی کورد خوی نه یه ویت ، چونکه هه یچ مافیك وه رناگیری بی کوشش کردن ، وه داوای کرد له هه موان که لایه نگری و پشتیوانی جهه مهوریه تی عراق بکه ن به سه رکرده یی عبدالکریم قاسم و هه ول بده ن بو پاراستنی دیمو کراتیه ت و ناشتی له سه ر بناغه ی برایه تی کوردو عه رب و هه مو میلله تان \*

#### برباره گرنگه کانی کونگره :

۱ - ده رباره ی عراق : کونگره لایه نگری به کی ته وای کوماری عراق و پهیره وه دیمو کراتیه که ی نه کات به سه رکرده یی عبدالکریم قاسم ، وه داوا له حکومه تی عراق نه کات تا به رده وام بیت له سه ر سیاسه ته که ی به ره نگاری ئی مپریالزم و کونه په رستی که دامه زرا بیت



له سهر براهه تی کوردووعه رهب وریزگرتن له مافی ههمو  
که مایه تیه کانی تر •

« کونگره خوشی خوی ده رته بری به رامبه ر به دامه زرانسی  
مدیره تی زانیاری کوردستان وه داوای جی به جی کردنی ئەم بریاره  
ئەکات به خیرایی •

« کونگره داوای پیکه هینانی سهر به خویی ذاتی ئەکات بو  
کوردستانی عیراق وه وا به پیویست ئەزانیت له ده ستوری تازه دا  
ماده یه کی ئاشکرا دابنریت ده رباره ی ئەم هه قه •

## ۲ - ده رباره ی ئیران :

کونگره لایه نی نامه ی « لیژنه ی به ریوه به ری گشتی » ئەگری،  
که درا به شای ئیران ، کاتی چوونی بو له ندهن ، له و نامه یه دا داوا  
له حکومه تی ئیران کرابو پی لینان به مافی نه ته وایه تی گه لی کورد ،  
وه پروتستو درا به رهنگاری په یمانی ئەمریکاو ئیران ، وه به رهنگاری  
ئهو پیلانو مؤامهراتانه ی له ئیران ریک ئەخری به رامبه ر به کوماری  
دیموکراتی و ئاشه تی خوازی عیراق ، کونگره وه لامی سه فاره تی  
ئیرانی به رامبه ر به م نامه یه به هیچ نازانی •

ههروه ها کونگره لایه نی قسه کانی وه فدی کومه ل ئەگریت که  
به سه فیری ئیران ووترا له له ندهن ، بو تاکید کردن له سهر نامه که ی  
کومه له ، وه بو جی به جی کردنی داخوازیه نه ته وایه تیه کانی کورد له  
ئیران ، وه به ربه ست نه کردنی روژنامه و گوڤاری کوردی و لابرده نی  
ئیداره ی سوپایی له کوردستانی ئیران و گورینی به ئیداره یه کی مه دده نی،  
کونگره نازه رای خوی ده رته بری به رامبه ر به نه گه یانده نی ئەم

داخوازیانه به حکومتی ئیران له لاپهن سه فیری ئیرانه وه ، وه ئه مه به لادانیکه ئاشکرا دانهیت له که مترین رهوشتی دیپلوماسیانه ی باوه ریبی کراو ، ههروه ها ناره زایی پیشان دا به رامبه ر قسه ی وه زیری ئیران که ووتی زبانی کوردی له کوردستانی ئیرانیه ، وه داوا له « لیژنه ی به ریوه به ری گشتی » ئه کات تا هه ول بدات بو که یاندنی پیشیاره کانی کومه له به حکومتی ئیران به ریگایه کی ترا •

« کونگره داوا له حکومتی ئیران ئه کات سیاسه تی ناله باری ئیستای بگوری به رامبه ر به گه لی کوردستان ، وه دان بنیت به مافه دیمو کراتیه کانی گه لی کوردا ، وه کو سه ره به سستی بلاو کردنه وه کو بونه وه وه رگرتنی مافه نه ته وایه تیه کانی کورد وه خویندن به زبانی کوردی له کوردستانی ئیرانا وه داوا له حکومتی ئیران ئه کات له په یمانی به غدا بکشیتنه وه ، چونکه ئه م په یمانه به ره نگاری چاکه ی هه مو گه لانی روژه لانه •

« کونگره ی چواره م هه والی وه رگرت گو فاریک به کوردی له تاران دهر ئه چیت به ناوی « کوردستان » ، وه ئه م گو فاره دان ئه نیت به بونی یه ک نه ته وه ی کوردا و ئه لیت ، لورستان و به ختیار به شیکه ی خوشه ویستن له گه لی کورد ، ههروه ها کونگره به وه ی زانی کورسیه ک بو زبان و ئه ده بی کوردی له دانسه گی تاران ته رخان کراوه ، ئیمه له کاتیگا ئه م هه والانه وه رئه گرین ، بروامان وایه ئه مانه به س نیه بو کورد چونکه وه زعی کومه لایه تی و ئابوری و زانیاری و نه ته وایه تی زور خراپه له کوردستانی ئیرانا ، له بهر ئه و ئیمه داوای هه ستان ئه که یین به هه نگاوی تر بو چاک کردنی هه مو

ووزعه ناله باره کانی کوردستانی ئیران •

« کونگره داوا له حکومهتی ئیران ئەکات ، دان بهو راستیه  
علمیهدا بنیت : که زبانی کوردی بهشیک نیه له زبانی فارسی ،  
بهلکو زبانیکی سهربهخویه له زبانهکانی « هندو - ئهروپی - بهشی  
ئیرانی » وه داوا ئەکات حکومهتی ئیران دان بنیت بهوودا کوردستان  
له روی جوگرافی و نهتهوایهتهوه لهم بهشانهی خوارهوه پیک هاتوه :  
ناوچهی بهختیاری ، لورستان ، کرمانشاه ، وه ئهو ناوچهیهی  
له ئیدارهی ئیستادا پیی ئەلین : کوردستان و بهشهکانی روزاواو خواروی  
ئازربایجان ، واته ناوچهی مههابادو شکاکو جلالی » •

### ۳ - دهبارهی تورکیا :

کونگره سلاوی گهرمی پیشکەش خویندکارانی کوردستانی  
تورکیا ئەکات بهرنگاری ئیمپریالیزمی ئەمریکی و کونهپهرستی تورکی  
که ئەمرو حکومهتی مهندهریس تهمسلیان ئەکات ، وه لایهنگری  
تیکوشانیان ئەکات له ریگای ئازادی نهتهوایهتیدا ، کونگره داوا  
ئەکات دان پیری به مافی خویندکارانی کوردا له تورکیا تا بتوانن  
له خویندخانهکانی کوردستانی تورکیا به زبانی نهتهوایهتی خویان  
بخوینن ، کونگره بی بهشیان لهم ههقه به جیاوازی بهکی نهتهوایهتی  
دائه نیت ، ئەمهش لادانه له مافی مروفایهتی و پهیمانی نهتهوه بهک  
گرتوه کان •

### ۴ - دهبارهی سوریا :

« کونگره نارهزایی خوی دهرتهبری بهرامبهر به چهوساندنهوهی  
نهتهوایهتی کوردهکانی سوریا وه داواي وهستاندنی ئەکات

دهس بهجی ، وه داوای بهره‌لا کردنی هه‌مو گیراوو به‌نده سیاسی‌ه‌کان  
ئه‌کات به‌ کورده‌ کانه‌وه ، وه گه‌رانده‌وه‌ی هه‌مو سه‌ربازو ئه‌فسه‌رو  
ماموستاو موه‌زه‌فه‌ ده‌رکراوه‌کان بو سه‌ر ئیشه‌کانی پیشویان ، وه  
داوای سه‌ره‌لا کردنی سه‌ره‌به‌ستی دیموکراتی و سه‌ره‌به‌ستی دانان و  
بلاو کردنه‌وه‌و روزنامه‌چیه‌تی و وتاردان و سه‌ره‌به‌ستی ریک‌خستنی  
سیاسی و خویندکارو کریکار ئه‌کات وه بی‌لینان به‌ مافه‌ نه‌ته‌وایه‌ته‌کانی  
کورد ، هه‌روه‌ها کونگره‌ به‌ توندی ناره‌زایی پشان ئه‌دا به‌رامبه‌ر  
پیلانی دوژمنانه‌ی کوماری به‌ک‌گرتووی عه‌ده‌ب بهره‌نگاری ئاسایشی  
کوماری عیراقی دیموکراتی •

« کونگره‌ به‌ پویست ئه‌زانی هیرشیک‌ی به‌ هیز بیری بو  
بهره‌لا کردنی بو‌یژی کورد » قه‌دری جان - عبدالقادر عزیز « وه  
داوا له‌ په‌کیه‌تی ویژه‌ وانه‌کانی عیراق ئه‌کات تا به‌ تایه‌تی داوای  
بهره‌لا کردنی بکه‌ن ، هه‌روه‌ها کونگره‌ ناره‌زایی خوی ده‌رئه‌بری  
به‌رامبه‌ر به‌ زه‌وت کردنی پاساپورتی « دکتور نور الدین زازا » وه  
داوای گه‌رانده‌وه‌ی ئه‌کات •

#### ه - ده‌باره‌ی په‌کیه‌تی سوفیت :

کونگره‌ی چواره‌م سوپاسی کونگره‌ی سی‌هه‌می کومه‌ل دو‌باره  
ئه‌کاته‌وه‌ بو په‌کیه‌تی سوفیت و کوماره‌کانی ئه‌رمینیا و چورچی‌او  
نازر بايجانی سوشیالیستی سوفیتی ، بو اهتمام‌دانان به‌ زانیاری نیشتمانی  
کورده‌کانی په‌کیه‌تی سوفیت ، وه ئومیده‌ئه‌کات ، وه کوله‌مه‌وپیش  
چهن کومه‌لیکی کوردی داوایان کردوه ، کاربه‌ده‌ستانی سوفیت  
هه‌ل‌بسن به‌ چاپ کردنی نوسراوی کوردی و روزنامه‌و گو‌فاره‌کان

به تیبی لاتینی تا ملیونه‌های گه‌لی کورد له ده‌روه‌ی یه‌کیه‌تی سو‌فیت  
لی‌ی تی بگات •

#### ٦ - ده‌باره‌ی کورد :

کونگره بر‌وای وایه‌ه‌ل‌کردنی ته‌وای مه‌سه‌له‌ی کورد  
له‌وه‌دایه‌ه‌مو پارچه‌کانی کوردستان له‌ زیر چنگی ئیمپریالزم و  
کونه‌پرستی بیگانه‌و نا‌خوی‌ئازاد بکری ، به‌ دامه‌زاندتی حکوماتی  
دیموکراتی له‌وه‌دوله‌تانه‌دا‌ئه‌مرو کوردستانیان‌ئه‌که‌و‌یته‌ ناو ،  
وه‌‌ئه‌مانه‌ش دان‌بنین به‌ مافی‌گه‌لی کوردو‌ه‌ه‌قه‌ نه‌ته‌وایه‌ تیه‌کانی ،  
له‌ سه‌روی‌ه‌مو‌ئه‌م‌ه‌ه‌قانه‌وه‌ه‌ه‌قی دانانی دواروژی‌خوی‌به‌  
ده‌ستی‌خوی •

ئه‌ندامانی کونگره‌یه‌ک‌گرتتی جولانه‌وه‌ی شورشگیریان‌له‌  
ه‌مو‌به‌شه‌کانی کوردستانا‌له‌ پیناوی‌ئازادی‌و‌ئاسایش‌و‌دیموکراتیه‌تا  
زور به‌ لاوه‌پیوست‌بوو ، ه‌روه‌ها‌دانانی‌سیاسه‌تیکی‌یه‌ک‌گرتوو  
بو‌ه‌مو‌گه‌لی کورد ، تا‌ه‌مو‌پیکه‌وه‌تی‌بکوشن‌له‌ پیناوی‌هینانه‌دی  
ئامانجه‌پیروزه‌کانی‌گه‌لی کوردا ، له‌ کوردستانیکی‌ئازادو‌به‌ختیارو  
یه‌گ‌گرتوو‌دا •

بیجگه‌له‌مانه‌ی‌باس‌کرا‌کونگره‌گه‌لیک‌بریاری‌تری‌وه‌رگرت ،  
ئومید‌ئه‌که‌بین‌له‌ کاتیکی‌نزیک‌دا‌له‌ ژماره‌ی‌پینجه‌می‌گوفاری  
کوردستانا - ژماره‌ی‌تایبه‌تی‌کونگره‌ی‌چوارم - بیخه‌ینه‌پیش‌چاو •  
کونگره‌پاش‌ته‌وایو‌بونی‌کاروباره‌کانی‌وه‌ه‌ل‌بژاردنی  
« لیژنه‌ی‌به‌ریوبه‌ری‌گشتی » نوی ، روژی ٢٦ی‌ته‌موز‌سه‌عات‌دوی  
به‌یانی‌به‌سرودی « ئه‌ی‌ره‌قیب‌ه‌هر‌ماوه‌قه‌ومی‌کورد‌زبان‌... »

کوتایی پی هینرا •

ئیمه له کاتیکا هه مو برومان وایه ، جولانهوه کهمان بهشیکه  
هه رگیز جیا نایتهوه له خهباتی گهلی کورد له هه موو بهشه کانی  
کوردستانا ، بهلین ئه دین بینه نمونه یه کی زیندو بو یه کیه تی  
جولانهوه ی کوردایه تی له هه موو بهشه کانی کوردستانی  
خوشه و یستمانا •

با هه مو پیکه وه ئالای خهباتی یه ک گرتومان بهرز بکهینه وه ، بو  
رزگار کردنی نه ته وه چه وساو ه کهمان له دهس به سه هری بیگانه و  
دوژمنانی ناو خو •

خهباتی یه ک گرتوو چه کی سه رکه و تنمانه ، چونکه هیچ هیزیک  
نیه له ریگای ملله تیکی یه گ گرتودا بوهستی ئه گه ر بازوی خهباتی  
لی هه ل کردو ئاماده بو بو پیشکesh کردنی هه مو قوربانیه ک له پیناوی  
ئازادی و بهختیاریا •

بژی خهباتی یه ک گرتوو مان ، بژی کوردو کوردستان  
بژی ئاشتی و دوستایه تی ناو هه موو گهلانی جیهان

#### کمال فوآد

#### سکر تیری کومه ل

به رژه وه ندی ئابوری بیرو باوهری سیاسی ریزو چینه کان دیاری  
ئه کا ، وه هیچ هیزی ناتوانی ئه م به رژه وه نده بخاته پشت گوی •  
له وانیه یه که یه که ی خه لک بیریان بگوری ، له وانیه یه واز له قازانجی  
تایبه تی خویان بهینن ، ئه گه ر چی ئه مهش به ده گهن هه لئه کهوی ،  
به لام چینه کان و ریزه کانی هه رگیز ئه مه ناکهن •

#### جهواهر لال نههرو

(۸۳)

## په یمان

به و جوو ته چاوه كالانهت  
به و ليوه قوته ئالانهت  
به تيشكى روناكى گونات  
به ئاهى سارد ، به ئاوات  
دووربى نزيك ته تپه رستم  
گيانه به شيوهت پرر مه ستم  
پره و هرى روژانى زوو  
وا له ياداو له بير نه چوو  
زه رده خه نه و سوزى ده ننگت  
نه خشه كيشه و وا له سهر روو  
دووربى نزيك ته تپه رستم  
گيانه به شيوهت پرر مه ستم  
خه وو خوراكم به ژاره  
چاو له فرميسكى بيزاره  
قه تيس ماوه له سهر برژانگ  
يا خود تاك تاك سهره و خواره  
دووربى نزيك ته تپه رستم  
گيانه به شيوهت پرر مه ستم  
سالان ديت و تپه رستم  
ئاواتى من نايه ته جى  
ناسورى دل ، نازارى نوى

توانی بیرو هوشم بهری  
دووربی نزیك ته په رستم  
گیانه به شیوهت پر مه ستم  
ئه ژیم ژیانم ته رخانه بوتو  
ئه گهرچی ژیان بم کاره نجهرو  
به لام ئه وری بهی گرتومه بو تو  
واگرتومه بهر بی پرسی بو؟ بو؟  
دووربی نزیك ته په رستم  
گیانه به شیوهت پر مه ستم  
خوشه و یستیت بی پرسی من  
په تی سیداره ی هاویشته گهردن  
ریشه ی گیانمی دهرهینا له بن  
بردی له گهل خوی بو دهریاری بی بن  
دووربی نزیك ته په رستم  
گیانه به شیوهت پر مه ستم  
له سایه ی خوشه و یستیا  
بی هوش و گوش و ئاواره  
که وتوم و چارم ناچاره  
پیشه م هرناله و هاواره  
دووربی نزیك ته په رستم  
گیانه به شیوهت پر مه ستم  
هه له م چیه و کوا گونا هم



سزام بده و بیره ئاهم  
یابه جاری جا چارم که  
لهم ژیانه رزگارم که  
دووربی نزیك ئه تپه رستم  
گیانه به شیوه ت پر مه ستم  
ناوی شیرینت وا له سهر زارم  
همیشه بوته واته و کردارم  
به هیوات ئه ژیم تا دوا هه ناسه  
گه رچی نهش پرسی له حالی زارم  
دووربی نزیك ئه تپه رستم  
گیانه به شیوه ت پر مه ستم

- ن -

---

نیشتمان پهروه ری راسته قینه راپز ئه گری له چون به کی  
نه ته وه کانی تر ، وه له هه مان کاتا هیواداره بو هینانه دی به زرتیرین  
ژینی مروفا به تی له یه ک ولاتا وه یه کیه تی گه لانی هه مو گیتی  
ئه پاریزی ••

نه ته وایه تی کونه په رستانه ی بورژوازی رقو کیه به رپا ئه کات له  
ناو نه ته وه کانا ••••• وه شیت گیری نه ته وایه تی ( العصية القومية )  
یاسای عه شایه ری کونی دوا که وتو هاو نیشتمان ه کان ئه پچرینی له هه مو  
جهان وه وایان لی ئه کا له سنوری ته سک و تروسکی تی بی نینه  
ووشکه که ی خو یانا بخکین •

لیو شاوشی

(۸۶)

# چیرۆکی ژماره

## چۆن له بیرم بچینهوه؟!

مصطفی صالح کریم  
- ئەندام له یه‌کیه‌تی ئەدیابانی عێراق -

بو لیم زیز بوویت؟ بو ماله‌کهت به‌جی هیشته ورویشتویت؟  
تاوانی ئەم دوو کورپه ساوايه چی یه بی ناز بمینهوه ..... وه بدرین  
به بهر شه‌پولی ناخوشی و لیک‌جیا‌بوونه‌وه‌ی منو تودا!  
هه‌رگیز چاوه‌روانم نه‌ئه‌کرد که نیوه‌رو بیمه‌وه ماله‌وه وتو  
نه‌بینم ..... چاوه‌رواتی ئه‌و پارچه کاغه‌زه بچکوله‌م نه‌ئه‌کرد که  
له سه‌ر میزه‌که‌می دابنی و برویت! ئه‌و پارچه کاغه‌زه‌ی که به پرتاو  
په‌لامارم دایه بزانی چیت تیدا نویسه‌وه \* که خویندمه‌وه ته‌نیا ئه‌مه‌نده‌بوو:  
« تائیس‌تا نه‌م‌ئه‌ناسیت باش، به‌لام، دوینی که ده‌سته خوشکه‌کانم  
هاتن به‌میوانیم زور شت تی گه‌یشتم، به تابه‌تی ( نه‌س‌رین ) تی  
گه‌یاندم که چه‌ند کچ له رابووردوو تا هه‌یه، کی ئه‌لی: هه‌ر  
رابووردوو ره‌نگه‌هی ئیستاشت بن، منیش بروام نه‌ئه‌کرد له  
سه‌ره‌تا وه، به‌لام له دوا‌یی‌دا بو دل‌نیا‌بوون کتیی‌خانه‌که‌ت گه‌رام  
- ده‌سته نامه پيچراوه‌کاتم دوزیه‌وه که به شریکی ئال پيچاوته‌وه  
له‌سه‌ری نووسراوه (نامه‌کانی پرشنگ) ئیتر له‌وه به‌ولاوه چاوه‌روانی  
چی بکه‌م؟ وا ماله‌که‌م بو به‌جی هیشتی »

چهن دل ره قی له خو کمه کاتا چیت لی ته هات ته گهر چاوه روانیت  
 بگردایه تا ته هاتمه ووه هموو شتیکم بو ته گیرایته ووه بهلام په لته کردو  
 بههلهش چوویت نهم ته ویست که ههر گیز نهم باسه ت بو بگیری مه ووه  
 چونکه ته زانم که پی ی دل تهنگ ته بیت ووه دیسانه ووه ته و نده ی تر  
 دلت ختوره ته کات ووه ته ت برژینی ..... بهلام چارم ناچاره که ته بی  
 دلت بهینه ووه جی ی خوی ووه یاد گاره ی ناشستی ووم جاریکی تر  
 زیندووی بکه مه ووه ته ووه ی که بوت ته گیرمه ووه ته و نده ی فرمیسک به  
 چاوما ته هیئته خواری ته و ندهش تو پهست ته کا بهلام به دست من  
 نیه تاره زووی تو وایه همومومان خاوند رابووردو وین ..... دوی  
 ماره کردنت ویستم رابووردووی خومت بو بگیری مه ووه باسی نهم نامه  
 پیچراوانته بو بکه م ، بهلام ههستم کرد که بهختیاریت ووه  
 بهختیاری به کشت هی ته ووه یه که ( میرده که ت ) رابووردووی نیه !!  
 ووه ههر گیز دلی بو دل داری دانه خوریاوه له بهر ته ووه نهم ویست له  
 خه یالت بده مو بهختیاریت لی بشیوینم گیانه که م : تهو نامانه ئیستا ته نیا  
 ( یادگارن ) بهلام تو پرر به پرری دلیت ..... ههرچهنند پیویستی به ووه  
 نه ته کرد که ته مهش بلیم بهلام بلیم چی له گهل سروشتی پرواهیمهت  
 که وام لی ته که ی دست بکه م به هه لکولینی گوری یادگاری  
 رابووردووم ، دسا گوی بگروه باشن سه رنج بده :

« سه رده تای سالی ۹۵۱ بو قوتابی بووم له بهغدا نهم خونید  
 روژیک روانیم تاوله کسانم هموو گرد بوونه ته ووه له [ لوحه ی  
 اعلانات ] منیش وهک ته وان خوم کوتا بو پیشه ووه بزانه چی نووسراوه  
 ته و نده ی پی نه چوو که همومومان زانیمان بانگیکه بو لاوان کی

ٲه یهوی خوی ٲیشکەش بکات بو ٲهوهی خوینی لی بگیری بو ٲهوانهی  
که تووشی نه خوشی کهم خوینی و هندی نه خوشی تری وا ٲه بن که  
ٲیوستی یان به خوین ٲه بی بو روژی دوایی که دست کرا به خو  
نووسین ری به رنه ٲه کهوت له بهر ٲه و هموو قوتایه گه نهجهی که  
خویان ٲیشکەش ٲه کرد ، هه رچهنده من لاوازش بووم به لام دلم  
به رای ٲه هات له هاوریکنم دوا کهوم منیش وه ٲهوان خوم ناووس  
کردو ناوه کانمان نیرا بو یه کی له نه خوشخانه کان وه ٲتر هه  
شهوهی به ته له فون چهنده که سیکیان لی بانگ ٲه کردین ♦♦♦♦

شهویکیان زور سارد بوو نه چووین بو بهشی دهرس خونیدن  
بو ( مطالعهی اجباری = ٲیاچوونهوهی دهرس ) به لکو له ژووری  
نووستنی قوتابخانه له سه ر قهره ویله کهم راکشابووم وه به تانیه کم  
له خومه وه ٲیاچوو خه ریکی خونیدن وه بووم که له ٲرر چاودیری  
گشتی که قوتایه کی ٲولی سههم بوو هاتو ووتی : - خیرا ههسته جل  
له بهر که و خوت بگه یه نه خهسته خانه ی (ن) ٲیمشه و نوره ی تو یه و  
داوایان کردویت ، منیش به ٲه له خوم گه یانده ٲهوی و یه کی له  
دوکتوره کان رووی تی کردم :

کچیک نه خوشی [ ٲه نیمیا ] یه تی خیرا که با بروین ، منیش به  
شه رمیکه وه ووتم: دکتور که سی تر نه بیه ی له گهل خوتا راستیه که ی  
زور سه رمامه ، خوین له وانیه له له شما مه ٲیبت ، ٲه ترسم خوم ٲی  
را نه گیریت ♦ به ٲی که نینیکه وه ووتی ♦

- جاری له ٲیش هه موو شتیکا نمونه ی خوینی تو که گیراوه له  
گهل خوینی ٲه کچه دا ٲه گونجی وه جگه له وهش تو به ٲی

ناونيشانه كهت روله‌ي كوردستاني ، فيري ساردو سه‌رمای ، گوی  
مه‌دوره‌ ئه‌وانه ، خيرا كه ..... ها ئه‌و هشت پی بليم كچه نه‌خوشه‌كهش  
خه‌لقی سلیمانی‌یه .

هه‌ر كه ئه‌مه‌ی ووت ئیتر نه‌ لاوازی خومو نه‌ سه‌رماو نه‌  
هیچ شتیكم بیر نه‌ما خیرا سواری ئوتوموبيله‌كه بووین و رویشین تا  
له‌ به‌ر ده‌می خانوویه‌کی قه‌شه‌نگا وه‌ستاو دابه‌زین له‌ به‌ر درگا  
خزمه‌ت کاریك هات به‌ پیرمانه‌وه و بردینی تا گه‌یاندینه‌ ژوواریك كه  
قه‌روه‌یله‌یه‌کی تیدا بوو كچیکی جوانی قه‌لم ریکی له‌ سه‌ر راکشا  
بوو ، به‌لام ره‌نگی هه‌ل بزرگاوو چاوی به‌ قوولا چوو بوو ، لیوه‌کانی  
ته‌رابی خوینی تیا به‌دی نه‌ ئه‌کرا ، سواری له‌ روومه‌تیا نه‌ئینرا ،  
له‌ پشت سه‌ریشیه‌وه دولا بو میزیک دانرا بوو ، پیاویکی به‌ سالا چوو  
له‌ گه‌ل ئافره‌تیکی چاو پرر له‌ فرمیسکا له‌م دیوه‌و دیوی كچه‌وه  
دانیشتون ، دوا‌ی به‌ خیر هاتن زانیمان كه‌ ئه‌م كچه‌ تا‌قانه‌ی ئه‌م  
دایكو باوكه‌یه وه‌ هه‌ر ئه‌مه‌ شك ئه‌به‌ن له‌ به‌ر ئه‌وه زور به‌ په‌روشن  
بوی ، سی مانگ زیاتره له‌ سه‌ر جیگایه‌ تووشی ( انفلونزا ) بووه ،  
دوا‌ی لی‌ی پیس کردوه ، ئیمجا كه‌ هاتوته ئه‌مه‌ی چاك بیته‌وه ئه‌مه‌نده  
بی‌هیزو لاواز بووه هیچ جوړه توانایه‌کی وای نیه به‌ره‌ره‌کانی  
هیچ نه‌خوشی یه‌ك بکات بویه‌ تا‌یه‌ت [ ئه‌نیمیا = كه‌م خوینی ] زیاتر  
ته‌نگی پی هه‌ل‌ئه‌چنی زوری پی نه‌چوو كه‌ دكتور جاتا كه‌ی کرده‌وه  
و جووتی ده‌رزی گه‌وره‌و بوری یه‌کی لاس‌تیکی ده‌ره‌ینا ، خیرا  
دایكه‌و باوكه‌ ژوووره‌كه‌یان به‌جی هیشته‌و دكتور كه‌وته گواسته‌وه‌ی  
خوین ، سه‌رم كه‌وته سوورر خوارد نو دلم كه‌وته لیدان هه‌روه‌كو

گیانم دهر بکیشن ، عاره قیکی سارد به ناوچه وانما نه هاته خواری  
ههروه کو کچهش ههستی به وه کردبی که له چ ئیش و نازاری کام  
دهستی هینا به قولماو زه رده خه نه به که وته سهر لیوه کانی بوو به  
سه بووری دلم لهو تهنگو چه له مه یه دا \*

خوین گواسته وه که ته واو بوو به لام من ههستم کرد به ماندوو  
بوونیکی زور وه دلش هه له دله کوتی خوی نه ته که وت که سهرم  
هه لبری بینیم چاوه کانی تی بر ریوم وه زور له سهر خو ووتی :

– نازانم چون سوپاست بکه م \*

پیش نه وهی بتوانم قسه یه که ناماده بکه م بو وه لام دایکو باوکی  
هاتنه وه ژووری وه هه ریه که یان به جوریک سوپاسیان نه کردم ، به  
دهم کو کردنه وهی شته کانه وه دکتور پیی ووتن :

نه م قوتاییه کورده و خه لکی سلیمانی به وه به کیکه لهو گه نجانه ی  
که خوی تبرع کردوه بو نه م جوړه فرمانانه واش بزانه چاوه روانی  
سوپاس ناکه ن به پیوستی سهرشانی خویانی نه زانن ، ئیتر کاتی  
رویشتن مان هات به لام پیش نه وهی ژووره که به جی بهیلین باوکی  
کچه که ووتی :

– تکام وایه نه م ماله به مالی خوت بزانی وه هیچ شهرم نه که ی  
مادام خه لکی سلیمانیته نه بی به مالی باوکی خوتی بزانی \*

گه رامه وه قوتابخانه و خوم کرد به ژیر جیگا که وه به لام ههست  
نه که م خه و دووره لیم وینه ی کچه نه خوشه که به رده می گرتووم وه  
به هیچ جوړی به ره للام ناکات منیش جلهوم شسل کرد بو خه یالی  
ساوام ، وام نه زانی ئیستا پیکه وه که وتوینه ته گفتوگو له بهر خوشمه وه

ههستم به شادی بهك ٺه كرد بهم وردده خه يالانه وه خه وم لی كهوت ،  
به يانی روژ بووه چووین بو ژوووری دهرس خانه كه و تمه ناو گیزاوی  
[ نه بانو سایكولوجیاو كان و اخواتها ] به راده یی هیچ پشووم نه بوو  
بیری تیا بکه مه وه تا کاتی پاش نیوه رو هات هاوریکانم هه موو روویان  
کرده گازیوی (نعمان) و (گازیوی رصافه ) به لام من هه ر له خومه وه  
به خه یالما هات سه ریکی کچه نه خوشه که ی دوینی شهو بدهم هه رچه ند  
که ٺه شم زانی هیچ پیویست بهم چوو نه ناکات به لام کاتی به خوم  
زانی له بهر دهر گاکه یان راوه ستاوم له پرر موچر که به کم پیا هات و  
شهرم گرتمی و له دلی خوما و وتم ٺیستا چیم پی ٺه لین که وا هه ٺه کوتمه  
سه ریان ؟

به لام پیش ٺه وه ی وه لامی خوم بدهمه وه یا بگهریمه دواوه  
یه کیک به گهرمی هات به پیرمه وه وه دهنگی به خیر هاتی بهرز  
بووه وه که سه رم هه لبری روانیم باوکی کچه که یه که توند دهستی  
گوشیم وه پیش خوی دام بو ژوووری نه خوشه که وه کورسی به کیان  
لای قهره و یله که یه وه بو دانام منیش هه والی سیحه تیم لی پرسى ٺه ویش  
به روویه کی خوشه وه وه لامی دامه وه :

• چاکم شکور •

ٺیر که و تمه گفتوگو له گهل دایکو باوکیا تا ماوه یه کی وا  
تی پهری که ههستم کرد ٺیر پیویسته برروم جار جاردهش چاوم  
ٺه برریه چاوه گه شه کانی کچه نه خوشه که که تی گه یشتم ناوی  
( پرشنگه ) وه سهیری ٺه و سنگه نازداره یم ٺه کرد که ٺهت ووت  
( ٺاردی بومبایه ) ٺه و نده سپی بوو ، هه ستام و مال ٺاوایم کرد

هرچنده له کانی دلمه وه ئه مویست تا دنیا دنیا به هر لهوی دانیشم  
له ریگا نهختی سی و دووی دلی خوم کرد وه بریارم دا که ئیتر  
نه چمه وه \*

بهلام بو روژی دوایی هر که نانی نیوه روم خوارد ئیتر به  
جاری عه زمم روخا وه به ره و لانهی به ختیاریم جوولام \*

خیزانی خوشه و بیستم :

هرچنده زور به داخه وم که ئیستا دلته نگ ئه بیت بهم راستی به  
بهلام تاوانی من نیه تو برینت کولاندمه وه به جاری شریتی عومری  
رابووردومت هنیایه وه پیش چاوم له بهر ئه وه ناچاری که گوی  
شیل که ی بو رازه کهم تا دوایی روژی له روژان که پوسته ی قوتابخانه  
دا به شرا نامه یه کم وه رگرت له باوکی پرشنگه وه بو ده عوه تیان بو  
کرد بووم بو نیوه روی پینچ شه ممه ، منیش له کانی خویا چووم روانیم  
( پرشنگ ) رووه چاکی ئه رواات کراسیکی سپی له بهرایه ئه لی  
فریشته ی ( ئاشتی ) یه دیتو ئه چی و میزی خواردن ئاماده ئه کات له  
دوای نان خواردن هر چونی بوو خومم گه یانندی و تکام لی کرد که  
سبه نی ههینی یه وده ستم به تاله پهیمانم بداتی له باخچه ی ( نعمان )  
یه کتری

بنیین ئه وه شم له بیر نه چوو که پی ی بلیم :

- بو سیحه ت وا باشه که ئیستا بگه ریت و خوشی دنیا بچیژی \*

\*\*\*

نازانم ئه و شه وم چون لی به سهر چوو له خوشی ئه وه ی که  
سبه نی له گدل پرشنگا دوو به دوو ئه بین بیکه وه ، هر چونی بوو له



دووای نیوهر و رووم کرده باخچهی ( نعمان ) نه بینم به **ت** تنها پرشنگ  
 له ژیر سیهیری دار ( زه یزه فونیکا ) دانیشته وه له سهر تا که نه کورسی بهک  
 وه کیتیکی پی به هم دیوو نهو دیوی نه کات ، ههر که **چاوه** لای بیم کهوت  
 هستایه سهر پی و دهسته ناسکوله کهی بو دریش کردم **و** ویر دهستم  
 گوشه ییمجا له باخچه که هاتینه دهره وه و به جووته نه **هوه** شه قامانه مان  
 برری به دم قسه ی خوشه وه تا گه یشتینه قهرای رو **یا** یاری ( دجله )  
 لهوی له شوینیکی هیما دانیشترین ، روژیکی زور خوشش بوو ، سال  
 بهردو به هار نهرویشت ، تیشکی خور تهوژمی زهوی شکاند بوو له  
 سهر له که ههر له خومه وه به په نجه شتم درووست **مه** کرد وه ختیکم  
 زانی نهخشه ی دلیکی گهوردم کیشاو له سوچکیه وه نو **و** سیم « پرشنگ »  
 نهویش به په نجه شممالی به کانی و به دم زه رده خه نه وه **ا** له سووچه کهی  
 تری به خه تیکی ئاشکرا ناوی منی نووسی ، ئیتر **خوم** م پی نه گیرا  
 ههرچی له دلا بوو هلم رشت وه سکالای خوم بو کرد که چون  
 گورفتاری دلداری نهوم ، چون بووه به خوراک **گیانم** ، به لام ههر  
 وه کوو نهوم قسانه م شتیکی سهر نه بی له لای نهو **و** ابو **چونکه** سهری  
 ههل بری و چاوه جوانه کانی تی برریم کاتیکم زانی **بونی** هه ناسه مان  
 به سهر به کا نه چی و ههر وهک جاری پیشوو که **خ** یمنان تیکهل بوو  
 نهوم جاروش هه ناسه مان تیکهل بوو به پیک گه یشتی **لیومان** ! به لام  
 نهوم پیک گه یشتنه بوو به هوی بووژاندنه وهی **ه** موو ئاواتم پاش  
 ماوه یهک بی دهنگی جاریکی تر نهو چاوه ره شه **چر** سکه دارانه ی  
 تی برریمه وه ووتی :

- ئامانج گیان ! په یمانم نه ده یتنی که له بیرت نه چمه وه •

- په پیمان بی گیانه کهم هه رگیز له بیرم نه چیت •  
ئیر دواى ئه وه هه ستاین به قه راغی دجله دا به گفتوگو هاتینه  
خواری به لای باخه کاهوه کانا که له و ناوه دا بوون وورده وورده و  
له سهر خو باسی ژیانی تایبه تی خو یانی بو ئه گیرامه وه ، تی گه یستم  
که باوکی بازرگانه له به غدا وه حاله تی مالی بان باشه ، خوشی قوتابی  
بووه له ( کلیه ی تجاره و اقتصاد ) به لام ئیمسال له به رنه خوشی  
ئه وه نده ی ده وام نه کردوه که نیازی ئه وه ی بی بجیته تا قی کردنه وه ی  
سه ری ساله وه به لام به دستیه وه یه تی که سالی دوا یی زور به باشی تی  
هه ل بجیته وه ، منیش پیم ووت :

- خوا ئه کا خوت خوش ئه بی ئه توانی سالیکی تر دست پی  
بکه یته وه وه ده ریش بجیت ، به بیکه نیشه وه ووتیم : « خوت نه ت  
ووتایه وام ئه زانی هیشتا له سانه ویت » •

\*\*\*

به م ره نگه و به ئه وپه ری کامه رانی یه وه سالمان ته واو کردو هاوین  
هات و گه رامه وه بو سلیمانی ، هیچ هه فته یه ک نه بو نامه یه کی ( پرشنگم )  
بو نه یه ت که هه مو یادگاری روژانی را بووردوومان بوو ، هه مو ئاوازی  
دلدار یه به سوزه که مان بوو ، هه موو په یمان بوو له سهر دلسوزی ،  
هه مووی رازو خوازی دلدار یه کی به هیزی بی وینه بوو ، زور  
جار ئه ی نووسی :

« گیانه کهم وا بزانه ، رومیو جولیت ، قیس و لیلی ش ، هه ر به  
قه د [ پرشنگو ئامانج ] ئه شکه نجه یان چیشته وه » •

\*\*\*

قوتابخانه کان کرانه ووه گه راینه ووه به غدا و له گهل پرشنگا  
پیک شاد بوونیه ووه وه که وتینه ووه نوشینی شهرابی خوشه و بستی ، به  
تایه تی ئیمسال ئیتر به جاری خوی دارشتموو ، سیحه تسی زور باش  
بوو بوو ، دهوامی قوتابخانه شی زور به باشی دست پی کرد بوو ،  
بینج شه مموان وه روزانی ههینی هه میشه پیکه ووه بووین ، وه ک جووته  
بولبولی ئهم باخه و ئهو باخمان ئه کرد ، یا ئه چووینه ووه شوینه  
پیروزه که ی که یه که م جار له روخی دجله خوشه و بستی به که مان  
تیایا زمانی پرا \*\*\*\*\*

گه لی جاریش پیکه ووه ئه چووینه سینه ما ، زه و قیکی باشی بوو له  
هه لیژاردنی فلیمی خوشا منیش هه رگیز بی دلیم نه ئه کرد \*

\*\*\*

شه و یکیان شهوی بیستو هه وتی مانگی کانوونی دووهم بوو  
سالی ۹۵۲ ، جووتی قونده رهی ته نگم له پیدا بوو ، پالتوی یه کی له  
هاوریکانی ترم له بهر کرد بوو ، مل پیچیکی شینم له ملمه ووه ئالاند بوو ،  
دره نگیک له درگای مالی ( پرشنگم ) دا که درگیان لی کردمه ووه  
حه په سان ، چون بهم دره نگه هاتووم ؟ به لام پیش ئه وهی به ته وای  
ماوه بدهم که پرشنگ رهنگی زهرد هه ل بگه ری وه بکه ویته دله  
کوئی ووتم :

- به خوا ده وری قوتابخانه که مان به پولیس گیراوه له چاخانه  
بووم دره نگ هاتمه ووه دو کانداره کان پی یان ووتم که واه له ژووره ووه  
ته فتیشی قوتایه کان ئه که ن ئه لین : گوایا ( به بیان نامه ) بلاو کراوه ته ووه  
بو یاد کردنه ووه ی راهه رینه که ی کانوونی دووهمی سالی ۹۴۸ بو یادی

چوار ساله‌ی شهیدانی سهرپرد ، پولیسی تحقیقاتیش شکیان له قوتایانی ئەم قوتابخانه‌یه . . . . ئیتر منیش نهم ویرا بچمه ژووره‌وه نه‌وه‌ك بمرگن له بهر ئەوه هاتم بو ئیره ، ئیر خیرا بردمیانه ژووریک و جیگیان بو چاك کردم دوا‌ی ئەوه‌ی که خوم گوری و ویستم بچمه ناو جیگاوه بی‌ده‌نگ ( پرشنگ ) هاته ژووره‌وه پیش ئەوه‌ی که هیچ بم دوینی دهستی کرد به گیرفانه‌کانماو دهستی دهرهینایه‌وه به کومه‌لیک به‌یان نامه‌وه وه به پی‌که‌نینیکه‌وه ووتی :

- ئەم مل‌پیچ و پالتو خواستراوه و قوند‌ره ته‌نگانه هه‌روا به خورایی نه‌بوو ، هه‌ستم به شتیک کردبوو ،  
منیش خوم تیک نه‌دا و ووتم :

- ئا . . . . ئەوانه له ریگا دوزیمنه‌وه ، به‌لام له ترسی ئەوه‌ی که بم پشکنن وه بیدوزنه‌وه نهم ویرا بچمه ژووره‌وه .

- گیانه‌که‌م بو لیم‌ئەشاریته‌وه ؟ بو ئیمه مافی تیکوشانمان نیه وه‌کو ئیوه ؟ بو هه‌میشه سنگی ئیمه قه‌لغانی ئیوه نه‌بووه له خه‌باتی خویناوبدا . . . . ئاخ . . . . خوزگه‌شتیکم پی ئه‌سپیرا جا بزانی چونم رائه‌په‌راند ، منیش تینوی سه‌ر به‌ستیم وه‌ك ئیوه ، منیش ئاواته‌ خوازم که ئەم حکومه‌ته‌ رزیوه بروخینریت ، ئەم قه‌سابخانه‌ یه‌ی بو ئازادی خوازان دانراوه به سه‌ر خاوه‌نه‌کانیانا ویران بکه‌ین ، ئەم به‌ندیخانه‌ گه‌وره‌یه‌ بروخینن ، منیش به‌ عه‌ززه‌ته‌وه‌م که سه‌به‌ینی بی‌ترس هه‌موو به‌ چه‌پکه‌ گولی ره‌نگاو ره‌نگه‌وه‌ بچینه سه‌ر گوری شه‌هیده‌کانمان وه‌ په‌یمان له‌ گه‌ل گیانی پاکیانانا تازه بکه‌ینه‌وه و بلین :

« دلنیا بن که خوینی ئیوه هه‌ر دلویکی نه‌مامیکی ساوای ئاو

داوه له باخی خه باتا » •

به راستی هه ر واقم وورما که گویم له مانه بوو هیچم پی نه کرا  
تهوه نه بیت که هستم و ناوچهوانی ماچ بکه م •  
بهم پی یه پرشنگ بوو به هاوری ژیانم و دلداری راسته  
قینه م بوو به هیوای باخی ژیانم ، بوو به قه لغانی کورری  
جه نگم بو به یه ک پارچه ناگرو بلیسه ی لی به رز ته بووه ، تا وای  
لی هات له ( کلیه ) دا به چاویکی زور به رز سهیری ته کرا له لایهن  
هه موو خوشکو برا قوتا بیه کانه وه ••••• وه له ناو جه رگهی ته م  
تیکوشانه شیرانه دا په یمان مان تازه کرده وه که مه گهر « گل » لیکمان  
جیا بکاته وه ، وه بریارمان دا هه ر دوا ی دهر چوون مان له قوتابخانه  
خوازیینی بکه م وه دلنیاش بووین که باو کو دایکیشی پرر به دل ته یان  
ویست پیک بگه یین •

\*\*\*

تهو هاوینهش که به سه را هات و لیک دوور که وتینه وه  
پوسته چی یه ک هه ر به ریگهی نامه ی منو پرشنگه وه بوو که نه یوووسی :  
« که ی ته گهریته وه گیانه که م ؟ که ی بیت سه رت بکه مه سه ر  
رانم و باسی هه وا فینکه که و ئاوه سارده که و دیمه نه دلگیره کانی  
کوردستانم بو بگیریته وه ؟

که ی دیته وه خویناوی دله که م ؟ ! •

ته ی دلی من به خوینی تو نه بوژایه وه ؟ ته ی میشکی من به  
بری نوی ی تو زاخاو نه درایه وه ؟ ته ی ئیمان ی من به عزمی پولایینی  
تو بناغهی به هیز نه بوو ؟ ته ی باخی هیوام تو نه بوویته باخهوانی ؟

دهوره وه گیانه کهم چونکه ( دجله ) ماتو غم گینه بو جووته پهیمان  
پهروه کهی باختچی « نعمان » و « شهقامی بیستم » چاوه روانن  
که جووته کوتره کهی به شهقهی بال پیا بینهوه !

بابه و دایه هه میشه ههوالی ئه و کاته ئه پرسن که تیا ئه گهریته وه ،  
ئامانج گیان ! نه کهی خوینی خوت به خشسی به هیچ کچیکی تر  
هه رچهنده ئه مه ( خو په رستیشه ) به لام ئه بی لیم بوری چونکه هه ر  
من ئه زانم که تیکه لاو بوونی خوین چ کاره ساتیک ئه نیته وه ! «

هاوینه که مان بهم نامانه برده سه رو گه رامه وه بو به غدا .....  
له گهرمه ی خوشی پیک گه یشته وه مانا نه مان ئه زانی ( قهدهر ) چ  
تیریکی بو ئاماده کردوین ؟

گه لی عراق به کوورد و عه ره بیه وه له زاخووه تا فلو هاتبوه  
کولاندن پله ی تهوژم له ته قینا بوو ، گه لی تی کوشه ر ئاماده بوو ، بو  
خو به خت کردن له پیناوی ئازادی نیشتمان و کامه رانیدا ، به تابه تی  
شاری به غدا وه ک خرابیته سه ر کیویکی ئاگرین وای لی هاتبوو .....  
هه ر که مانگی تشرینی دوهم هات خو پیشاندان دهستی پی کرد ،  
قوتابیان له هه موو کلیه کانا بریاری مان گرتن یان دا ، وه تیکرا قوتابیان  
له هه موو قوتابخانه کانا به خو پیشاندانه وه هاتنه ده ری بومه یان بو قول  
کردن به قولی جه ماهیرا ، بو رو خاندنی حو کمی پیسی شاهانه تا له  
لایه ک پولیس موزاهه ره به کی ئه کوژانده وه له چوار لای تره وه هه ل  
ئه گیر سایه وه .....

جه ننگ گهرم بوو ، جه نگی ژیانو مردن - پولیس به ره شاشه وه  
به ئوتومیلی چه کداره وه ، به ستر لنگه وه ، به تفه نگی سونگی داره وه

به بومبای فرمسیک ریژر و دهوری قوتابخانه کانیاں ٹہ گرت به لام  
بی سوود بوو هیچ هیزیک خوی له بهر هیزی پولاینی روله نه بهزه کانی  
گه لو ( گوله بون خوشه کانی یه خه ی میلله تا ) را نه ٹه گرت هه تا  
روژبکیان ٹه و روژهی که هیچ کاتیک هه رگیزاو هه رگیز بیرم ناچیته وه  
تا له ژیا نا بم ..... ٹه و روژهی که له بهره به یانیه وه ( مظاهرات )  
دهستی پی کرد له هه موو سووچیکی به غدا وه ، قوتابیان ، کریکاران ،  
گه نجان ، پیاوو ژن ، گه و ره و بچوک له هه موو لایه که وه به شیعاراته وه  
هاتبوون له به رده می نامه خانه ی گشتی دا له ( باب المعظم ) هه مو  
( مظاهره کان ) یه کیان گرت و وقول کرا به قولی یه کا وه به ریز به  
شیعارات و به ( هتاف ) کیشان: بو پیشه وه بو بهر به ره کانی و نه گه رانه وه!  
ٹه وه ندم زانی یه کیک تووند قولی گرتم که ٹاورم دایه وه ( پرشنگ )  
بوو ، به زرده خه نه یه که وه ووتی :

- قوتابیانی ٹیمه بریاریان دا وه ٹیمرو تا وه زارعت نه روخی  
نه گه رینه دا وه ٹیوش قوتابیانی خوتان هان بدن کهس نه گه ریته وه \*  
- ٹیمه ش هه موومان له گه لئاناین گیانه کهم \*

ٹیر قولی کرد به قولماو به هتاف سه ننده وه که وتینه جولاندن له  
پرر دوان له قوتابیانی ( کلیه ی تجاره ) که پرشنگیان ٹه ناسی وه منیش  
ٹم ناسین له لیژنه ی یه کیه تی قوتابیانی نه هینی دا بوون \* دهستیان  
دایه بالی پرشنگ وه سه ریان خسته سه ر پاسیکی ( ٹه مانه ) که له وی  
را وه ستا بوو هه ر که دهستیکی بهرز کرده وه به جاری ٹه وه هه مووی  
له وی را وه ستا بوون بی دهنگ بوون ، ٹیر که وته ووتار دان به  
دهنگیکی پرر له حه ماسهت و بروایه کی به هیزه وه داوای له هه مووان

کرد که دان بگرن به خویاناو بلاوهی لی نه کهن ..... یا کوشتن .....  
یا سهر که وتن ..... هیشتا له ووتاره کهی نه بو بووه که ته قهوی  
پولیس له ههر چوار لاهه دهستی پی کرد قیژانم : - پرشنگ وهره  
خواری ..... پرشنگ .... پرشنگ

قسه که و بانگه وازه که له قوررگما خنکا ، چو نکه چاوم لی بوو  
که ریک گولله یه که دای لهو سهر سنگه سپیهی که جاران به  
پی که نینه وه پیم نه ووت ( ناردی بومبا ) خوینی گه شی ئالی هازهی  
کرد به سهر سنگو مه مکیاو کهوت خیرا رام کرد له گه ل چهن  
هاوری به کا هنیامانه خواری وه ههر چونی بوو به ناو ته قو توقا دررمان  
به خه لکه که داو گه یاندمانه نه خوشخانهی ( مجیدیه ) لهوی به کی له  
هاوری کانم نارد بو مالی پرشنگ که خه به ریان بدنی و بین بو  
خسته خانه چونکه لهو بروایه دا بووم که به ته له فوون هم کاره  
ناگه یه نریت •

له سهر قهره و یله یه که پرشینگیان راکشیاو خوشم به لایه وه  
دانیستم فرمسیک وه که بارانی به هار به چاوما نه هاته خواری نه ویش  
خیرا خیرا عاره قی هه لته رشت وه هه ناسه ی سوار بو بوو که میث سهری  
جوولانه وه و دهستی دریز کرد بو دهستم وه به بی ده نگیه که وه ووتی  
- گیانه که م خه م مه خو ، ههر من نه بووم شه هیدی ریگای  
نازادی هم خوینه ی ئیمه یه که موژده ی سهر بهستی نه دا به میلله ت •  
تیر هه موو هیزیکی دایه خوی و دهستی هیناو سهر می له خوی نریک  
کرده وه و دهستی کرده ملم وه ده می نایه ناو ده مم که سهری که و ته وه  
سهر پستی یه که له بهر خو یه وه ووتی :



– بهلام دنلیم که خوینی ئیمه داری ئازادی بو میللهت ئاو ئه‌دا  
و لیم روونه که [ ئه‌و گه‌له‌ی قوربانی بدات هه‌رگیز نامری ]  
که ده‌سه‌ سه‌ره‌ که‌م له‌ چاو‌م کرده‌وه‌ بینیم وه‌ک دوو‌ سال نه‌ مه‌و  
به‌ر پرشنگم سیس بووبوو ، ته‌ررایه‌ی له‌ ژیانیا نه‌ما‌بوو ، ته‌نانه‌ت  
باوکیشو دایکیشی فریای نه‌که‌وتن ، کاتی که‌ گه‌یشتنه‌ ئه‌وی به‌ سه‌ر  
لاشه‌ی نه‌وجوانی بی‌گیانی پرشنگ وه‌ به‌ سه‌ر شیوه‌نی به‌ کولی منی  
ره‌نجه‌رودا هاتن ..... تائیس‌تاش دلم بروایی نه‌هیناوه‌ بچمه‌وه‌ به‌و  
شویناله‌دا که‌ له‌ گه‌ل پرشنگا پیکه‌وه‌ هاتو چوو‌مان تیا کرده‌ .....  
به‌لام هه‌رگیز له‌ بیرم نه‌چوه‌ته‌وه‌ ..... پیم بلی ، پیم بلی ، تو‌ خوا  
« چون له‌ بیرم بچینه‌وه‌ ؟ ! »

\*\*\*

ئا ئه‌مه‌یه‌ رابووردوو‌ه‌ که‌ی من ئه‌ی خیزانه‌ خوشه‌ویسته‌ که‌م  
که‌وا پهی په‌ست بوویت وه‌ وای لی کردویت ماله‌ که‌م به‌ سه‌را به‌جی  
به‌یلی وه‌ مناله‌ کانم په‌ره‌وازه‌ بکه‌ی ، ئه‌مه‌یه‌ ئه‌و زامه‌ی که‌ کراوه‌ته  
دلم وه‌ ئیستا تو به‌ ئاره‌زوو کولاندته‌وه‌ ! .....  
وا ئه‌زانم ئه‌م باسه‌ش باسیبی وا نیه‌ دلی لی پیس بکه‌یت ، وه‌ره‌وه‌  
به‌ لای مالو میردی خوته‌وه‌ ..... تازه‌ رابووردوو به‌ سه‌ر چوو .....  
رابووردوو به‌ هه‌موو ده‌ردو خه‌مو خه‌فته‌و ئه‌شکه‌نجه‌و سزایه‌کیه‌وه‌  
بو من ..... دوا روژیش به‌ هه‌موو رووناکی و خوشی و  
شادی یه‌کیه‌وه‌ بو تو گیانه‌که‌م ..... چاوه‌ روانت ئه‌ که‌م زوو  
وه‌ره‌وه‌ \*

## اعلان

وضع في المناقصة السرية تعهد تشييد مستوصف ودار في كل من قرية الشبكة والرحبة والتي يمكن الحصول على مجموعة الاستثمارات والمواصفات من مأمورية خزينة الادارة المحلية بعد دفع ثمن المجموعة الواحدة دينارين تقدم العطاءات بغلاف مختوم مؤشرا عليه أسم المناقصة كاملا ( مجلس ادارة اللواء في كربلاء ) في الساعة العاشرة من يوم الاربعاء الموافق ١٨-١١-٩٥٩ • على أن ترفق العطاءات بتأمينات أولية قدرها -/١٧٠ ديناراً والتي يمكن تسليمها الى مديرية خزينة كربلاء على ان يرفق الوصل المعطى لقاء ذلك بمجموعة الاستثمارات وكتاب ضمان صادر من احد المصارف المعترف بها في العراق وكل عطاء لا يقدم في الوقت المعين او قدم وكان خاليا من شهادة الاتساق الى غرفة التجارة ان كان المقاول من سكنة لواء فيه غرفة تجارة او شهادة ضريبة الدخل يهمل •

عبود الشموك

متصرف لواء كربلاء

ورئيس مجلس اللواء العام

## اعلان

الخاصة بمنشورنا المرقم ٩٣٧٩٢ والمؤرخ في ٢٦-١٠-١٩٥٩ •  
لا يقبل في الدورات التربوية ذات السنة الواحدة خريجو  
الدراسة الثانوية المستخدمون في التعليم حيث ستفتح لهم دورات  
تربوية صيفية •

المدير العام

عبد الحميد عبد الكريم

(١٠٣)

## اعلان

م / طريق سرقلعة - كلار

نعلن بهذا وجود مناقصة سرية رقم ٩٥٩/١٩ لفرش الحصو على طريق سرقلعة - كلار ضمن قضاء كبرى ويمكن الحصول على مجموعة شروط المناقصة من مأمورية خزينة الادارة المحلية لقاء دفع ثمنها البالغ -/٥ دنانير نقدا غير قابلة للرد ، تقدم العطاءات من قبل راغبي الاشتراك في المناقصة بغلاف مختوم موשר عليه اسم المناقصة الى مجلس ادارة اللواء قبل او في الساعة ١١ زوالية من يوم الاربعاء الموافق ١١-١١-٩٥٩ . ترفق العطاءات بتأمينات أولية قدرها -/٤٩٥ ديناراً التي يمكن دفعها الى مأمورية خزينة ادارة محلية كركوك على ان يرفق الوصل المعطى لقاء ذلك بمجموعة شروط المناقصة كل مناقصة لا تقدم في الوقت المعين او تكون غير معززة بوصل التأمينات او شهادة الانتساب الى غرفة التجارة ( اذا كان المقاول من سكنة لواء فيه غرفة تجارة ) او شهادة تويد تسجيله لدى مديرية ضريبة الدخل العامة ومخمنى مناطق ضريبة الدخل فى الاولوية تهمل .

محمود البكرى

متصرف لواء كركوك

ورئيس مجلس اللواء العام

## اعلان

ستباع بالمزاد العلني مواد ملقبة ( اواني نحاسية ومواد سروجية  
ومواد نسيجية وحديدية ) فلي الراغبين للشراء الحضور في مستودعات  
الهيئة في ابي شريب وذلك في الساعة -/ ١١ من صباح يوم الثلاثاء  
الموافق ٣-١١-٩٥٩ وان الاجور والدلاية والتأمينات بنسبة ١٥٪  
تدفع جميعها نقدا من قبل المشتري عند البيع .

طارق سعيد فهمي  
متصرف لواء بغداد

## اعلان

نظرا لعدم وصول بدل ايجار الدار المرقمة ١٨/١٣٨ الواقعة في  
الاعظمية محلة السفينة البدل اللائق فقد تقرر تمديد الاعلان لغاية  
يوم ٩-١١-٩٥٩ فعلى من له رغبة في الزيادة مراجعة هذه المديرية  
في الساعة العاشرة من اليوم المذكور مع العلم ان اجور نشر الاعلان  
والمناداة على المستأجر .

نوري القاضي  
مدير اوقاف منطقة بغداد

## اعلان

ستباع بالمزاد العلني (٣٧٨٤) صفيحة خالية فعلى الراغبين للشراء  
الحضور في مخزن مديرية الخدمات الريفية العامة في المسبح وذلك  
في الساعة ١١/ - من صباح يوم الاربعاء الموافق ٤-١١-٩٥٩ وان اجور  
أجور الدلاية والتأمينات بنسبة ١٥٪ تدفع جميعها نقدا من قبل المشتري  
عند البيع •

طارق سعيد فهمي  
متصرف لواء بغداد

## اعلان

رقم الدعوى ٢٣٩-ض-٩٥٤

بناء على الحكم الغيابي الصادر من محكمة صلح مندلى برقم  
٣٩-ص-٩٥٤ والمؤرخ ١٤-١١-٩٥٦ المتضمن الزام المدعى عليهم  
امامى وعباس وابراهيم وكلى اولاد يار محمد بتأديتهم للمدعية الامانة  
العامة للاموال المجمدة مبلغا قدره اثنتين وثلاثين ديناراً وتحميلهم  
مصاريف المحاكمة واجور المحاماة وعند تبليغ الحكم المذكور  
الى المدعى عليهم ظهر من شرح المختار والمباشر انهم مجهولين محل  
الاقامة فقرر تبليغهم به اعلاناً في احدى الصحف المحلية ولهم حق  
الاعتراض على الحكم المذكور وتمييزه خلال المدة القانونية والا فإنه  
سيكتسب الدرجة القطعية

الحاكم  
اسماعيل ابراهيم العلي

## اعلان

نعلن بهذا وجود مناقصة سرية لتعهد انشاء بناية مخفر للشرطة  
في ( بناوه سوته ) حسب الشروط والمواصفات الموضوعه له والتي يمكن  
الحصول عليها لدى شعبة هندسة ادارة المحلية مقابل ثمنها البالغ  
( ٢/- ) ديناران لكل مجموعة \*

تقدم العطاءات من قبل راغبي الاشتراك في المناقصة الى مجلس  
ادارة لواء السلیمانية في أو قبل الساعة الحادية عشرة من صباح يوم  
الاثنين المصادف ٢٣/١١/٩٥٩ مرفقة بتأمينات اولية قدرها ( ٣٠٠/- )  
ثلثمائة ديناراً والتي يمكن دفعها الى خزينة اللواء على ان يرفق الوصل  
المعطى لقاء ذلك بمجموعة استمارة شروط المناقصة \*

كل عطاء يرد الى المجلس بعد الموعد او لم يرفق به وصل  
التأمينات وشهادة التسجيل لدى دوائر ضريبة الدخل وشهادة الانتساب  
الى غرفة التجارة اذا كان المقاول من سكنة لواء فيه غرفة تجارة يهمل \*

حامد الالوسى

و \* متصرف لواء السلیمانية

## اعلان

نعلن بهذا وجود مناقصة سرية لتعهد انشاء بناية مخفر للشرطة  
في ( هيرو ) حسب الشروط والمواصفات الموضوعة له والتي يمكن  
احصول عليها لدى شعبة هندسة ادارة المحلية مقابل ثمنها البالغ  
( ٢/- ) ديناران لكل مجموعة .

تقدم العطاءات من قبل راغبى الاشتراك في المناقصة الى مجلس  
ادارة لواء السلیمانية في أو قبل الساعة الحادية عشرة من صباح يوم  
الاثنين المصادف ٢٣/١١/٩٥٩ مرفقة بتأمينات اولية قدرها ( ٣٠٠/- )  
ثمانية دینارا والتي يمكن دفعها الى خزينة اللواء على ان يرفق الوصل  
المعطى لقاء ذلك بمجموعة استمارة شروط المناقصة .

كل عطاء يرد الى المجلس بعد الموعد او لم يرفق به وصل  
التأمينات وشهادة التسجيل لدى دوائر ضريبة الدخل وشهادة الانتساب  
الى غرفة التجارة اذا كان المقاول من سكنة لواء فيه غرفة تجارة يهمل .

حامد الالوسی

و متصرف لواء السلیمانية

## باوهر پی گراوانی هیوا

له :-

- بهغداد :- ماموستا بهشیر موشیر - حیدرخانه  
سولهیمانی :- ۱ - رؤف معروف - خاوه نی کتیبخانهی گهلاویژ  
۲ - محمد عارف معروف - خاوه نی کتیبخانهی زیوهز  
۳ - محمد رسول - خاوه نی کتیبخانهی ئازادی  
۴ - احمد عباس کریم - نامهخانهی بیری نوی  
کهزکوک :- عمر بی کهس - شهقامی سیروان  
ههولیر :- قادر احمد خوشناو - خاوه نی نامهخانهی شورش  
۲ - نامه خانهی سهربهستی  
کویه :- نامه خانهی کوردستان  
رانیه :- عزیز صدیق - کوگای بیتوین  
ههلهبجه :- سید حسین ئەمین  
زاخو :- محمود حاجی احمد ، مکتب التحریر  
قهلادزی :- نورالدین مهلا صابر  
رهواندز :- علی عبدالله : کتیبخانهی رهواندز  
خانهقین :- حبیب نهوروز : کتیبخانهی سیروان  
موصل :- سید علی - مکتبۃ الامین - شارع النجفی  
چهمچهمال :- رهحیم رهزا - کوگای کاوه

« چاپخانهی شهفیق - بغداد »



## خوینه‌واری کوردی دلسوز !

گوفاری « هیوا » ئه‌وه‌تی هه‌یه هه‌تا ئه‌مرو له هه‌لسان به  
پیویستی سه‌رشانی خوی کوتایی نه‌کردوه ، له روزانی نوری  
بی‌گوررو تا‌قمه چه‌ته‌کانی ئیمپریالیستا ئه‌و روزانه‌ی که بی‌جگه‌له  
روزنامه تیکوشه‌ره په‌نه‌انه‌کان روزنامه‌و گوفاری نه‌بو روسورانه بیته  
مه‌یدانه‌وه !! • به‌لی له‌و روزانه‌دا ، هیوا ریبازی راستی خوی  
به‌رنه‌داوه •••••••• ئه‌گهر باوه‌ر نا‌که‌ی بررو لاپه‌ره‌ی ژماره‌کانی  
پیش شورشی بخوینه‌ره‌وه راستی قسه‌که‌مت بو ده‌ر ئه‌که‌وی • •

بویه یارمه‌تی‌دانی گوفاری « هیوا » یارمه‌تی نه‌ت‌ه‌وه‌و  
نه‌ت‌ه‌وا‌یه‌تی‌یه ، یارمه‌تی دیموکراتیه‌ته ، هاوبه‌شی‌کردنه له بوژانه‌وه‌ی  
ویژه‌و سامانی باوبایرمان •

ده‌ستی یارمه‌تی درێژ بکه‌ن بو گوفاری « هیوا » ی نه‌به‌ز ، هانی  
خه‌لك بده‌ن بو پشتگیری « هیوا » ، پاره‌ی ئابونه‌تان بنه‌ن بی‌گومان  
به‌مه به‌ردیک‌دائه‌نین له بناغه‌ی دیواری نه‌ت‌ه‌وه په‌رستی راسته‌قینه  
ده‌سا خوتانو غیره‌تتان هیوا چاوه‌روانه !!!